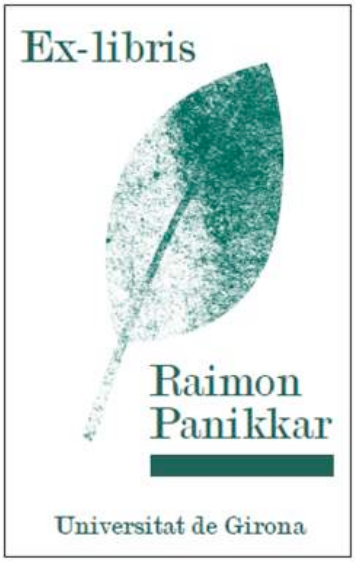


100
Raimon
Panikkar

Lectures Fons Raimon Panikkar

Biblioteca Barri Vell
Universitat de Girona

La poesia al Fons Raimon Panikkar - UdG
Retornar als centres profunds

a càrrec d'**Eduard Muntaner Perich**
enginyer, cooperant, educador i investigador
de la UdG (Facultat d'Educació - Escola Politècnica)

dimecres 23 de novembre (18h.) Aula Aurora Bertrana

Seminari Raimon Panikkar
DE PENSAMENT INTERCULTURAL
UNIVERSITAT DE GIRONA

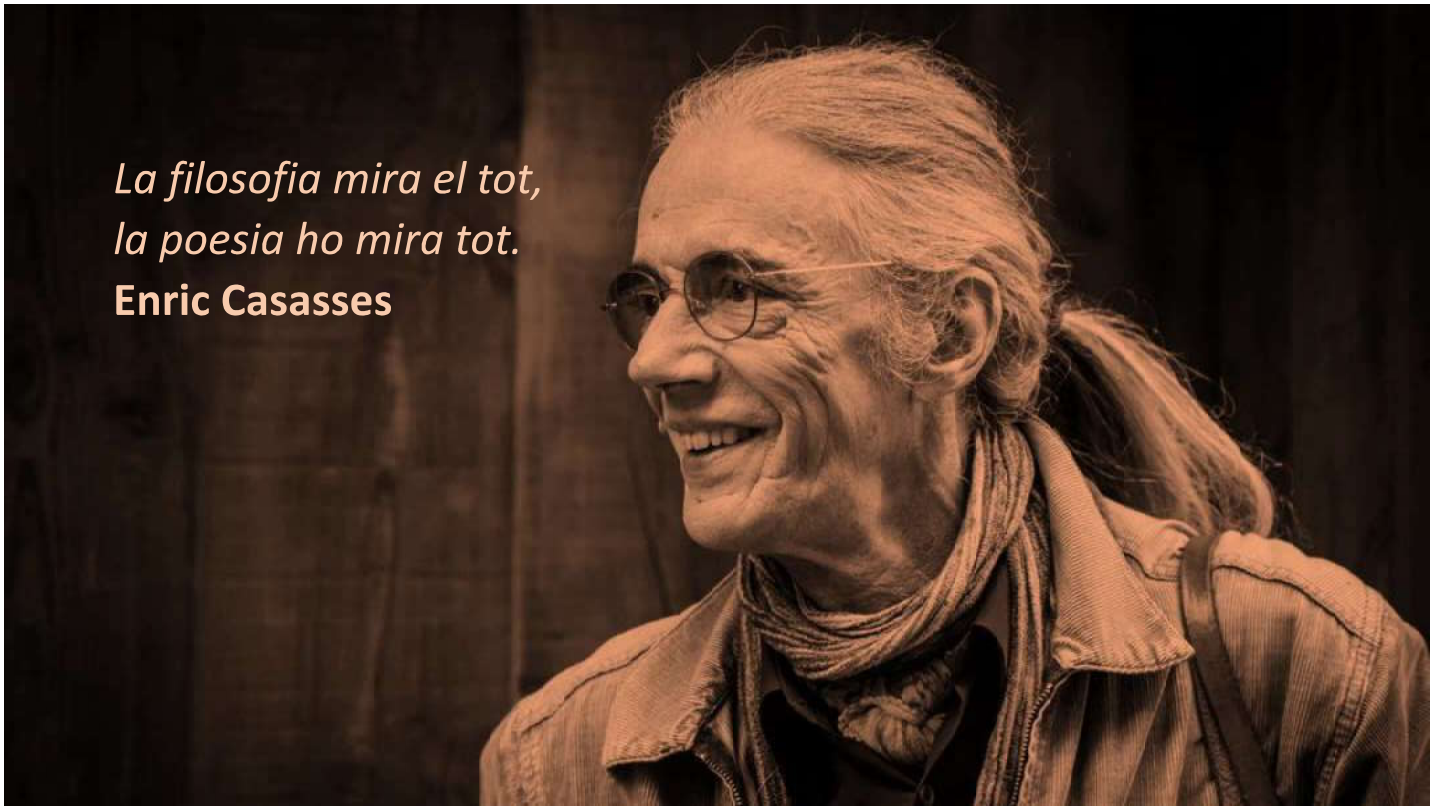
CÀTEDRA FERRATER MORA
Distinció Jaume Vicens Vives 2012
a la qualitat docent universitària

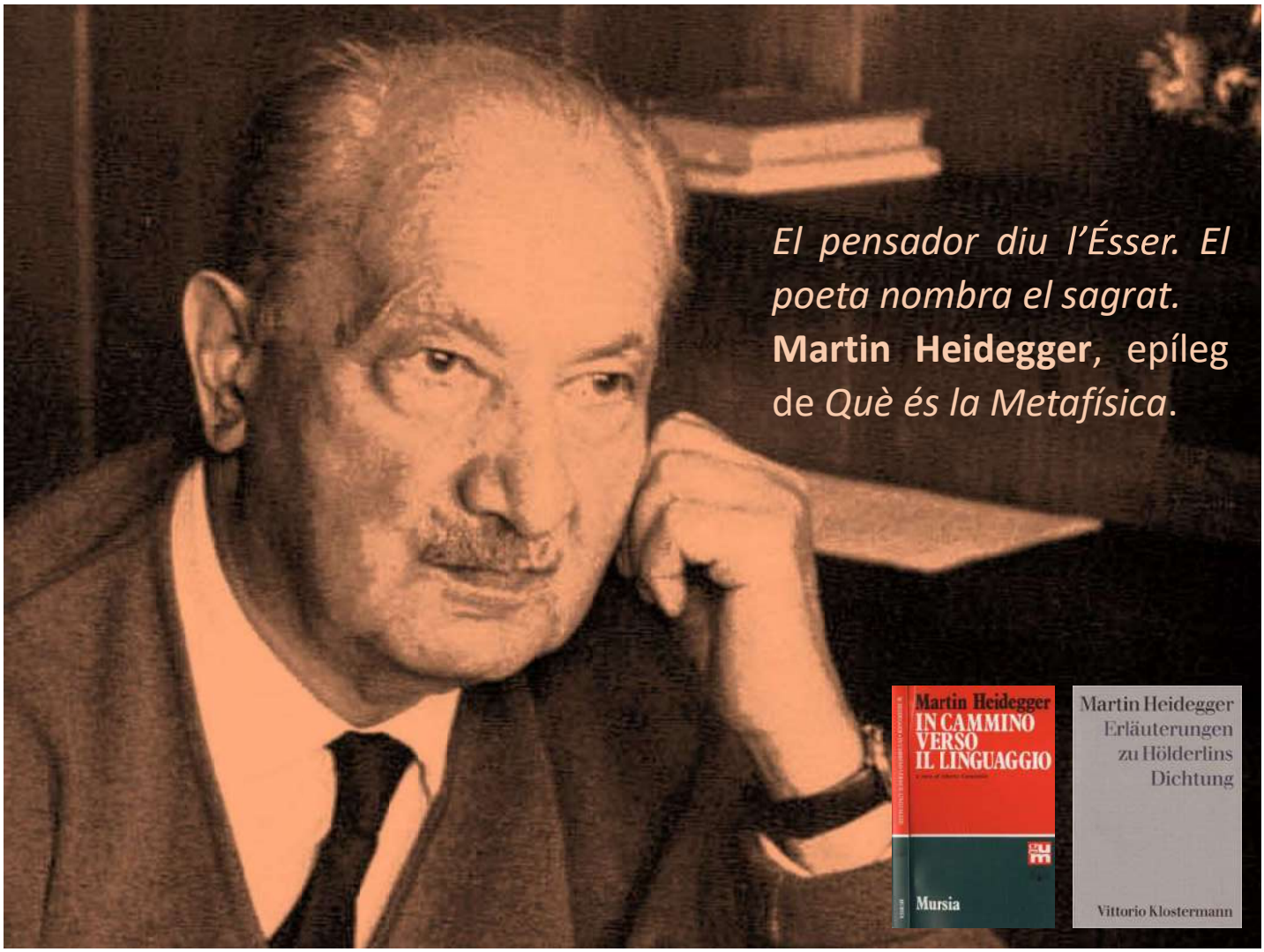
Universitat de Girona
Biblioteca

La poesia al Fons Raimon Panikkar de la UdG. Retornar als centres profunds.

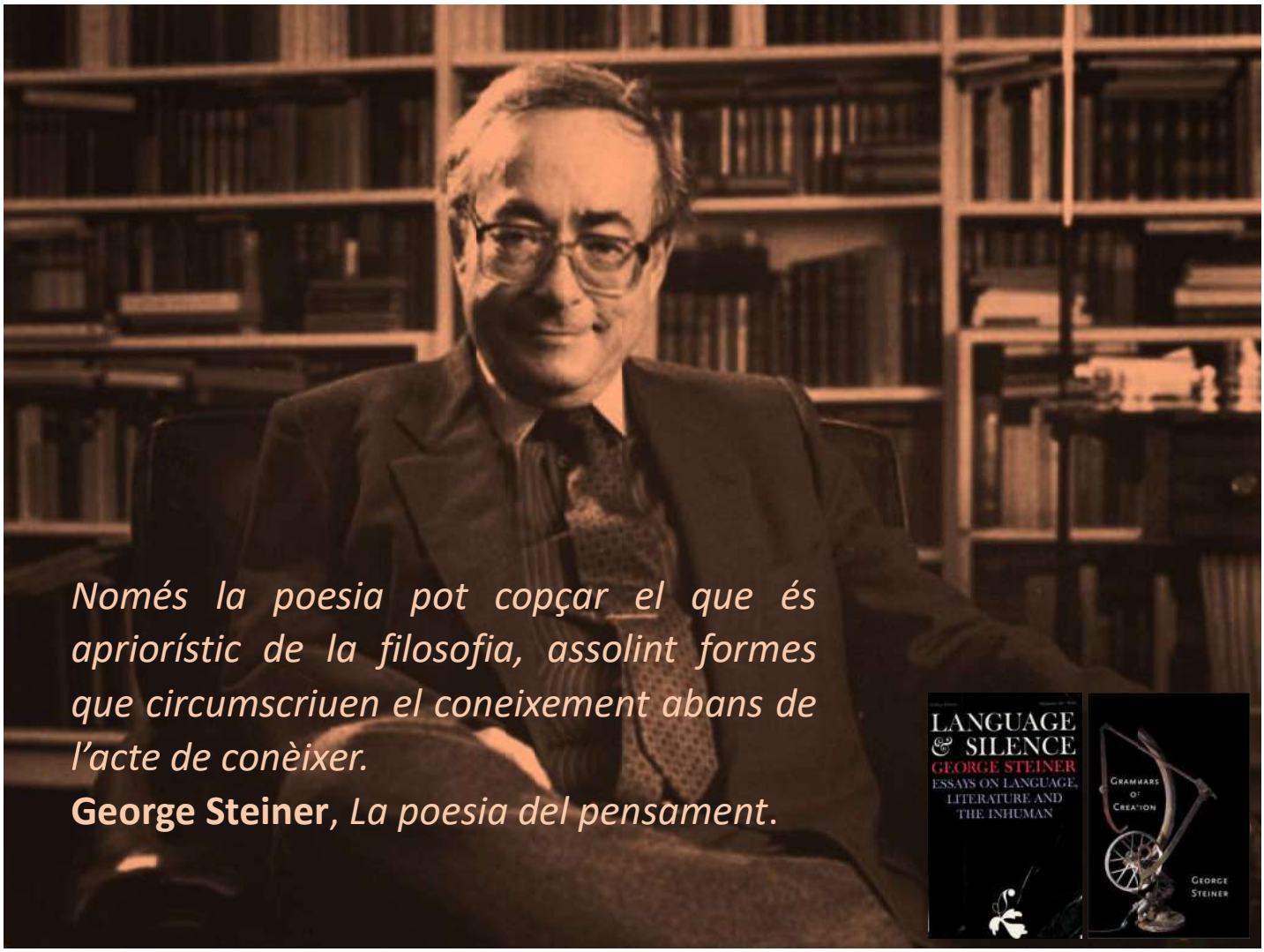
Eduard Muntaner Perich
E-mail: eduard.muntaner@udg.edu | www.eduard.cat
Twitter: @eduardm | Instagram: @versuum

Lectures del Fons Panikkar. Biblioteca UdG–Barri Vell, Girona, 23 de novembre de 2023




El pensador diu l'Ésser. El poeta nombra el sagrat.
Martin Heidegger, epíleg de *Què és la Metafísica*.
Martin Heidegger
IN CAMMINO VERSO IL LINGUAGGIO
Mursia
Martin Heidegger
Erläuterungen zu Hölderlins Dichtung
Vittorio Klostermann

El hombre se acerca por medio de la poesía con más rapidez al filo donde el filósofo y el matemático vuelven la espalda en silencio.
Federico García Lorca
FEDERICO GARCÍA LORCA
Antología poética



Fons Panikkar
+13.000 llibres
+700 col·leccions de revistes especialitzades

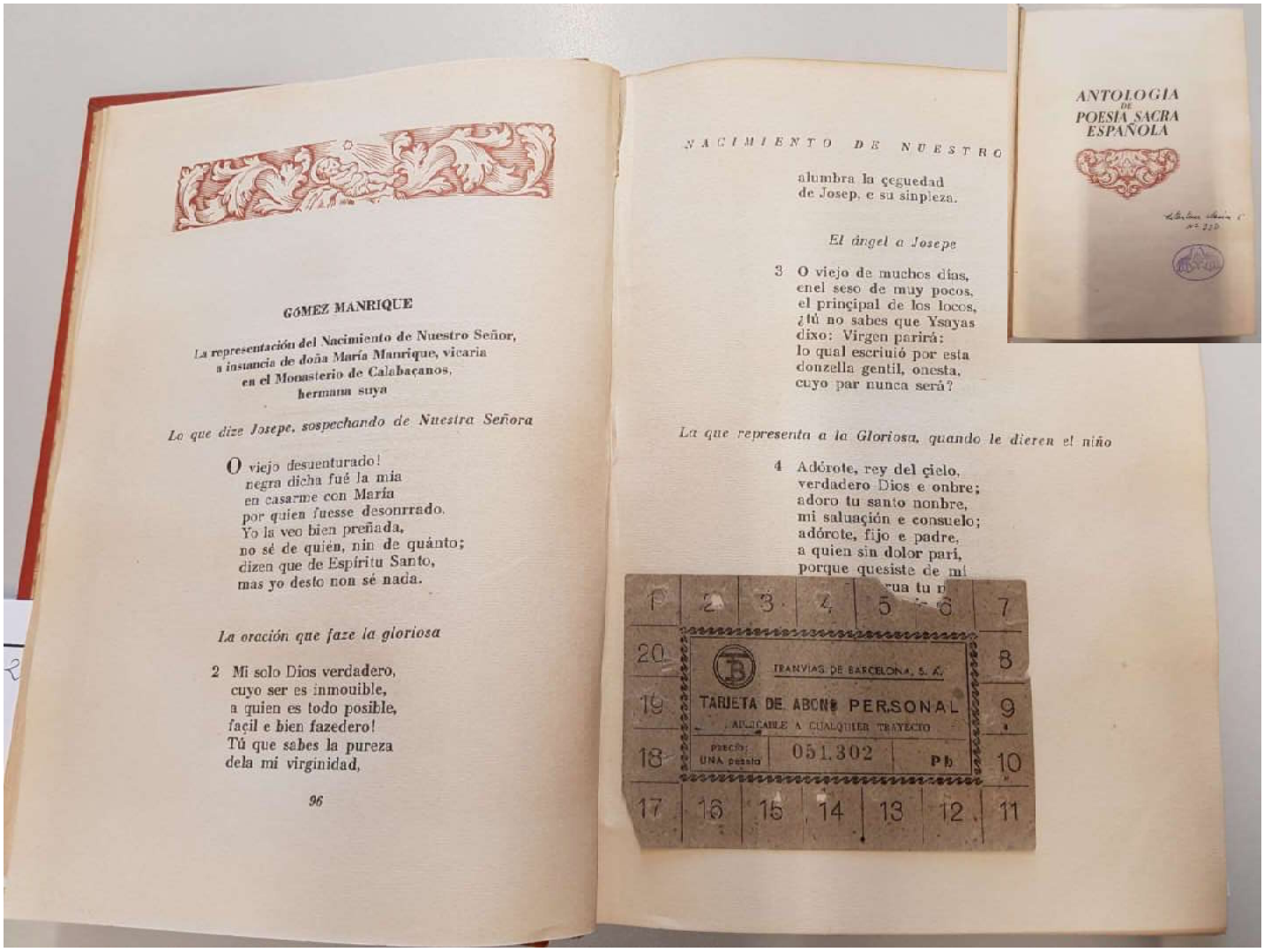
Poesia al Fons Panikkar
Llibres de poesia (o sobre poesia) consultats durant la recerca: **429**
Fotografies realitzades: **1133**
Llibres escrits/editats per dones: 55 (12.8%)

Poesia al Fons Panikkar

Autors amb més títols al fons:

Juan Ramón Jiménez (13)
Joan Maragall (11)
Rabindranath Tagore (11)
Jacint Verdaguer (11)
Octavio Paz (10)
David Jou (7)
David Maria Turoldo (7)
Ramon Xirau (6)
Rainer Maria Rilke (6)
Berthold Wulf (6)
Friedrich Hölderlin (5)
Ezra Pound (5)
Jesús Lizano (4)
Pere Casaldàliga (3)
Miquel Martí i Pol (3)
Carles Riba (3)
José Ángel Valente (3)

Curiositats



GÓMEZ MANRIQUE

La representación del Nacimiento de Nuestro Señor, a instancia de doña María Manrique, vicaria en el Monasterio de Calabaçanos, hermana suya

Lo que dize Josepe, sospechando de Nuestra Señora

O viejo desuenturado!
negra dicha fué la mia
en casarme con María
por quien fuesse desonrrado.
Yo la veo bien preñada,
no sé de quién, nin de quánto;
dizen que de Espíritu Santo,
mas yo desto non sé nada.

La oración que faze la gloriosa

2 Mi solo Dios verdadero,
cuyo ser es inmouible,
a quien es todo posible,
façil e bien fazedero!
Tú que sabes la pureza
dela mi virginidad,

96

NACIMIENTO DE NUESTRO

alumbra la çeguedad
de Josep, e su sinpleza.

El ángel a Josepe

3 O viejo de muchos días,
enel seso de muy pocos,
el prinçipal de los locos,
¿tú no sabes que Ysayas
dixo: Virgen parirá:
lo qual escriuió por esta
donzella gentil, onesta,
cuyo par nunca será?

La que representa a la Gloriosa, quando le dieren el niño

4 Adórote, rey del çielo,
verdadero Dios e onbre;
adoro tu santo nonbre,
mi saluaçión e consuelo;
adórote, fijo e padre,
a quien sin dolor parí,
porque quesiste de mí
rua tu n

TRANVIAS DE BARCELONA, S. A.
TARJETA DE ABONO PERSONAL
APLICABLE A CUALQUIER TRAYECTO
PRECIO: UNA peseta
051.302
Pb

ANTOLOGIA DE POESIA SACRA ESPAÑOLA

das. Y como en la tierra los riscos son para las cabras mon-
ses, y los conejos tienen sus viveras[91] entre las peñas

[91] *Viveras*, y también *vivar*, se dice el paraje donde crían los conejos.
[92] *Junta*, sinónimo de *amalgamada*.

sima vida. Ellos serán reyes, y Tú Rey de reyes. Serás T
ellos todas las cosas, y reinarás para siempre[93].

Y dicho esto, Marcelo calló. Y Sabino dijo luego:
—Este salmo en que, Marcelo, habéis acabado, vuestr
go le puso también en verso; y por no romperos el hilo,
lo quise acordar[94]. Mas, pues me disteis este oficio, y
olvidasteis, decirle he yo, si os parece.
Entonces Marcelo y Juliano juntos respondieron que
recía muy bien, y que luego le dijese. Y Sabino, que era
bo, así en el alma como en el cuerpo muy compuesto[95]
pronunciación agradable, alzando un poco los ojos al
lleno el rostro de espíritu, con templada voz dijo de e
nera:

Alaba, ¡oh alma!, a Dios, Señor, tu alteza,
¿qué lengua hay que la cuente?
Vestido estás de gloria y de belleza
y luz resplandeciente.

Encima de los cielos desplegados
al agua diste asiento;
las nubes son tu carro, tus alados
cabellos son el viento.

Son fuego abrasador tus mensajeros,
y trueno y torbellino;
las tierras sobre asientos duraderos
mantienes de contino.

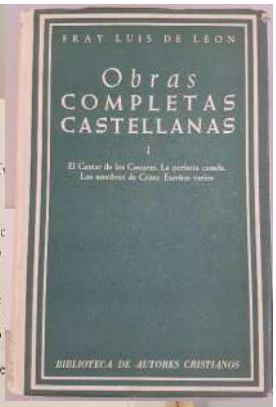
Los mares las cubrían de primero[96]
por cima los collados;
mas, visto de tu voz el trueno fiero,
huyeron espantados.

Y luego los subidos montes crecen,
humíllanse los valles;
si ya entre sí hinchados se embravecen,
no pasarán las calles.

Las calles que les diste y los linderos,
ni anegarán las tierras:
descubres minas de agua en los oteros
y corre entre las sierras.

El gamo y las salvajes alimañas
allí la sed quebrantan;
las aves nadadoras allí bañas,
y por las ramas cantan.

[93] Esta bellísima alegoría de la Iglesia, insinuada por San Agustín en la *Explanación del salmo* 103, está maravillosamente amplificada y completada en esta deliciosa página de Fr. Luis.
[94] *Acordar* usábase como sinónimo de *recordar*.
[95] *Compuesto* = bien proporcionado.
[96] *De primero*, modismo: *al principio*.



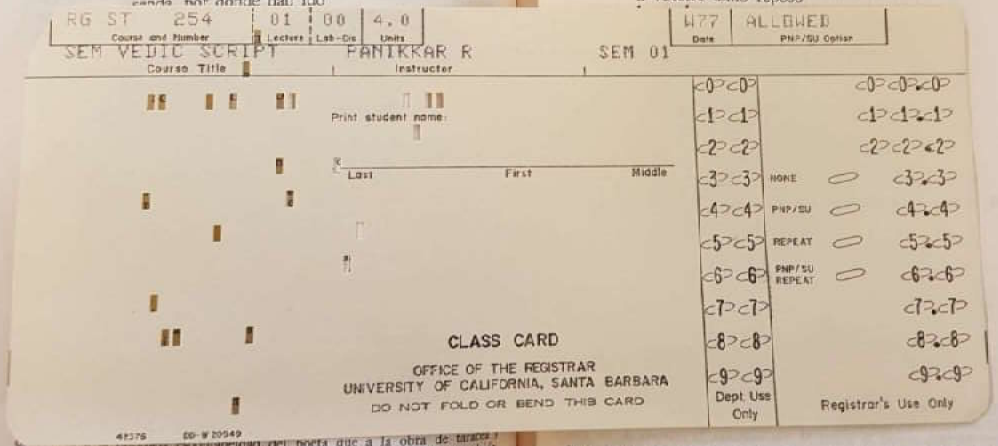
LIBRO PRIMERO

I

VIDA RETIRADA *

¡Qué descansada[4] vida
la del que huye el mundanal ruido,
y sigue la escondida
senda, por donde han ido

No cura si la fama
canta con voz su nombre pregonera;
ni cura si encarama
la lengua lisonjera
lo que condena la verdad sincera.
¿Qué presta a mi contento,
si soy del vano dedo señalado,
si en busca de este viento
ando desalentado
con ansias vivas, con mortal cuidado?
¡Oh campo! ¡Oh monte! ¡Oh río!
¡Oh secreto seguro, deleitoso!
Roto casi el navío,
a vuestro almo reposo



remiendo del frío versificador. Entwisle la supone escrita después de la prisión. El P. Llobera, fundado sólo en la perfección formal de la oda, fija, con reservas, su redacción en 1577-78. Como puede colegirse, todo son suposiciones. Desde luego, por las alusiones y el tono personal de la oda—*roto casi el navío, la fontana pura*, etc.—, más bien es obra de la madurez del poeta escrita después de la prisión y con el recuerdo de «La Flecha», aunque Coster trata de hacer ver que las particularidades descriptivas que contiene pueden convenir también a Yuste.
[4] El Brocense trae *Cuán descansada*.
[5] Está descartada en absoluto la lección *que en el mundo ha habido*

[29] El P. M. trae *y con mortal*, que resulta flojo. Es preferible la lección de Q.
[31] Así Q. Un ms. citado por M.: *¡Oh campo, oh fuente!*
[32] *Y deleitoso*, en algunos mss.
[33] Es más correcta, aunque menos eufónica, la lección de Q. Merino trae *de quien*, que es la generalizada, pero inaceptable.
[34] *Sabroso*, en Q., Ml. y V. Merino trae *suave*, que es la lección de los autógrafos más antiguos, como el de Jovellanos.
[35] *Quien*, en Jov., Fuent. y M.

पंक्तियां

प्राण का हर रिबन
जो प्रेम की खोज में मैं
फेंकता जाता हू और जो सिहरता है शोकार्त गुलाबों में,
एक पूर्व दिवस के दफ़न को मेरे लिए जन्माता है।
मैं नहीं जानता कि वह टनकार जिसमें मैं उसे खोजता हूं
चट्टान का हांफना होगा
या हृदय का निरन्तर जन्म।

खिचा हुआ है प्राणियों के तल की ओर
एक बहुत नाजुक धुरी - गहरी पेंसाल।
नियति का धागा।
प्रेम जीवन के ऐसे विधान का रुख मोड़ देगा
मनुष्य के स्वर की ओर;
और जो कुछ अन्धा है, जो कुछ रूढ़ है
उसके विरुद्ध हमें देगा शुद्ध नील तत्व परिवर्तन में
चरम स्वातंत्र्य।

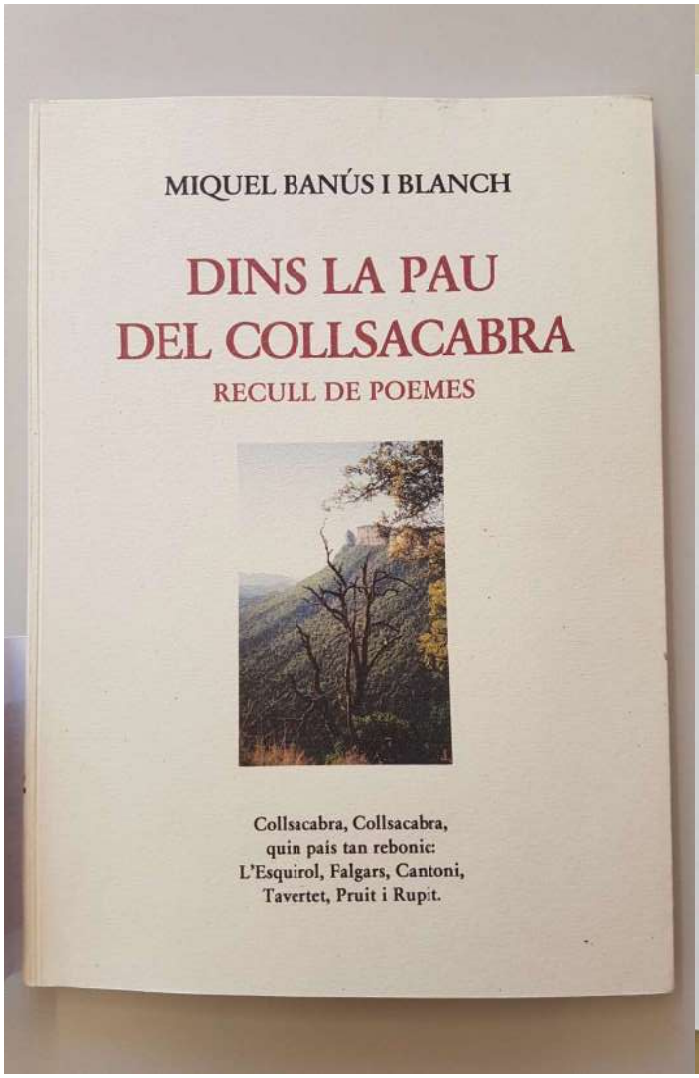
काश कि धड़कने लगे हर संख्या में,
जो सुकुमार उषाओं में एकान्तिक है,
किसी अन्य महान कलिका से उत्पन्न कोई और भी बेहतर ईशु !

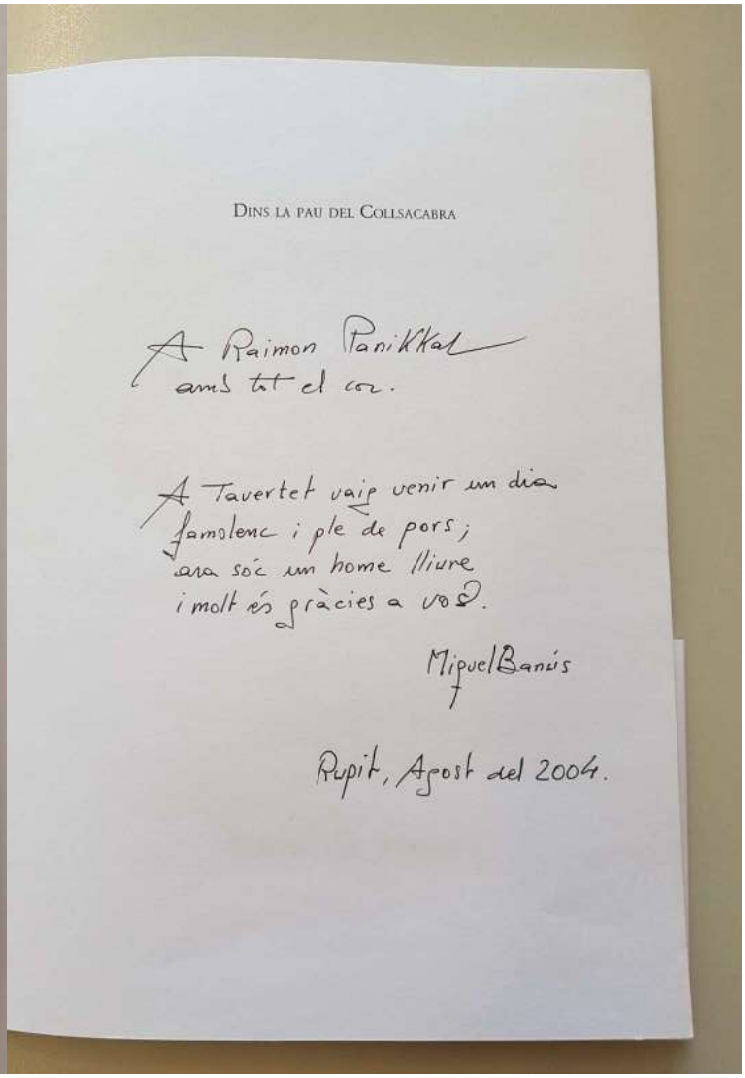
और उसके बाद···दूसरी पंक्ति···
एक मुहल्ला जो करता है इन्तजार इन्तजार इन्तजार···
और एक अस्पर्श्य वर्तुल मोड़ पर सवार
सुर्खी में नहाया एक पांव।

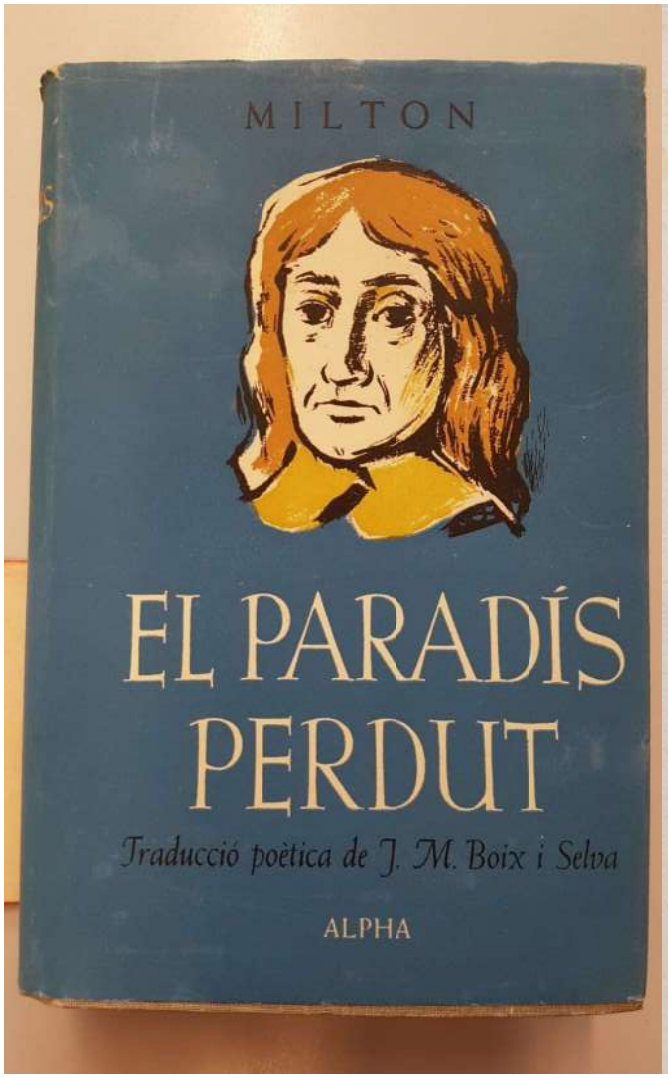
Dedicatòries

Nº de dedicatòries: 164 en 429 volums consultats (**38,2%**).

Un percentatge més elevat que en la resta del fons. Per què passa això? Per què els poetes pujaven a Tavertet? Per què li regalaven llibres dedicats?







Per a Raimon Panikkar,

– de qui acabo d'escoltar una de les millors conferències que he sentit al llarg de tota la meva vida –, la versió catalana del poema miltonià, en el qual el Sense Nom apareix com un monstre pitjor que Hitler i Stalin,

cordialment

Zumu

B. 8-V-82

Miquel Martí i Pol
Llibre d'absències

Universitat de Girona
Biblioteca

Llibre d'absències

A Raimon Panikkar, agraint-li el seu missatge i el seu exemple, i amb el desig d'abraçar-lo aviat

M. Martí Pol

29.8-85

9

Col·lecció Migjorn

SALVADOR ESPRIU

APROXIMACIÓ A TRES ESCULTURES DE SUBIRACHS I ALTRES TEXTOS

Salvador Espriu Maria Aurèlia Capmany
Joan Guinjoan Joan Margarit Bob de Nijs
Josep Pedreira Ricard Pedreira
Ramon Pinyol-Balasch Alexis Eudald Solà
Josep Maria Subirachs Joan Triadú
Joan-Pere Viladecans

DIBUIXOS DE SUBIRACHS

Raimon Panikkar
amb admiració
de
SUBIRACHS

LES QUATRE ESTACIONS

1·XII·94

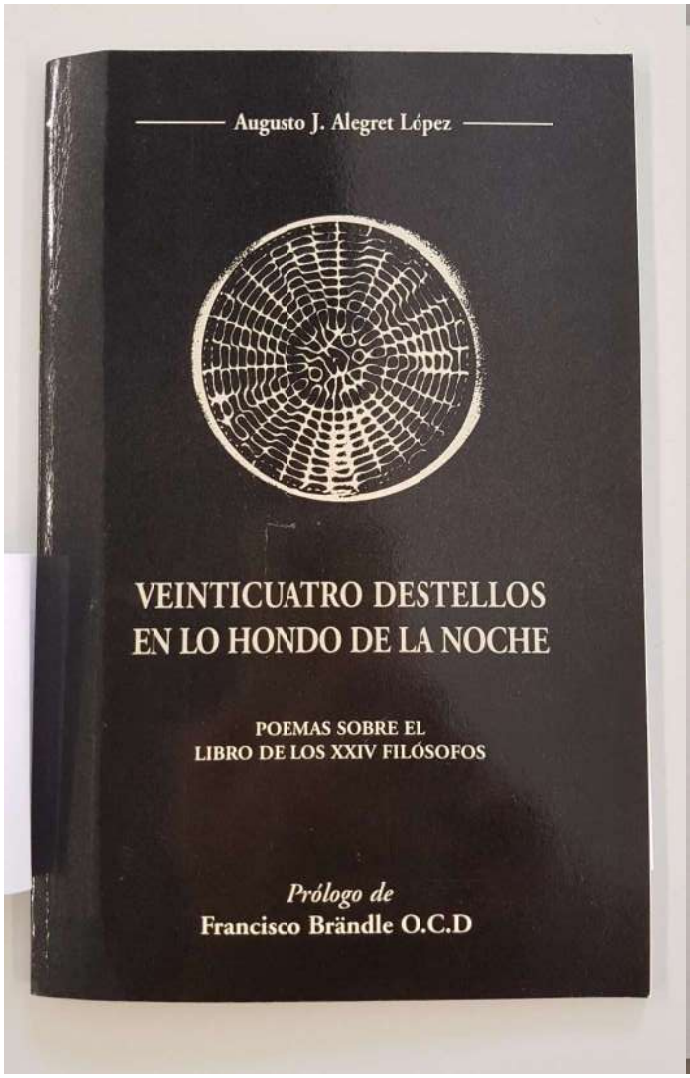
Octavio Paz
El mono gramático

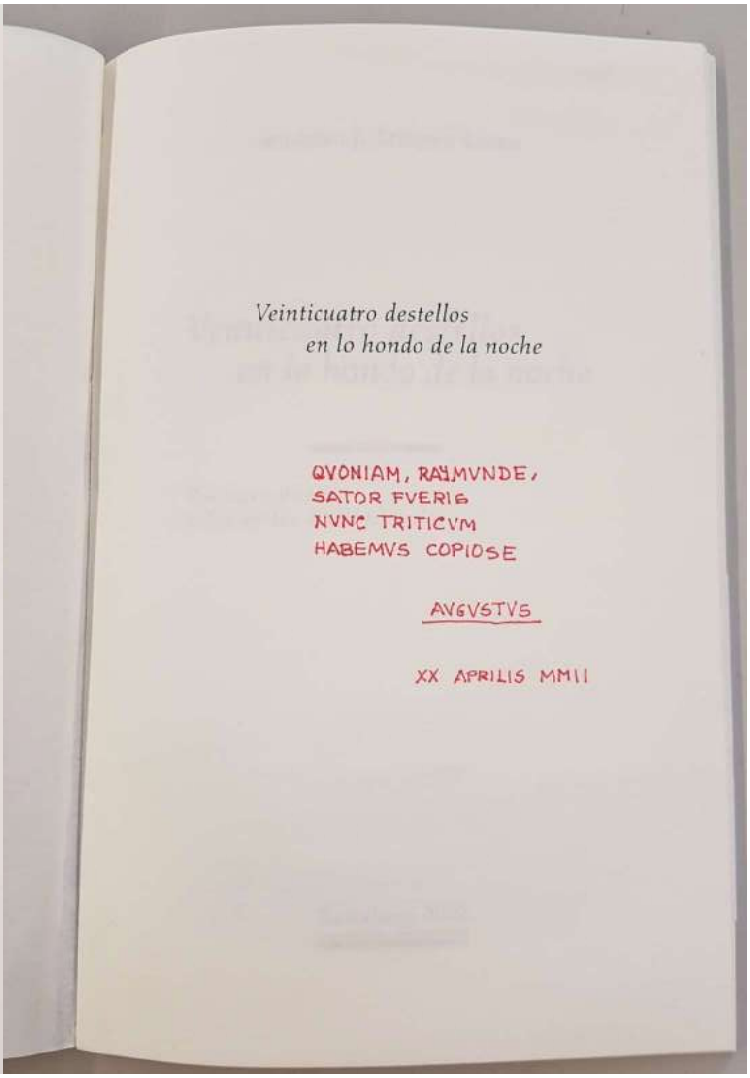
SEIX BARRAL Biblioteca Breve

Universitat de Girona
Biblioteca

EL MONO GRAMÁTICO

A Raimundo,
con admiración y
afectos antiguos y renovados,
Octavio
México, a 8 de Agosto de 1976


Augusto J. Alegret López
VEINTICUATRO DESTELLOS
EN LO HONDO DE LA NOCHE
POEMAS SOBRE EL
LIBRO DE LOS XXIV FILÓSOFOS
Prólogo de
Francisco Brändle O.C.D


Veinticuatro destellos
en lo hondo de la noche
QVONIAM, RAYMVNDE,
SATOR FVERIS
NVNC TRITICVM
HABEMVS COPIOSE
AVGVSTVS
XX APRILIS MMII

Què cercaven els poetes que s'apropaven a Panikkar?

Podem trobar una possible pista mirant com es referien a Panikkar en les seves dedicatòries:

profeta, mestre, savi, sembrador, professor, doctor, amic, presència lluminosa, pensador agilíssim, fecundador d'inquietuds, *poet in silence*, *maestro del tempo a venire*...

Retornar als centres profunds

La poesia, en tant que pont entre els sentits i l'ànima, és a dir, en tant que via de coneixement, íntimament lligada a l'expressió de la Bellesa, i per tant, a la Veritat, és també un camí per penetrar la cova del cor (tant per al poeta en l'acte de creació, com per al lector/oient en l'acte de re-creació).

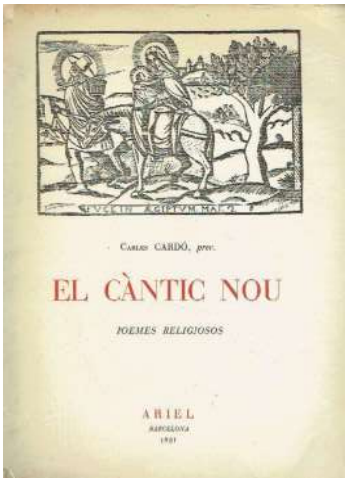
***La cova del cor* (Voliana, 2022)**

De fet, no és tan sols que la poesia ens ajudi a trobar aquest centre, sinó que la mateixa poesia –o com a mínim, la genuïna– sorgeix d'allà, d'una «crida "espontània" al fons de la nostra substància» com diu Josep Carner a *Virtut d'una paraula* (1961), i per això la paraula poètica ens pot guiar en el nostre camí de tornada envers aquest nucli. Joan Vinyoli, en una nota preliminar de *Realitats* (1963), ho expressa així: «[la poesia] ajuda l'home a retornar als seus centres profunds, on penso que és bo per a tothom de perdre peu alguna vegada perquè en prové un saber no desdenyable en cap circumstància».

***La cova del cor* (Voliana, 2022)**

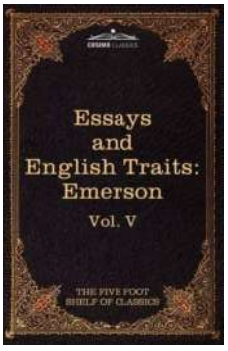
Carles Cardó, en el prefaci del massa desconegut *El càntic nou* (1951), també descriu aquesta font d'on brolla la paraula poètica autèntica: «la poesia és l'esgarrifança produïda pel contacte immediat de l'ànima amb certes essències ja subjectives, ja objectives, contacte no lluminós, sinó saborós, esborronament obscur com el nucli central de l'esperit on es produeix». I afegeix, que la poesia no sorgeix del nostre «jo epidèrmic» –essent aquest el que té les facultats de la intel·ligència i la raó– sinó del «cor profund, sempre serè com el cel que envolta la regió de les tempestes», morada de la inspiració i la intuïció creadora, o com digué Plotí: de l'intel·lecte ebri de nèctar.

***La cova del cor* (Voliana, 2022)**



Les maneres com Carner, Vinyoli i Cardó expressaren l'origen de la paraula poètica, alberguen molts punts de contacte amb la visió del poeta que tenien els romàntics europeus i els transcendentalistes americans. Fixem-nos si no en aquestes paraules de Ralph W. Emerson a *El poeta* (1844), un assaig il·luminat i il·luminador, on escriu que quan el poeta accedeix al seu centre, és a dir, quan aconsegueix entrar en el seu si mateix, llavors «es troba atrapat per la vida de l'Univers, la seva llengua és tro, el seu pensament és llei i les seves paraules són universalment intel·ligibles, com les plantes i els animals. El poeta sap que parla així com cal només quan parla amb un punt de salvatgia, o "amb la flor de l'esperit"; no amb l'intel·lecte utilitzat com un òrgan, sinó amb l'intel·lecte alliberat de qualsevol servei i que ha accedit a seguir la direcció que li marca la seva vida celestial».

***La cova del cor* (Voliana, 2022)**



Què cercava Panikkar en la poesia?

Podem trobar una possible pista llegint el que el propi Panikkar en deia:

«El místic és conscient d'alguna manera que la realitat desborda l'esfera del llenguatge racional. Això explica l'afinitat entre la mística i el llenguatge artístic, i en especial el poètic. Ambdós són llenguatges simbòlics. La intenció del llenguatge poètic, o artístic en general, és la de transportar-nos o elevar-nos a un grau de realitat ordinàriament amagat a qui no el sap contemplar. La seva categoria és la Bellesa, el seu mètode és la inspiració, el seu criteri, el delit, i el seu instrument, l'art.»
"Mística, plenitud de Vida" (Opera Omnia Raimon Panikkar), Fragmenta, Barcelona, 2009.

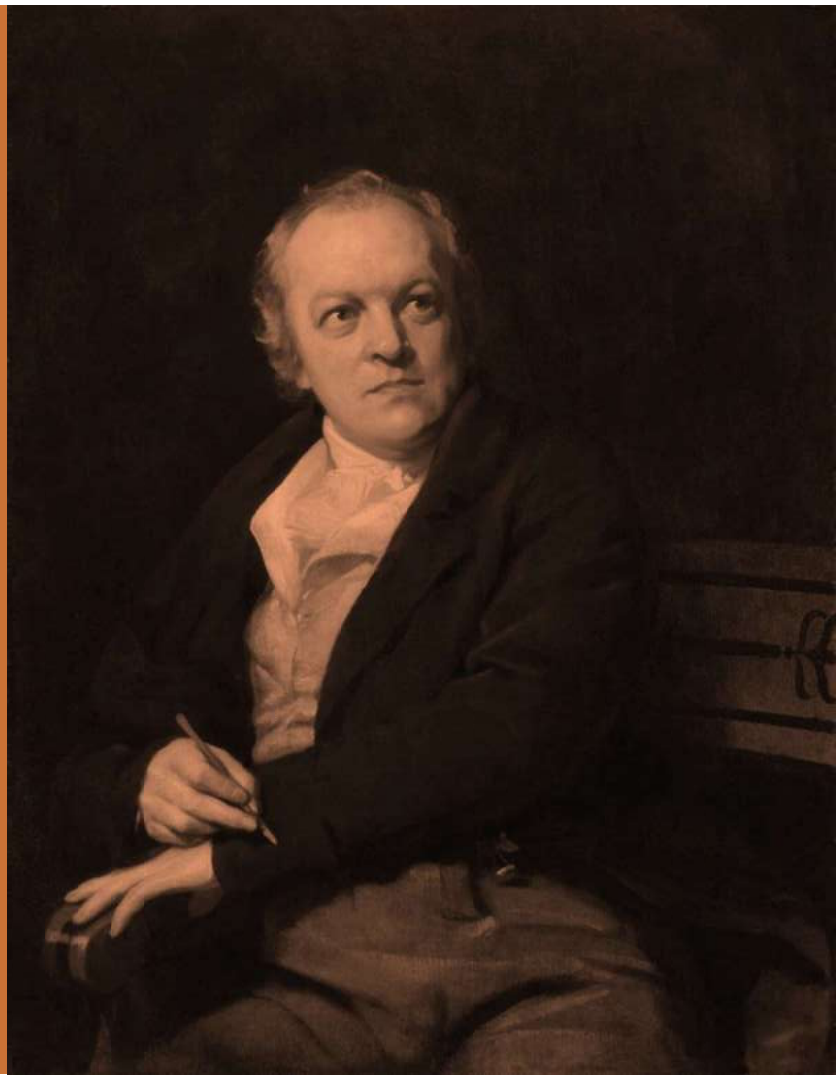
Algunes troballes al fons

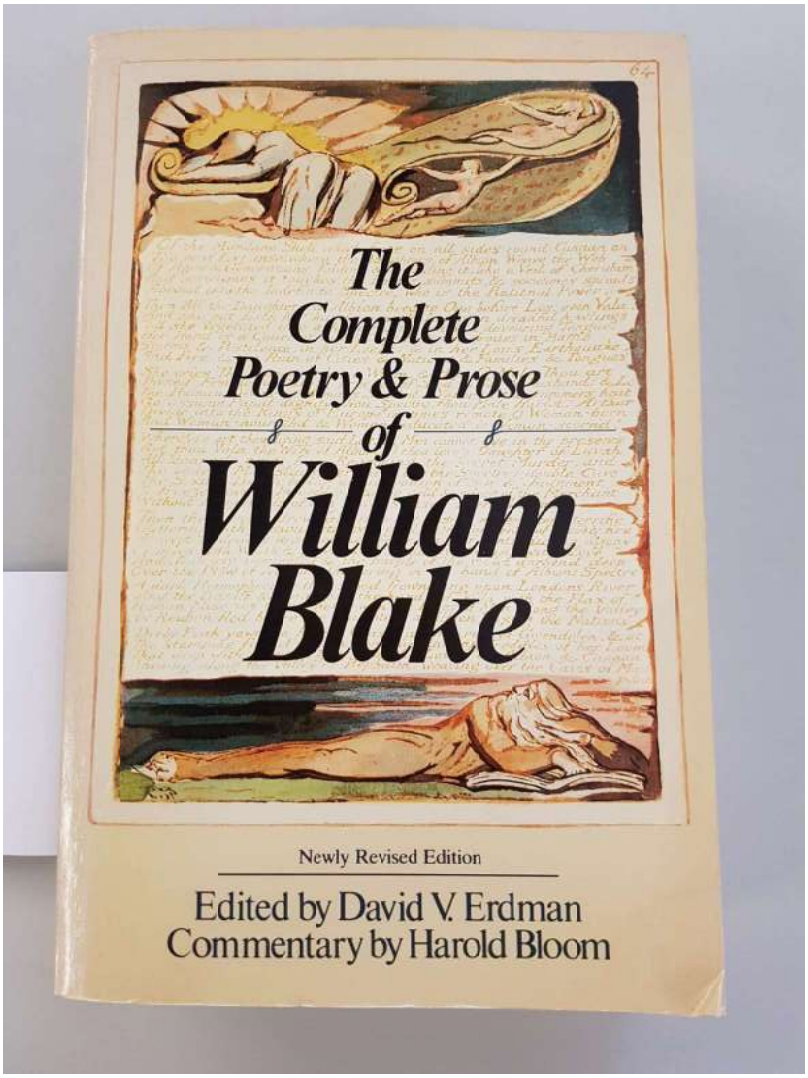
Subratllats, anotacions, comentaris...

Ens centrarem en poesia moderna, des de Blake cap a l'actualitat, i presentant els autors ordenats per data de naixament.

- **William Blake**
- **Jacint Verdaguer**
- **Joan Maragall**
- **Rabindranath Tagore**
- **Antonio Machado**
- **Juan Ramón Jiménez**
- **Carles Cardó**
- **Fernando Pessoa**
- **Martin Heiddeger**
- **Carles Riba**
- **Jorge Guillén**
- **Josep Maria Boix i Selva**
- **Octavio Paz**
- **Ramon Xirau**
- **David Jou**

William Blake
(1757-1827)





PRINCIPLE ... ...ately various) So all Religions & as all similars have one source
The true Man is the source he being the Poetic Genius

THERE is NO NATURAL RELIGION

The Author & Printer W Blake

[a]

The Argument Man has no notion of moral fitness but from Education. Naturally he is only a natural organ subject to Sense.

I Man cannot naturally Percieve. but through his natural or bodily organs

II Man by his reasoning power. can only compare & judge of what he has already perciev'd.

III From a perception of only 3 senses or 3 elements none could deduce a fourth or fifth

IV None could have other than natural or organic thoughts if he had none but organic perceptions

V Mans desires are limited by his perceptions. none can desire what he has not perciev'd

VI The desires & perceptions of man untaught by any thing but organs of sense, must be limited to objects of sense.

THERE is NO NATURAL RELIGION

[b]

I Mans perceptions are not bounded by organs of perception. he percieves more than sense (tho' ever so acute) can discover.

II Reason or the ratio of all we have already known. is not the same that it shall be when we know more.

[III lacking]

IV The bounded is loathed by its possessor. The same dull round even of a univer[s]e would soon become a mill with complicated wheels.

V If the many become the same as the few, when possess'd, More! More! is the cry of a mistaken soul, less than All cannot satisfy Man.

VI If any could desire what he is incapable of possessing, despair must be his eternal lot.

VII The desire of Man being Infinite the possession is Infinite & himself Infinite

Application. He who sees the Infinite in all things sees God. He who sees the Ratio only sees himself only.

Conclusion. If it were not for the Poetic or Prophetic character. the Philosophic & Experimental would soon be at the ratio of all things & stand still, unable to do other than repeat the same dull round over again

Therefore God becomes as we are, that we may be as he is

THE BOOK of THEL

The Author & Printer Willm Blake, 1789.

PLATE i

THEL'S Motto,

Does the Eagle know what is in the pit?
Or wilt thou go ask the Mole:
Can Wisdom be put in a silver rod?
Or Love in a golden bowl?

PLATE I

THEL

I

The daughters of Mne Seraphim led round their sunny flocks.
All but the youngest; she in paleness sought the secret air.
To fade away like morning beauty from her mortal day:
Down by the river of Adona her soft voice is heard:
And thus her gentle lamentation falls like morning dew.

O life of this our spring! why fades the lotus of the water?
Why fade these children of the spring? born but to smile & fall.
Ah! Thel is like a watry bow. and like a parting cloud.
Like a reflection in a glass. like shadows in the water.
Like dreams of infants. like a smile upon an infants face,
Like the doves voice, like transient day, like music in the air;
Ah! gentle may I lay me down, and gentle rest my head.
And gentle sleep the sleep of death. and gentle hear the voice
Of him that walketh in the garden in the evening time.

The Lilly of the valley breathing in the humble grass
Answer'd the lovely maid and said; I am a watry weed,

THE HARVARD CLASSICS
EDITED BY CHARLES W. ELIOT, LL.D.

English Poetry

IN THREE VOLUMES
VOLUME I

From Chaucer *to* Gray

With Introductions and Notes

P. F. Collier & Son Corporation
NEW YORK

They look in every thoughtless nest
Where birds are cover'd warm;
They visit caves of every beast,
To keep them all from harm:
If they see any weeping
That should have been sleeping,
They pour sleep on their head,
And sit down by their bed.

When wolves and tigers howl for prey,
They pitying stand and weep,
Seeking to drive their thirst away
And keep them from the sheep.
But, if they rush dreadful,
The angels, most heedful,
Receive each mild spirit,
New worlds to inherit.

And there the lion's ruddy eyes
Shall flow with tears of gold:
And pitying the tender cries,
And walking round the fold:
Saying, 'Wrath by His meekness,
And, by His health, sickness,
Are driven away
From our immortal day.

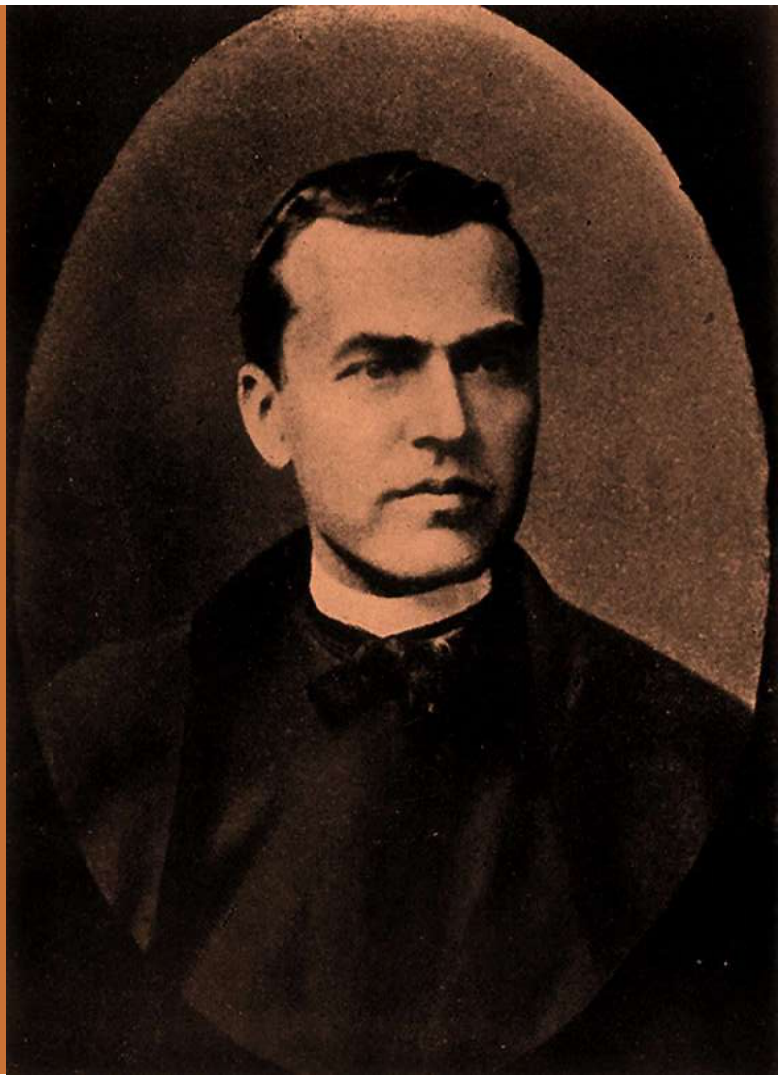
'And now beside thee, bleating lamb,
I can lie down and sleep,
Or think on Him who bore thy name,
Graze after thee, and weep.
For, wash'd in life's river,
My bright mane for ever
Shall shine like the gold
As I guard o'er the fold.'

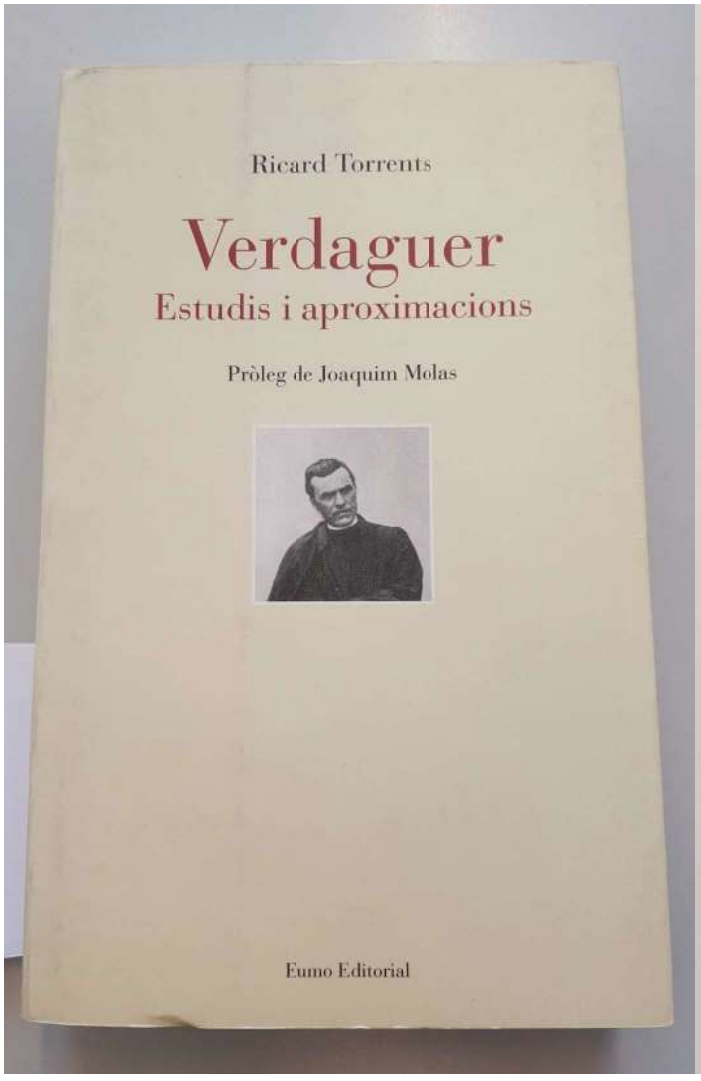
356

AUGURIES OF INNOCENCE

To see a world in a grain of sand,
And a heaven in a wild flower,
Hold infinity in the palm of your hand,
And eternity in an hour.

Jacint Verdaguer
(1845-1902)





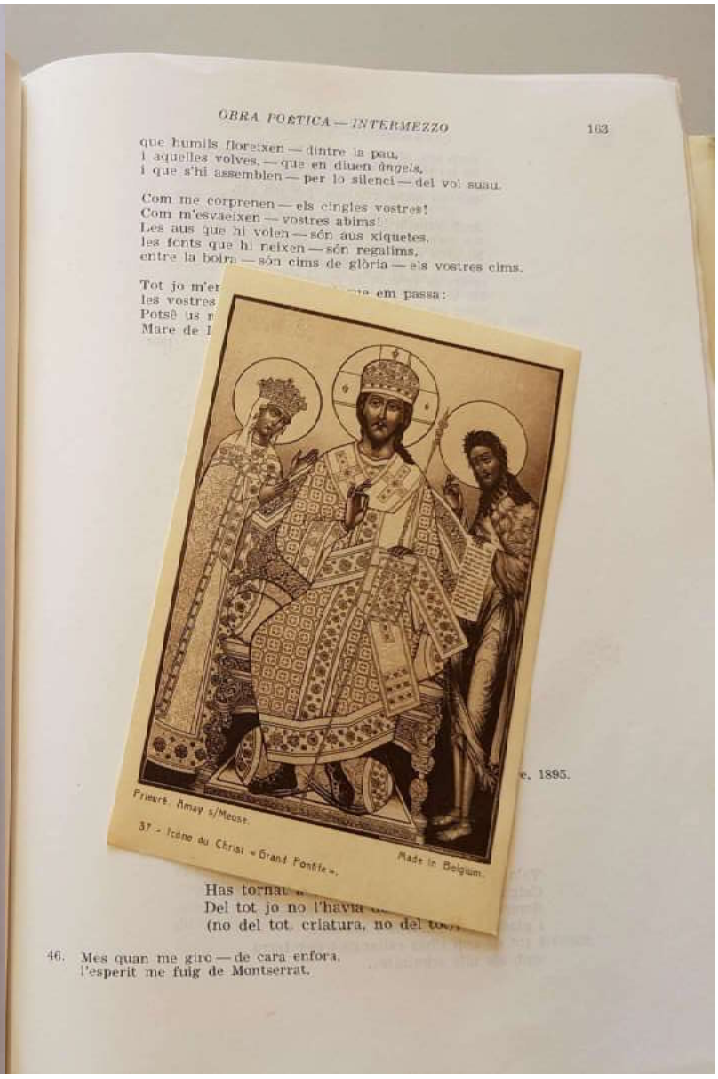
Penjau lo meu llaüt d'exa Creu santa
y al bes de l'ayre oint-la sospirar,
direu: –deu ser lo trobador q.[ue] canta
la eterna primavera a l'apuntar–.

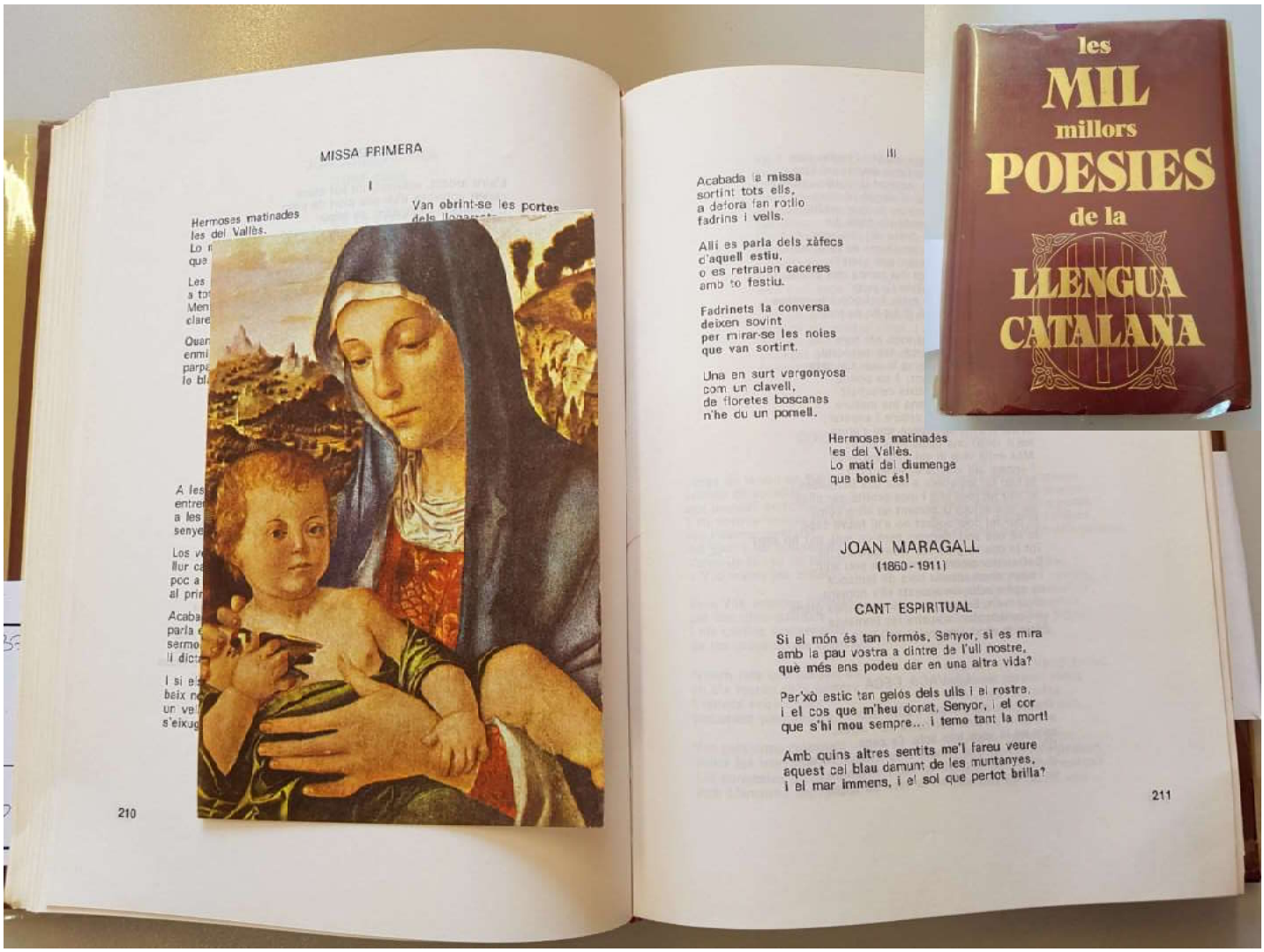
genial
És el poeta que ens fa viure la temporalitat.
El record perdura
El trobador ha cantat. El poeta el fa
(encara) cantar
El record fa encara present l'experiència.

Del Pomeró gentil que l front abaixa
Mes al arbre
si no n resta per fermen una caxa
n hi ha prou per una creu sobre mon clot
los hermosos bossins no ls cremeu tots
Per ma
guardaume quatre ports [sic, per *posts*] per una caxa
que l trobador no trigará á morir.

He reconstruït, doncs, el primer vers de l'estrofa suplint amb *gentil* l'espai en blanc del manuscrit, adjectiu que es troba a la var. *Del Pomeró gentil*. **326** i **327** es troben al foli següent, però les provatures l'autor les degué fer als espais de lectura difícil d'aquest foli 16. La darrera estrofa, **328-331**, es troba a continuació dels versos finals de l'anterior i presenta les variants següents: 328 *D aquexa Creu penjau ma arpa sonora*, on la majúscula de *Creu* és escrita damunt la minúscula, *ma* damunt *la* i *sonora* té la var. post. *sonanta*. Sota *D aquexa* hi ha *En exa*. **330** La primera versió fa *deu seu* [sic, per *ser*] *lo trobador q. canta y plora*; al començament *direu* al damunt: *y direu: Deu ser* a sota. He reconstruït, doncs, l'estrofa prenent la versió darrera del primer vers, que acaba amb *santa* i escurçant el tercer fins a *q. canta*. Una altra opció seria prendre el primer vers en la versió que acaba amb *arpa sonora* i aglutinar el tercer fent *lo trobador q. plora*. Igual com fa al tancament de la segona part, on el darrer vers canvia de mètrica, Verdaguer potser pensà també, al tancament del poema, un canvi de mètrica, *la primavera al apuntar*, però després ho rectificà afegint-hi *eterna*.

Joan Maragall
(1860-1911)





MISSA PRIMERA

I

Hermoses matinades
les del Vallès.
Lo
que

Les
a to
Men
clare

Quan
enmi
parpa
lo bl

A les
entre
a les
senye

Los v
llur ca
poc a
al prin

Acaba
parla
sermo
li dict

I si el
baix n
un vel
s'eixug

Van obrint-se les portes
dels llegarets

210

III

Acabada la missa
sortint tots ells,
a defora fan rotllo
fadrins i vells.

Allí es parla dels xàfecs
d'aquell estiu,
o es retrauen caceres
amb to festiu.

Fadrinets la conversa
deixen sovint
per mirar-se les noies
que van sortint.

Una en surt vergonyosa
com un clavell,
de floretes boscanes
n'he du un pomell.

Hermoses matinades
les del Vallès.
Lo matí del diumenge
que bonic és!

JOAN MARAGALL
(1860 - 1911)

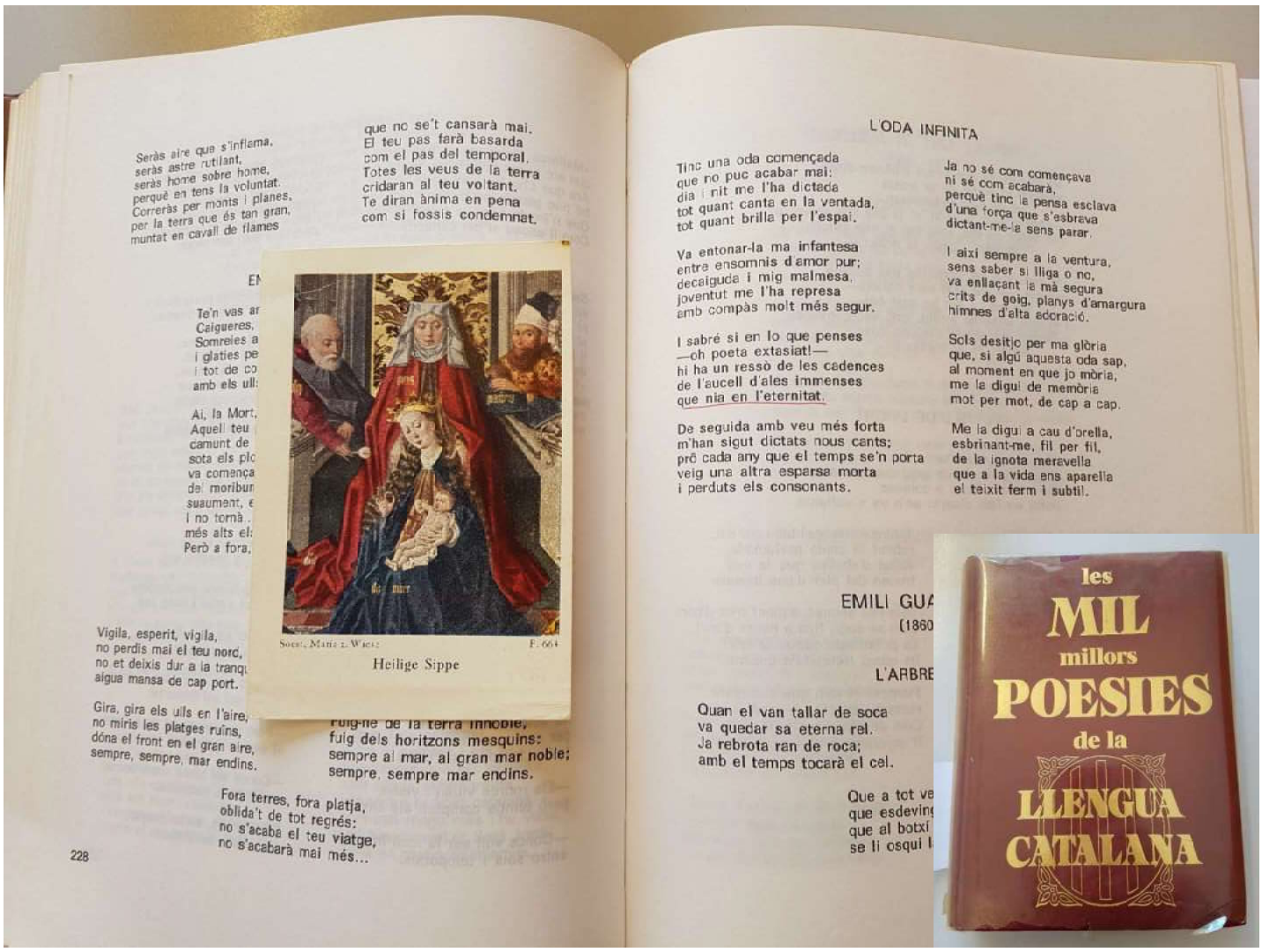
CANT ESPIRITUAL

Si el món és tan formós, Senyor, si es mira
amb la pau vostra a dintre de l'ull nostre,
què més ens podeu dar en una altra vida?

Per'xò estic tan gelós dels ulls i el rostre,
i el cos que m'heu donat, Senyor, i el cor
que s'hi mou sempre... i temo tant la mort!

Amb quins altres sentits me'l fareu veure
aquest cel blau damunt de les muntanyes,
i el mar immens, i el sol que pertot brilla?

211



Seràs aire que s'inflama,
seràs astre rutilant,
seràs home sobre home,
perquè en tens la voluntat.
Correràs per monts i planes,
per la terra que és tan gran,
muntat en cavall de flames

que no se't cansarà mai.
El teu pas farà basarda
com el pas del temporal.
Totes les veus de la terra
cridaran al teu voltant.
Te diran ànima en pena
com si fossis condemnat.

EN

Te'n vas ar
Caigueres,
Somreies a
i glaties pe
i tot de co
amb els ull

Ai, la Mort,
Aquell teu
damunt de
sota els plo
va comença
del moribun
suaument, e
I no tornà..
més alts el
Però a fora,

Vigila, esperit, vigila,
no perdis mai el teu nord,
no et deixis dur a la tranq
aigua mansa de cap port.

Gira, gira els ulls en l'aire,
no miris les platges ruins,
dóna el front en el gran aire,
sempre, sempre, mar endins.

Fuig-ne de la terra innoble,
fuig dels horitzons mesquins:
sempre al mar, al gran mar noble;
sempre, sempre mar endins.

Fora terres, fora platja,
oblida't de tot regrés:
no s'acaba el teu viatge,
no s'acabarà mai més...

Soest, Maria z. Wiese F. 664
Heilige Sippe

228

L'ODA INFINITA

Tinc una oda començada
que no puc acabar mai:
dia i nit me l'ha dictada
tot quant canta en la ventada,
tot quant brilla per l'espai.

Va entonar-la ma infantesa
entre ensomnis d'amor pur;
decaiguda i mig malmesa,
joventut me l'ha represa
amb compàs molt més segur.

I sabré si en lo que penses
—oh poeta extasiat!—
hi ha un ressò de les cadences
de l'aucell d'ales immenses
que nia en l'eternitat.

De seguida amb veu més forta
m'han sigut dictats nous cants;
prò cada any que el temps se'n porta
veig una altra esparsa morta
i perduts els consonants.

Ja no sé com començava
ni sé com acabarà,
perquè tinc la pensa esclava
d'una força que s'esbrava
dictant-me-la sens parar.

I així sempre a la ventura,
sens saber si lliga o no,
va enllaçant la mà segura
crits de goig, planys d'amargura
himnes d'alta adoració.

Sols desitjo per ma glòria
que, si algú aquesta oda sap,
al moment en que jo mòria,
me la digui de memòria
mot per mot, de cap a cap.

Me la digui a cau d'orella,
esbrinant-me, fil per fil,
de la ignota meravella
que a la vida ens aparella
el teixit ferm i subtil.

EMILI GUA
(1860

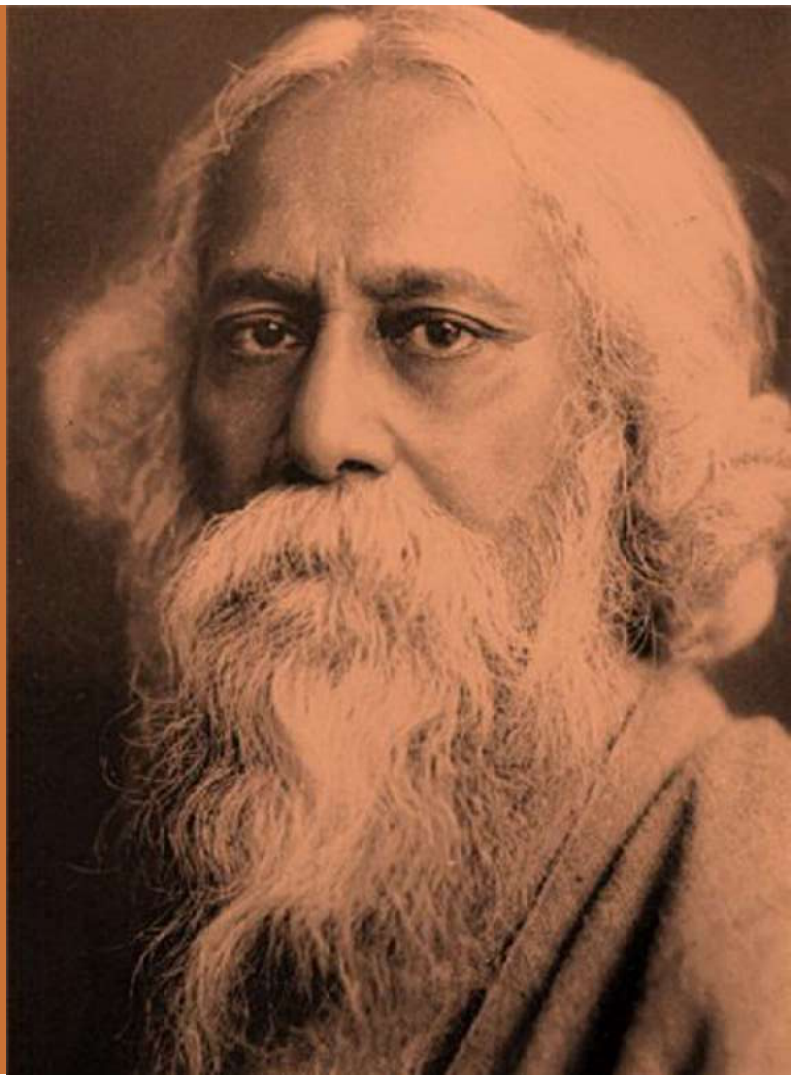
L'ARBRE

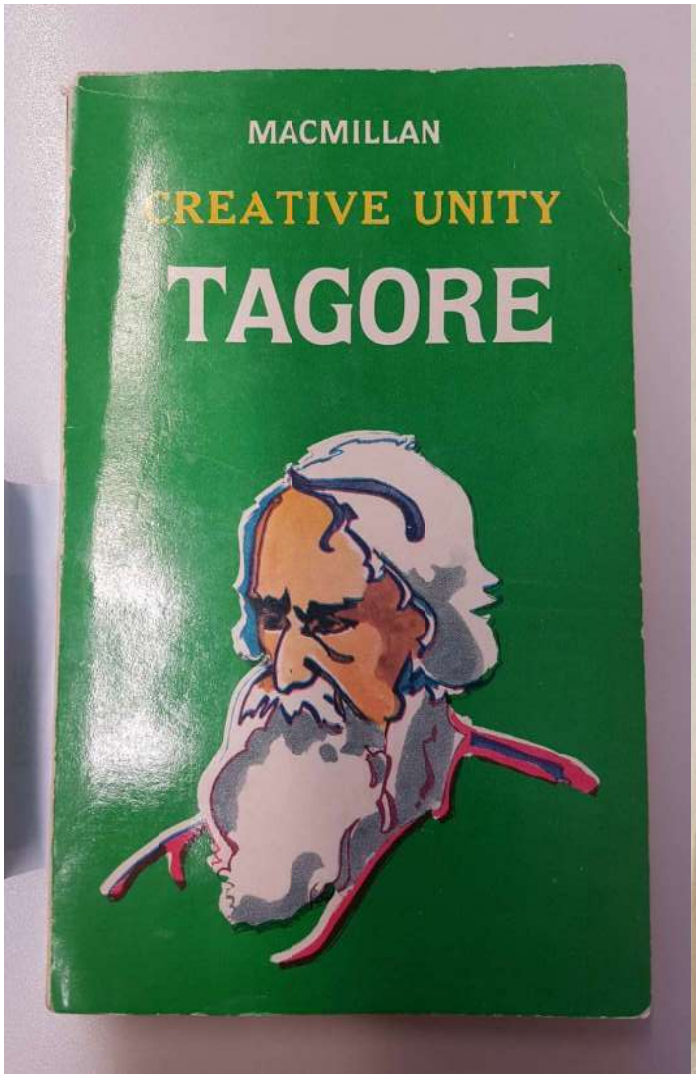
Quan el van tallar de soca
va quedar sa eterna rel.
Ja rebrota ran de roca;
amb el temps tocarà el cel.

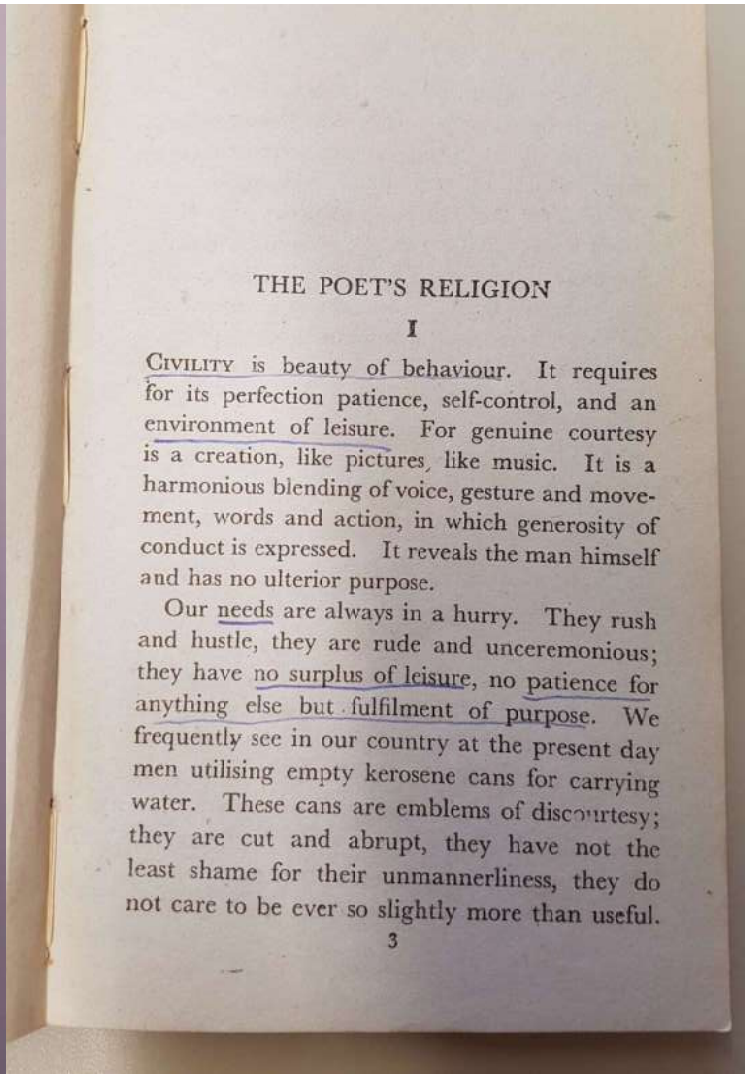
Que a tot ve
que esdevin
que al botxí
se li osqui l

Rabindranath Tagore

(1861-1941)







THE POET'S RELIGION

I

CIVILITY is beauty of behaviour. It requires for its perfection patience, self-control, and an environment of leisure. For genuine courtesy is a creation, like pictures, like music. It is a harmonious blending of voice, gesture and movement, words and action, in which generosity of conduct is expressed. It reveals the man himself and has no ulterior purpose.

Our needs are always in a hurry. They rush and hustle, they are rude and unceremonious; they have no surplus of leisure, no patience for anything else but fulfilment of purpose. We frequently see in our country at the present day men utilising empty kerosene cans for carrying water. These cans are emblems of discourtesy; they are cut and abrupt, they have not the least shame for their unmannerliness, they do not care to be ever so slightly more than useful.

death,—has its call for us. The call has ever roused the creator in man, and urged him to reveal the truth, to reveal the Infinite in himself. It is ever claiming from us, in our own creations, co-operation with God, reminding us of our divine nature, which finds itself in freedom of spirit. Our society exists to remind us, through its various voices, that the ultimate truth in man is not in his intellect or his possessions; it is in his illumination of mind, in his extension of sympathy across all barriers of caste and colour; in his recognition of the world, not merely as a storehouse of power, but as a habitation of man's spirit, with its eternal music of beauty and its inner light of the divine presence.

930308
Exalted

strongly, on the other hand, that the dominant collective idea in the Western countries is not creative. It is ready to enslave or kill individuals, to drug a great people with soul-killing poison, darkening their whole future with the black mist of stupefaction, and emasculating entire races of men to the utmost degree of helplessness. It is wholly wanting in spiritual power to blend and harmonise; it lacks the sense of the great personality of man.

The most significant fact of modern days is this, that the West has met the East. Such a momentous meeting of humanity, in order to be fruitful, must have in its heart some great emotional idea, generous and creative. There can be no doubt that God's choice has fallen upon the knights-errant of the West for the service of the present age; arms and armour have been given to them; but have they yet realised in their hearts the single-minded loyalty to their cause which can resist all temptations of bribery from the devil? The world to-day is offered to the West. She will destroy it, if she does not use it for a great creation of man. The materials for such a creation are in the hands of science; but the creative genius is in Man's spiritual ideal.

We must know that, as, through science and commerce, the realisation of the unity of the material world gives us power, so the realisation of the great spiritual Unity of Man alone can give us peace.

prophetic !

blind lane leading to nowhere, driving a number of them into hypocrisy and into moral inertia,—will fail over and over again to rise to the height of their true and severe responsibility. They will be incapable of holding a just freedom in politics, and of fighting in freedom's cause.

The civilisation of the West has in it the spirit of the machine which must move; and to that blind movement human lives are offered as fuel, keeping up the steam-power. It represents the active aspect of inertia which has the appearance of freedom, but not its truth, and therefore gives rise to slavery both within its boundaries and outside. The present civilisation of India has the constraining power of the mould. It squeezes living man in the grip of rigid regulations, and its repression of individual freedom makes it only too easy for men to be forced into submission of all kinds and degrees. In both of these traditions life is offered up to something which is not life; it is a sacrifice, which has no God for its worship, and is therefore utterly in vain. The West is continually producing mechanical power in excess of its spiritual control, and India has produced a system of mechanical control in excess of its vitality.

Insightful

Antonio Machado
(1875-1939)

ANTONIO MACHADO
JUAN RAMÓN JIMÉNEZ
FEDERICO GARCÍA LORCA

ANTOLOGÍA POÉTICA

SELECCIÓN DE
AITANA y RAFAEL ALBERTI
PRÓLOGOS DE
RAFAEL ALBERTI
ILUSTRACIONES DE
JAUME PLA

EDICIONES NAUTA, S. A. - BARCELONA

CAMPOS DE CASTILLA
(1907 - 1917)

50

RETRATO

MI infancia son recuerdos de un patio de Sevilla,
y un huerto claro donde madura el limonero;
mi juventud, veinte años en tierra de Castilla;
mi historia, algunos casos que recordar no quiero.

Ni un seductor Mañara, ni un Bradomín he sido
—ya conocéis mi torpe aliño indumentario—,
mas recibí la flecha que me asignó Cupido,
y amé cuanto ellas pueden tener de hospitalario.

Hay en mis venas gotas de sangre jacobina,
pero mi verso brota de manantial sereno;
y, más que un hombre al uso que sabe su doctrina,
soy, en el buen sentido de la palabra, bueno.

Adoro la hermosura, y en la moderna estética
corté las viejas rosas del huerto de Ronsard:
mas no amo los afeites de la actual cosmética,
ni soy un ave de esas del nuevo gay-trinar.

Desdeño las romanzas de los tenores huecos
y el coro de los grillos que cantan a la luna.
A distinguir me paro las voces de los ecos,
y escucho solamente, entre las voces, una.

¿Soy clásico o romántico? No sé. Dejar quisiera
mi verso, como deja el capitán su espada:
famosa por la mano viril que la blandiera,
no por el docto oficio del forjador preciada.

IV

Todo hombre tiene dos
batallas que pelear:
en sueños lucha con Dios;
y despierto, con el mar.

V

Caminante, son tus huellas
el camino, y nada más;
caminante, no hay camino,
se hace camino al andar.
Al andar se hace camino,
y al volver la vista atrás
se ve la senda que nunca
se ha de volver a pisar.
Caminante, no hay camino,
sino estelas en la mar.

VI

Corazón, ayer sonoro,
¿ya no suena
tu monedilla de oro?
Tu alcancía,
antes que el tiempo la rompa,
¿se irá quedando vacía?
Confiemos
en que no será verdad
nada de lo que sabemos.

VII

Bueno es saber que los vasos
nos sirven para beber;

lo malo es que no sabemos
para qué sirve la sed.

VIII

Todo pasa y todo queda;
pero lo nuestro es pasar,
pasar haciendo caminos,
caminos sobre la mar.

IX

Morir... ¿Caer como gota
de mar en el mar inmenso?
¿O ser lo que nunca he sido:
uno, sin sombra y sin sueño,
un solitario que avanza
sin camino y sin espejo?

X

Anoche soñé que oía
a Dios, gritándome: ¡Alerta!
Luego era Dios quien dormía,
y yo gritaba: ¡Despierta!

XI

Luz del alma, luz divina,
faro, antorcha, estrella, sol...
Un hombre a tientas camina;
lleva a la espalda un farol.

*

A la vera del camino
hay una fuente de piedra,
y un cantarillo de barro
—giu-glu— que nadie se lleva.

*

Adivina adivinanza,
qué quieren decir la fuente,
el cantarillo y el agua.

*

...Pero yo he visto beber
hasta en los charcos del suelo.
Caprichos tiene la sed.

*

Despertad, cantores:
acaben los ecos,
empiecen las voces.

*

Mas no busquéis disonancias;
porque, al fin, nada disuena,
siempre al son que tocan bailan.

*

No es el yo fundamental
eso que busca el poeta,
sino el tú esencial.

*

No desdeñéis la palabra;
el mundo es ruidoso y mudo,
poetas, sólo Dios habla.

*

con un hacha en la mano vengadora,
España de la rabia y de la idea.

69

PROVERBIOS Y CANTARES

I

¿PARA qué llamar caminos
a los surcos del azar?...
Todo el que camina anda,
como Jesús, sobre el mar.

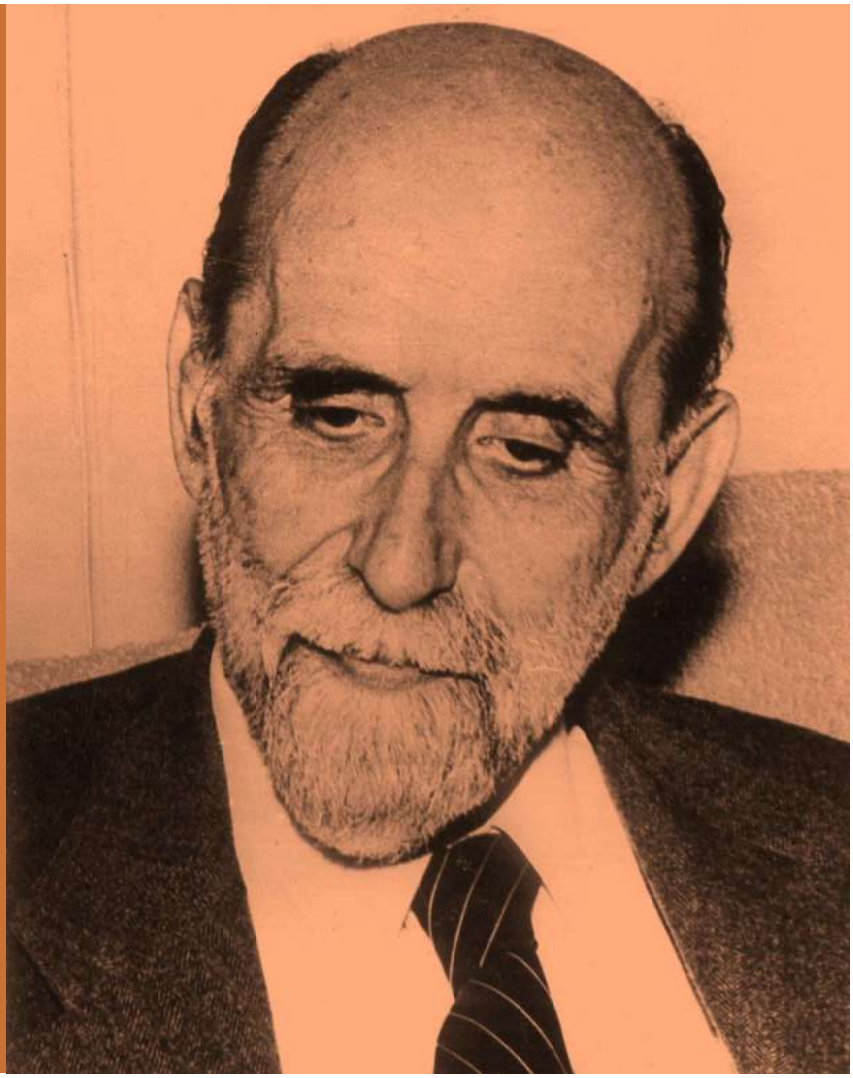
II

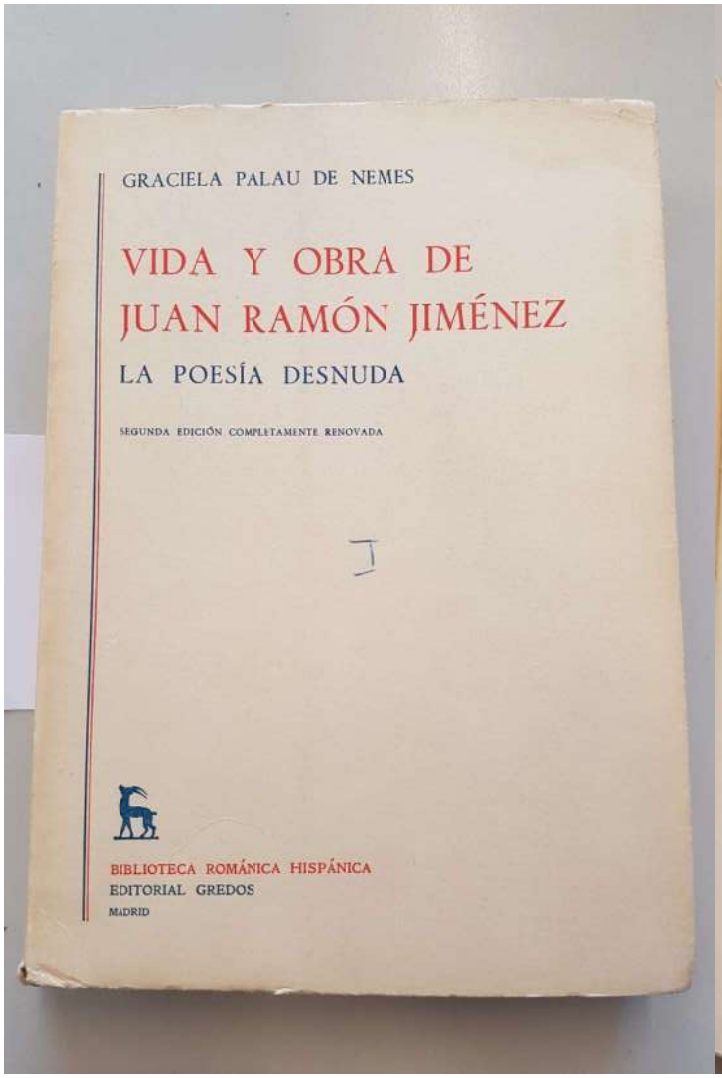
Ayer soñé que veía
a Dios y que a Dios hablaba;
y soñé que Dios me oía...
Después soñé que soñaba.

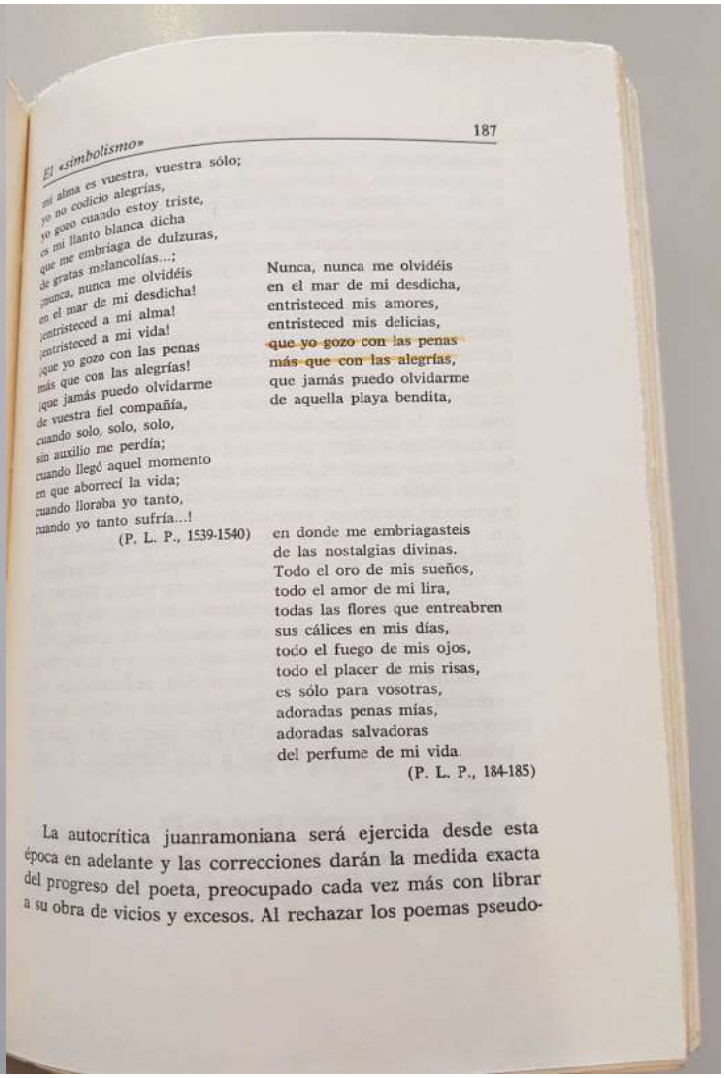
III

Poned sobre los campos
un carbonero, un sabio y un poeta.
Veréis cómo el poeta admira y calla,
el sabio mira y piensa...
Seguramente, el carbonero busca
las moras o las setas.
Llevadlos al teatro
y sólo el carbonero no bosteza.
Quien prefiere lo vivo a lo pintado
es el hombre que piensa, canta o sueña.
El carbonero tiene
llena de fantasías la cabeza.

Juan Ramón Jiménez
(1881-1958)







El «simbolismo» 187

mi alma es vuestra, vuestra sólo;
yo no codicio alegrías,
yo gozo cuando estoy triste,
es mi llanto blanca dicha
que me embriaga de dulzuras,
de gratas melancolías...;
¡nunca, nunca me olvidéis
en el mar de mi desdicha!
¡entristeced a mi alma!
¡entristeced a mi vida!
¡que yo gozo con las penas
más que con las alegrías!
¡que jamás puedo olvidarme
de vuestra fiel compañía,
cuando solo, solo, solo,
sin auxilio me perdía;
cuando llegó aquel momento
en que aborrecí la vida;
cuando lloraba yo tanto,
cuando yo tanto sufría...!
(P. L. P., 1539-1540)

Nunca, nunca me olvidéis
en el mar de mi desdicha,
entristeced mis amores,
entristeced mis delicias,
que yo gozo con las penas
más que con las alegrías,
que jamás puedo olvidarme
de aquella playa bendita,
en donde me embriagasteis
de las nostalgias divinas.
Todo el oro de mis sueños,
todo el amor de mi lira,
todas las flores que entreabren
sus cálices en mis días,
todo el fuego de mis ojos,
todo el placer de mis risas,
es sólo para vosotras,
adoradas penas mías,
adoradas salvadoras
del perfume de mi vida.
(P. L. P., 184-185)

La autocrítica juanramoniana será ejercida desde esta época en adelante y las correcciones darán la medida exacta del progreso del poeta, preocupado cada vez más con librar a su obra de vicios y excesos. Al rechazar los poemas pseudo-

mismo poema convierten en dinámico lo estático. Nos referimos al verso «gnomos, sátiros, Ofelias» en las estrofas que siguen:

Todo muerto, todo en éxtasis,
agua, helechos, musgo, lagos,
las hojitas verdes, como
corazones que han volado.

Una trama de oros grises,
un ensueño de hilos blancos,
gnomos, sátiros, Ofelias,
voces vagas, ojos trágicos..

(Ibid.)

Las dedicatorias y las citas de los poemas de *Jardines lejanos* indican el influjo de autores extranjeros en la poesía juanramoniana, además del influjo de la propia tradición literaria, la española; en las páginas de esta obra encontramos los nombres de Heine, Verlaine, Laforgue, Rodenbach y Darío, Mendoza, Suero de Ribera, Carvajales, Espronceda, citado tres veces; y Juan de Mena. Cualquiera que sea la influencia ajena, Juan Ramón la asimila y la españoliza. En *Jardines* hay sabor a viejo romance y a copla popular, como en el poema XVII de la segunda parte:

—Me parece, jardinero,
que ese alegre cornetín...
—Dios nos guarde, caballero,
el encanto del jardín.

(P. L. P., 439)

o el poema XII de la tercera parte:

...Te pido con toda el alma
que no vuelvas a matarme;
ya sé que el amor en calma
nunca tornará a encontrarme;

gráficas sino con características nacionales: era necesario ser un aristócrata en su propia tierra. Después definiría: «Aristocracia, a mi modo de ver, es el estado del hombre en que se unen —unión suma— un cultivo profundo del ser interior y un convencimiento de la sencillez natural del vivir: idealidad y economía. El hombre más aristócrata será, pues, el que necesite menos esteriormente, sin descuidar lo necesario, y más, sin ansiar lo superfluo, en su espíritu» [20].

A los veintidós años Juan Ramón practicaba la sencillez natural del vivir. Durante su estancia con Simarro, a principios y en la primavera de 1904, se aisló casi, dependiendo del médico amigo que salía poco porque andaba achacoso y entristecido por la muerte de su mujer. La constante presencia de Simarro tranquilizaba al joven poeta, preocupado todavía con la idea de la posible muerte repentina. Sin duda a instancias del médico, y respondiendo a sus solícitos cuidados, Juan Ramón consintió en ir a pasar a Moguer el verano de 1904. *Pastorales*, su sexto libro de versos, recoge toda la emoción y la alegría de su regreso al pueblo.

Con *Pastorales* Juan Ramón inicia la costumbre poética de almacenar la obra, sin preocuparse por su publicación. Los versos que forman parte de esta colección, inspirados por el campo de Guadarrama y el de Moguer y fechados en 1905, no vieron la luz hasta 1911.

El tono de *Pastorales* es bucólico, como conviene al paisaje; pero los poemas tienen bastante en común con los de *Arias tristes* y *Jardines lejanos*. Juan Ramón sigue cultivando el verso octosílabo e insiste en la modalidad métrica de separar el verso, lo que ya había hecho en *Rimas*, dejando que una parte pase a otra línea y cabalgue sobre el verso si-

ANTONIO MACHADO
JUAN RAMÓN JIMÉNEZ
FEDERICO GARCÍA LORCA

ANTOLOGÍA POÉTICA

SELECCIÓN DE
AITANA y RAFAEL ALBERTI
PRÓLOGOS DE
RAFAEL ALBERTI
ILUSTRACIONES DE
JAUME PLA

EDICIONES NAUTA, S. A. - BARCELONA

Después hay que guindar por la barra de hierro y allí le tocaría los pies a Santa Juana, que hirió el rayo, y tu cabeza, saliendo por la puerta del templete, entre los azulejos blancos y azules, que el sol rompe en oro, sería el asombro de los niños que juegan al toro en la plaza de la Iglesia, de donde subiría a ti, agudo y claro, su gritar de júbilo.

¡A cuántos triunfos tienes que renunciar, pobre Platero! ¡Tu vida es tan sencilla como el camino corto del Cementerio viejo!

68

LA MUERTE

ENCONTRÉ a Platero echado en su cama de paja, blandos los ojos y tristes. Fui a él, lo acaricié hablándole, y quise que se levantara...

El pobre se removió todo bruscamente, y dejó una mano arrodillada... No podía... Entonces le tendí su mano en el suelo, lo acaricié de nuevo con ternura, y mandé venir a su médico.

El viejo Darbón, así que lo hubo visto, sumió la enorme boca desdentada hasta la nuca y meció sobre el pecho la cabeza congestionada, igual que un péndulo.

— Nada bueno, ¿eh?

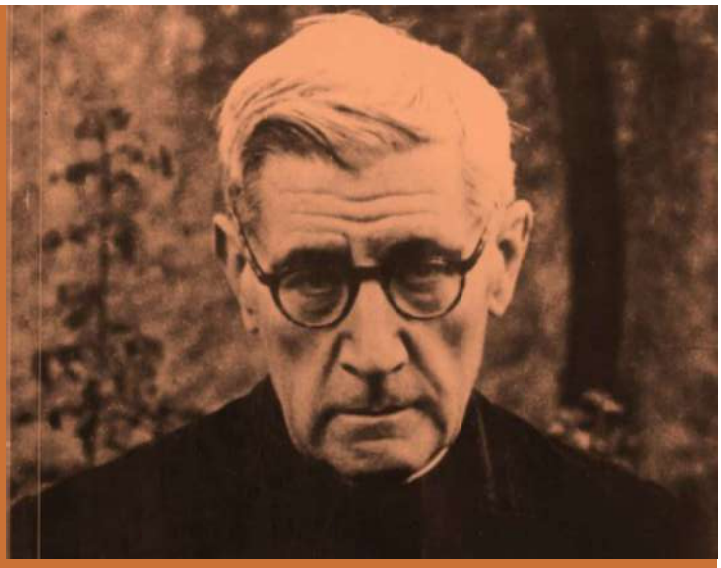
No sé qué contestó... Que el infeliz se iba... Nada... Que un dolor... Que no sé qué raíz mala... La tierra, entre la yerba...

A mediodía, Platero estaba muerto. La barriguilla de algodón se le había hinchado como el mundo, y sus patas, rígidas y descoloridas, se elevaban al cielo. Parecía su pelo rizoso ese pelo de estopa apolillada de las muñecas viejas, que se cae, al pasarle la mano, en una polvorienta tristeza...

Por la cuadra en silencio, encendiéndose cada vez que pasaba por el rayo de sol de la ventanilla, revolaba una bella mariposa de tres colores...

Carles Cardó

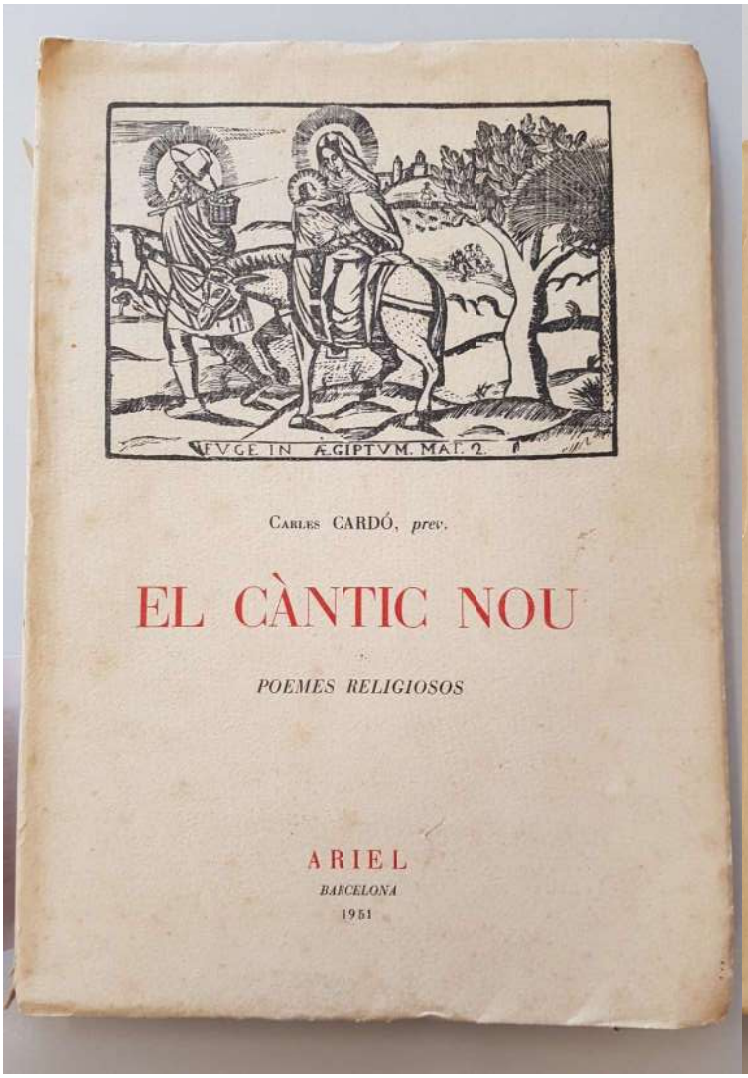
Carles Cardó i Sanjoan (Valls, 5 de maig del 1884 – Barcelona, 24 de març del 1958) fou eclesiàstic i escriptor, canonge de la seu de Barcelona i influent pensador humanista. En el camp polític fou un ideòleg del moviment catalanista i, en el camp religiós, promotor del cristianisme social. Va usar els pseudònims Levissimus, R. Vespella i J. Torelló.

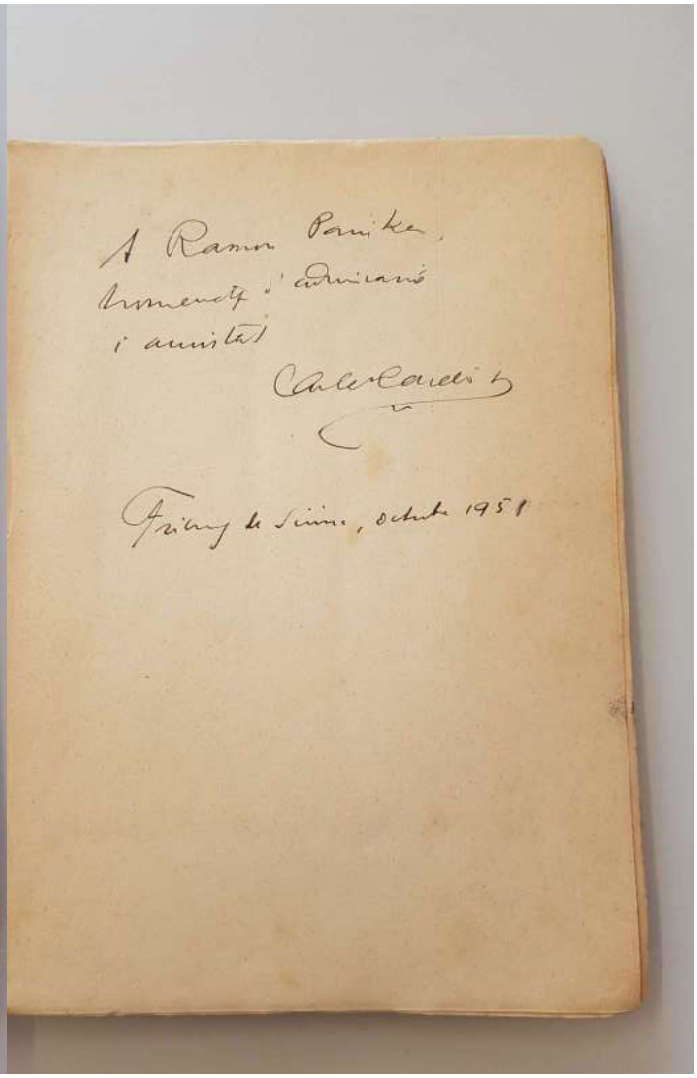


Siegburg, 7 de diciembre de 1936

Estoy leyendo, y me está impresionando mucho, *Historia de un Alma*, la autobiografía de santa Teresa del Niño Jesús, y he terminado *El diàleg interior* del canónigo Carles Cardó.[13] He procurado asimilarlo, y de cada capítulo o artículo he hecho un resumen cortísimo.

Raimon Panikkar, *Diaris*.





AQUEST llibre és la història d'una aventura. La meva adolescència intellectual va ésser agitada per una idea falsa: la possibilitat d'una poesia filosòfica. Nosaltres en tenim un exemple: Auziàs March, i Itàlia un de major de poeta teològic: Dant, però cal confessar que quan s'embranquen en especulacions d'aquestes, són pesats, és a dir no són poetes. El poeta, en ells, es filtra pels intersticis extrafilosòfics, venturosament nombrosos. D'estudiant vaig fer algunes provatures que no van desplaure del tot a aquell fi gustador de poesia que era Mossèn Clascar. Més em van desplaure a mi, que no solament les he deixades inèdites, ans les he perdudes gairebé a dretes.

A desgrat del fracàs, no vaig quedar convençut de la impossibilitat, almenys tan convençut com ara que he reeixit a fonamentar-la en una doctrina estètica.

Si poesia i Ⓓ son dues formes d'arribar a una realitat, cert; pero potser la Ⓓ necesita de la poesia per a esser completa.

* * *

La poesia, art de produir una commoció cordial per contacte interior, és essencialment indefinible, per tal com l'objecte d'aquell contacte no és el ver, sinó l'ésser, que està per damunt de totes les categories, i tota definició comença per incloure en ca-

... expressant la insuficiència de l'esbós de visió:

No quieras enviarme
de hoy más ya mensajero
que no saben decirme lo que quiero.

I aquella música callada i aquella soledad sonora que figuren, deixant a part la Bíblia, entre les expressions més acostades a la inefable experiència.

* * *

Heu's ací la grandesa i la misèria de la poesia. Grandesa, per tal com ens atansa als esperits purs i a llur mode de copsament del real. Misèria, per tal com, essent l'esperit humà, àdhuc Anima, incapaç d'intuïció intellectiva, la pretesa intuïció poètica és una provatura, un conat, una embranzida, volada impotent que defalleix abans d'arribar al cim. Tot al més Anima arriba a un

(β)

Un'altra vegada el retrasar les coses per un més enllà temporal. Si les coses no son possibles ara ja no ho serán mai. No es pot viure de sols potència. Hi té que haver també l'acte amb nosaltres.

* * *

No mancarà lector illustrat que hagi vist una semblança entre aquesta psicologia del poeta i la del místic. Cert. Tan cert, que la guia més segura per a estudiar i descriure el procés del poeta són les descripcions que ens han deixat alguns místics de llur altíssima experiència. Però hi ha diferències fonamentals. En el místic, l'objecte de l'esbós d'intuïció és Déu; en el poeta, és una cosa creada, les més vegades un accident, una paraula, una emoció. D'on és que sigui més difícil de parlar al místic que al poeta. La natura divina és literalment inefable. L'estat místic no és mai concedit per a ésser comunicat, poquíssimes vegades per a ésser descrit, o intentat de descriure, car la descripció pròpiament dita és impossible. L'estat poètic, en canvi, sempre és donat (literalment donat, car no hi ha esforç humà que pugui heure'l) per a ésser comunicat (9). La lectura d'un poeta us fa sentir poeta; la lectura d'un místic no us fa mai sentir místic. Per això el místic és silenciós i el poeta és comunicatiu; el místic ha de guardar el

cf. la solució advaita

fent versos carregadament teològics. Tot això ha estat o esquinçat o refet. Anima no hi tenia res a veure. Vaig anar descarregant teologia i cercant la forma alada, ingràvida, la paraula brollada de l'esborronament interior, però prenent sempre assumptes religiosos i valent-me sobretot de la Biblia. I vaig veure que així no sols una poesia religiosa —no simplement piadosa— era possible, ans que podien fer-s'hi passar veritats teològiques, mentre fossin dites en funció d'Anima, amb el balbuceig de l'esborronament quasi instintiu. Fins podria preveure's que qualsevol veritat podria servir d'ànima de ferro invisible d'un poema —invisible d'antuvi, però endevinable a través de la voluptat cordial que encomana—, si fos intuïda per Anima. Fet i comptat, una poesia és un pretext per a dir coses esborronants, i l'assumpte és quasi indiferent. Quan obrarem com els esperits purs, veurem així totes les coses, i no sols el món, sinó nosaltres mateixos serem un poema etern i diví, una joia per sempre.

Cosa estranya: tot descarregant-me de teologia cerebral, la meva poesia s'anava interioritzant i tornant neguitosa. El lector pot anar seguint aquesta evolució a través del llibre, on s'ha guardat un ordre cronològic quasi rigorós (14).

CARLES CARDÓ, *prev.*

Varanasi

731031 - Rellegit amb emoció i em sembla trovar-me més d'accord amb l'autor que les notes de la primera lectura deixen entreveure. Es la meva primera llengüa. Fou un amic, un precursor i un model

Kodaikanal

800622 - torna a caure en les meves mans i m'hi torno a cospendre. I crec que l'entene millor.

Tavertet

960618 Llegeixo l'article d'en Jaume Bofill (Cuadernos de la Diáspora, Nr. 5 (mayo 1996) i veig que d'una altra manera diu el que jo anotava als marges (m'imagino que el 1951) pero jo faria una crítica semblant a en Bofill: dicotomia (apart d'altres coses).

CARLES CARDÓ, *prev.*

Varanasi

731031 – Rellegit amb emoció i em sembla trovar-me més d'accord amb l'autor que les notes de la primera lectura deixen entreveure. Es la meva primera llengüa. Fou un amic, un precursor i un model

Kodaikanal

800622 – torna a caure en les meves mans i m'hi torno a corpendre. I crec que l'entene millor.

Lavertet

960618 Llegeixo l'article d'en Jaume Bofill (Cuadernos de la Diáspora, Nr. 5 (mayo 1996) i veig que d'una altra manera diu el que jo anotava als marges (m'imagino que el 1951) pero jo faria una crítica semblant a en Bofill: dicotomia (apart d'altres coses).

Metàfora del cor, mar mudadissa,
tots els dies de l'ànima tu em tens,
quan d'alta pau el bes del cel t'arrissa
o quan t'agita la furor dels vents;
passa una vela blanca,
o passa enasprint tes onades la tempesta dels mals pensaments.

Metàfora de Déu, aigua absoluta,
símbol antic d'un atribut novell;
l'hindú i el grec veieren sols l'eixuta
majestat infecunda d'un Déu vell;
el fons, sols Pau el veia,
nàufrag que eixia a la vida mesurant tos abismes i els d'Ell.

aquest es el mite que tots varem apendre — i que jo espero have contribuit a trencar.

Ell desclou el secret de les centúries:
Déu és un infinit d'humilitat,
signa el poder un cim de ses altúries,
el cim suprem la tendra pietat;
pregonesa marina:
és l'altura de Déu un abisme sols als nàufrags d'amor revelat.

Els rius sonors de tots els pobles canten
en ton oneig llegendes i cançons,
les fonts del cel sobre ton pit decanten
pura i fluent la llum dels altres mons,
però els teus perns s'aguanten
perquè el Déu abismal fortifica els movibles pilars del teu fons.

eleveu als estels com una ofrena
l'himne agraït del món al Creador:
"Cantem a Déu, que obre la mà i emplena
tots els vivents de benedicció!"—

—Ave, muller lleial, flor renadiva,
font segellada de fidel perfum,
brilla ton cos d'una fluor furtiva,
contraclaror del Pare de la Llum.
Altar d'un foc novell, claustre matern;
l'hàlit de Déu flameja damunt l'ara,
més propera que l'àngel a Déu Pare,
Llum germinal que engendra el Raig etern.—

.....

—Ave, Maria...—
I de la Verge el Fill de Déu naixia.

.....

Tenir mare i sentir-se dir: —Fill meu—
era la sort que ens envejava Déu.

Se'n féu una a sa mida, i en son cor,
Llir de la triple divinal fragància,
cèlic escrini de l'eterna infància,
nostre tresor posava i son tresor.

Tal és la Mare que l'Etern es féu,
Mare també dels qui han nascut de Déu.

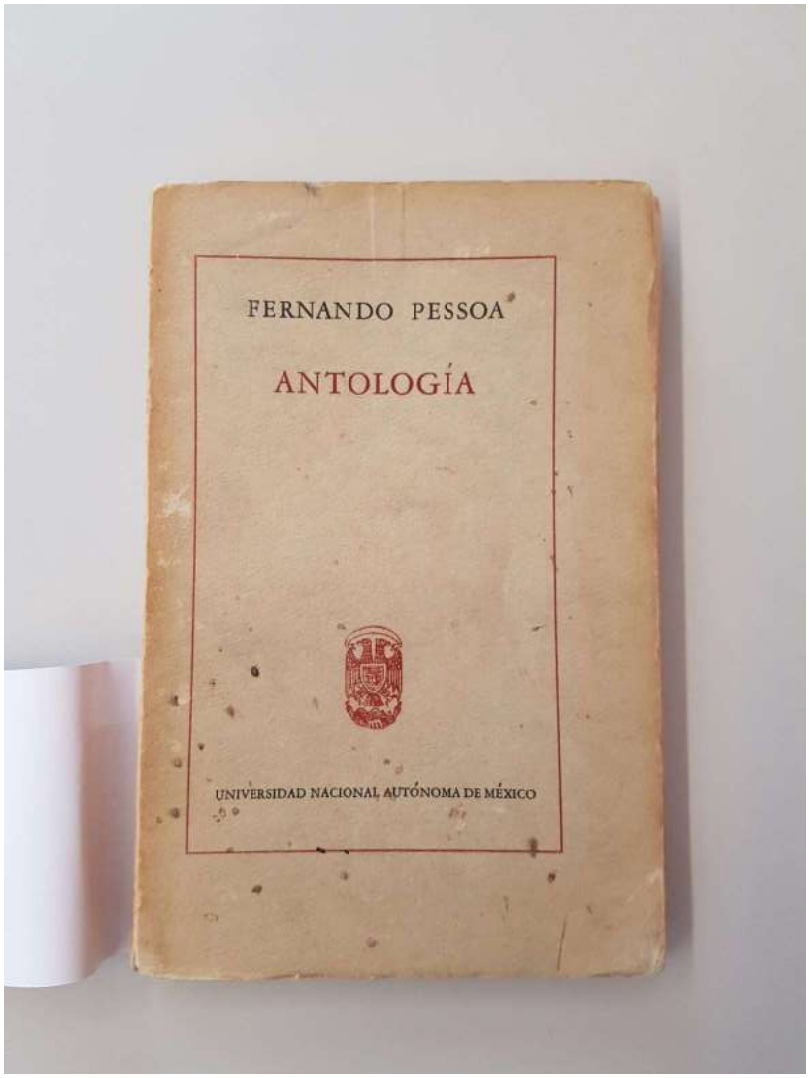
¡Oh castedat en fruit, divinitat
del dolç, del maternal, del femení,
Fogar on Déu i l'home s'han besat
i on la puresa pren sentit diví,
glòria i nom tota maternitat!

Alcem els ulls al blau mantell puríssim,
com si en l'ardent silenci deprecant
de l'èxtasi dels astres ja hi sentíssim
la puresa dels cors que els poblaran.

Leysin, 27 setembre 1913.

Fernando Pessoa

(1888-1935)



650410

dad: "¡Pero ésos son *sólo* números!" y continuó, *com uma formidável infância*: "¿Acaso hay un número 34 en la realidad?." Otra anécdota: le preguntaron, "¿Está contento consigo mismo?" Y respondió: "no, estoy contento". Caeiro no es un filósofo: es un sabio. Los pensadores tienen ideas; para el sabio vivir y pensar no son actos separados. Por eso es imposible exponer las ideas de Sócrates o Laotsé. No dejaron doctrinas, sino un puñado de anécdotas, enigmas y poemas. Chuangtsé, más fiel que Platón, no pretende comunicarnos una filosofía sino contarnos unas historietas: la filosofía es inseparable del cuento, es el cuento. La doctrina del filósofo incita a la refutación; la vida del sabio es irrefutable. Ningún sabio ha proclamado que la verdad se aprende; lo que han dicho todos, o casi todos, es que lo único que vale la pena de vivirse es la experiencia de la verdad. La debilidad de Caeiro no reside en sus ideas (más bien esa es su fuerza); consiste en la irrealidad de la experiencia que dice encarnar.

Adán en una quinta de la provincia portuguesa, sin mujer, sin hijos y sin creador: sin conciencia, sin trabajo y sin religión. Una sensación entre las sensaciones, un existir entre las existencias. La piedra es piedra y Caeiro es Caeiro, en este instante. Después, cada uno será otra cosa. O la misma cosa. Es igual o es distinto: todo es igual por ser todo diferente. Nombrar es ser. La palabra con que nombra a la piedra no es la piedra pero tiene la misma realidad de la piedra. Caeiro no se propone nombrar a los seres y por eso nunca nos dice si la piedra es un ágata o un guijarro, si el árbol es un pino o una encina. Tampoco pretende establecer relaciones entre las cosas; la palabra *como* no figura en su vocabulario; cada cosa está sumergida en su propia realidad. Si Caeiro habla

I

Bastante metafísica hay en no pensar en nada.
¿Lo que pienso del mundo?
¿Sé yo lo que pienso del mundo?
Si me enfermase, pensaría.

¿Qué idea tengo de las cosas?
¿Qué opinión sobre las causas y los efectos?
¿He meditado sobre Dios y el alma
Y sobre la creación del mundo?
No sé. Para mí pensar en esto es cerrar los ojos
Y no pensar. Y correr las cortinas
De mi ventana (que no tiene cortinas).

¿El misterio de las cosas? ¿Sé lo que es misterio?
El único misterio es que alguien piense en el misterio.
Aquel que está al sol y cierra los ojos
Comienza a no saber lo que es el sol
Y piensa cosas llenas de calor.
Si abre los ojos y ve al sol
No puede ya pensar en nada
Porque la luz del sol vale más que los pensamientos
De todos los filósofos y todos los poetas.
La luz del sol no sabe lo que hace
Y por eso no yerra y es común y buena.

¿Metafísica? ¿Qué metafísica tienen esos árboles?
La de ser verdes y copudos y echar ramas
Y dar frutos a su hora —nada que nos haga pensar,

A nosotros, que no podemos dar por ellos.
¿Qué metafísica mejor que la suya,
No saber para qué viven
Ni saber que no lo saben?

"Constitución íntima de las cosas. . ."
"Sentido íntimo del universo. . ."
Todo esto es falso, todo esto no quiere decir nada.
Es increíble que pueda pensarse así.
Es como pensar en razones y fines
Mientras reluce al comenzar la mañana
Y al flanco de los árboles la sombra
Va perdiéndose en un oro vago y lustroso.

Pensar en el sentido íntimo de las cosas
Es aumentarlo, como cavilar sobre la salud
O llevar un vaso de agua a la fuente.
El único sentido íntimo de las cosas
Es que no tienen sentido íntimo alguno.

No creo en Dios porque nunca lo he visto.
Si él quisiera que yo creyese en él
Sin duda que vendría a hablar conmigo,
Empujaría la puerta y entraría
Diciéndome: ¡Aquí estoy!

(Tal vez esto suene ridículo
Para aquel que, por no saber lo que es mirar las cosas,
No comprende al que habla de ellas
Con el modo de hablar que enseña el verlas de verdad).

Si Dios es las flores y los árboles,
Los montes, el sol y el claro de luna,

Entonces creo en él,
Creo en él a todas horas,
Toda mi vida es oración y misa,
Una comunión con los ojos y los oídos.

Pero si Dios es los árboles y las flores,
Los montes, la luna, el sol,
¿Para qué lo llamo Dios?
Lo llamo flores, árboles, montes, luna, sol.

Si él se ha hecho, para que yo lo vea,
Sol y luna y flores y árboles y montes,
Si él se me presenta como árbol y monte
Y claro de luna y sol y flor,
Es porque quiere que yo lo conozca
Como árbol, monte, luna, sol, flor.
Y yo lo obedezco
(¿Sé yo más de Dios que Dios de sí mismo?),
Lo obedezco viviendo espontáneamente,
Como uno que abre los ojos y ve,
Y lo llamo luna y sol y flores y árboles y montes
Y lo amo sin pensar en él
Y lo pienso con los ojos y los oídos
Y ando con él a todas horas.

II

El Tajo es más bello que el río que corre por mi pueblo,
Pero el Tajo no es más bello que el río que corre por mi pueblo
Porque el Tajo no es el río que corre por mi pueblo.

650410

Ésa es la única misión del mundo,
Ésa —existir claramente
Y saber hacerlo sin pensar en ello).

Y el hombre callaba, mirando al poniente.
¿Mas qué tiene en común el poniente con el que odia
y ama?

IV

El misterio de las cosas, ¿dónde está?
Si apareciese, al menos,
Para mostrarnos que es misterio.
¿Qué sabe de esto el río, qué sabe el árbol?
Y yo, que no soy más, ¿qué se yo?
Siempre que veo las cosas
Y pienso en lo que los hombres piensan de ellas,
Río con el fresco sonido del río sobre la piedra.

El único sentido oculto de las cosas
Es no tener sentido oculto.
Más raro que todas las rarezas,
Más que los sueños de los poetas
Y los pensamientos de los filósofos,
Es que las cosas sean realmente lo que parecen ser
Y que no haya nada qué comprender.

Sí, eso es lo que aprendieron solos mis sentidos:
Las cosas no tienen significación: tienen existencia.
Las cosas son el único sentido oculto de las cosas

V

De esta manera o de la otra,
Con tino o sin tino,
Diciendo a veces lo que pienso,
Otras a medias y con impurezas,
Escribo mis versos sin querer,
Como si escribir no fuese algo hecho de gestos,
Como si escribir fuese algo que me acontece
Como tomar el sol si salgo.

Procuro decir lo que siento
Sin pensar en lo que siento,
Procuro encastrar las palabras en la idea
Sin usar el corredor
Del pensamiento a las palabras.

No siempre logro sentir lo que debería sentir.
Tras mucho divagar mi pensamiento cruza a nado el río:
Le pesan los vestidos impuestos por los hombres.

Procuro desaprender lo que aprendí,
Olvidar el modo de recordar que me enseñaron,
Borrar la tinta con que me pintarrajearon los sentidos,
Desencajonar mis emociones verdaderas,
Desembrollarme y ser yo —no Alberto Caeiro,
Sino un animal humano, un producto natural.

Y así escribo, quiero sentir a la naturaleza,
No sentirla como un hombre,
Sino naturalmente y nada más.
Y así escribo, ora bien, ora mal,

Y después, cerrada la ventana, la bujía encendida,
Sin leer, sin pensar en nada, sin dormir,
Sentir correr en mí la vida como un río en su lecho.
Afuera un gran silencio como un dios dormido.

VIII

Dices: tú eres algo más
Que una piedra o una planta.
Dices: sientes, piensas y sabes
Que piensas y sientes.
Entonces, ¿las piedras escriben versos?,
¿Las plantas tienen ideas sobre el mundo?

Sí, hay una diferencia.
No la diferencia que tú crees:
Tener conciencia no me obliga a tener teorías sobre
las cosas:
Me obliga a ser consciente.

¿Soy más que una piedra o una planta? No lo sé.
Soy diferente. No sé si esto es más o menos.
¿Tener conciencia es más que tener color?
Tal vez sí, tal vez no.
Apenas sé que es diferente,
Sólo diferente. Más, nadie puede probarlo.

Sé que la piedra es real y que la planta existe.
Esto lo sé porque ellas existen,
Lo sé porque lo dicen mis sentidos.
Sé que yo también soy real,

Lo sé porque lo dicen mis sentidos,
Aunque lo dicen con menos claridad qué de piedras y
plantas.
Eso es todo lo que sé.

Sí, yo escribo versos —y la piedra no los escribe.
Sí, tengo ideas sobre el mundo—y la planta no las tiene.
Las piedras no son poetas: son piedras.
Las plantas son plantas, no pensadores.
¿Voy a decir por eso que soy superior a ellas?
También podría decir lo contrario.
Pero no digo esto ni aquello. Digo
De la piedra: es una piedra. Digo
De la planta: es una planta. Y digo
De mí: soy. No digo más.
¿Hay algo más qué decir?

IX

Todos los días descubro
La espantosa realidad de las cosas: ?
Cada cosa es lo que es.
Qué difícil es decir esto y decir
Cuánto me alegra y cómo me basta.
Para ser completo existir es suficiente.

He escrito muchos poemas.
Claro, he de escribir otros más.
Cada poema mío dice lo mismo,
Cada poema mío es diferente,
Cada cosa es una manera distinta de decir lo mismo.

Este mismo es el misterio y este decir, el sentido

cf. 50

Me senté otra vez a la puerta de mi casa.
El campo, al fin de cuentas, no es tan verde
Para los que son amados como para los que no lo son:
Sentir es distraerse.

XI

Si, después de muerto, quieren escribir mi biografía,
Nada será más simple:
Dos fechas —nacimiento y muerte—.
Entre una y otra todos los días son míos.

Es fácil definirme.
Viví como un réprobo.
Amé las cosas sin sentimentalismo.
No tuve deseos irrealizables, no me cegué.
El mismo oír no fue sino compañía del ver.
Comprendí que las cosas son reales y diferentes.
Lo comprendí con los ojos, no con el pensamiento.
Comprenderlo con el pensamiento sería hacerlas iguales.

Un día me dio sueño como a cualquier criatura.
Cerré los ojos y me dormí.
Fuera de eso, fui el único poeta de la naturaleza.

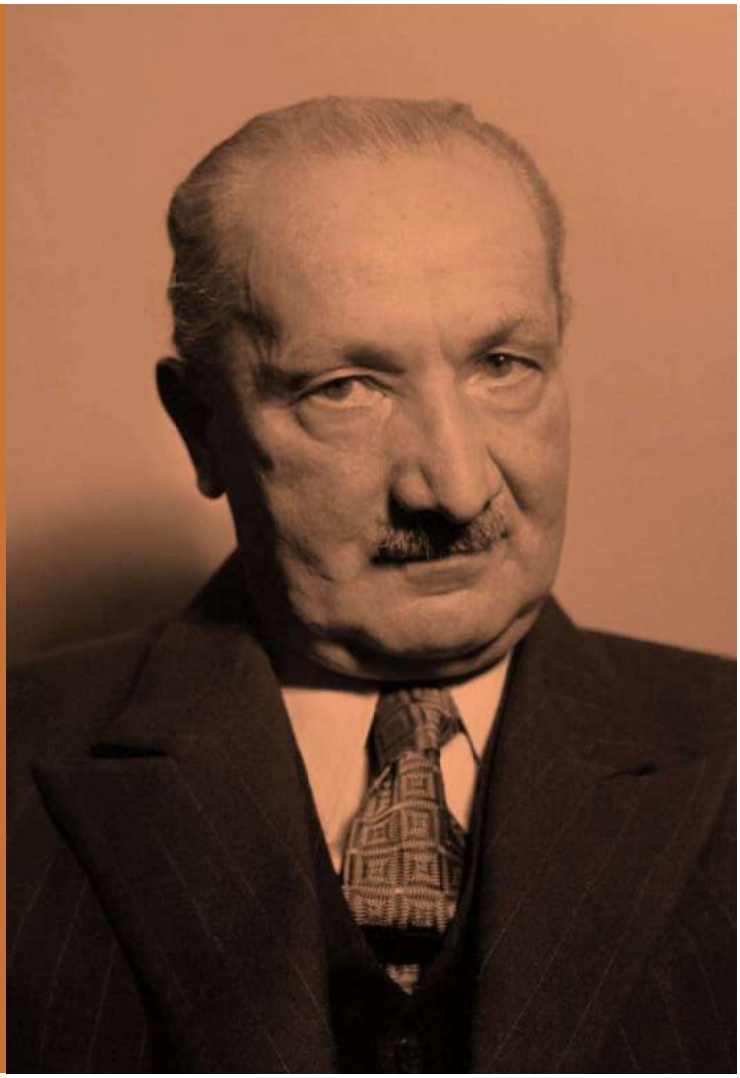
XII

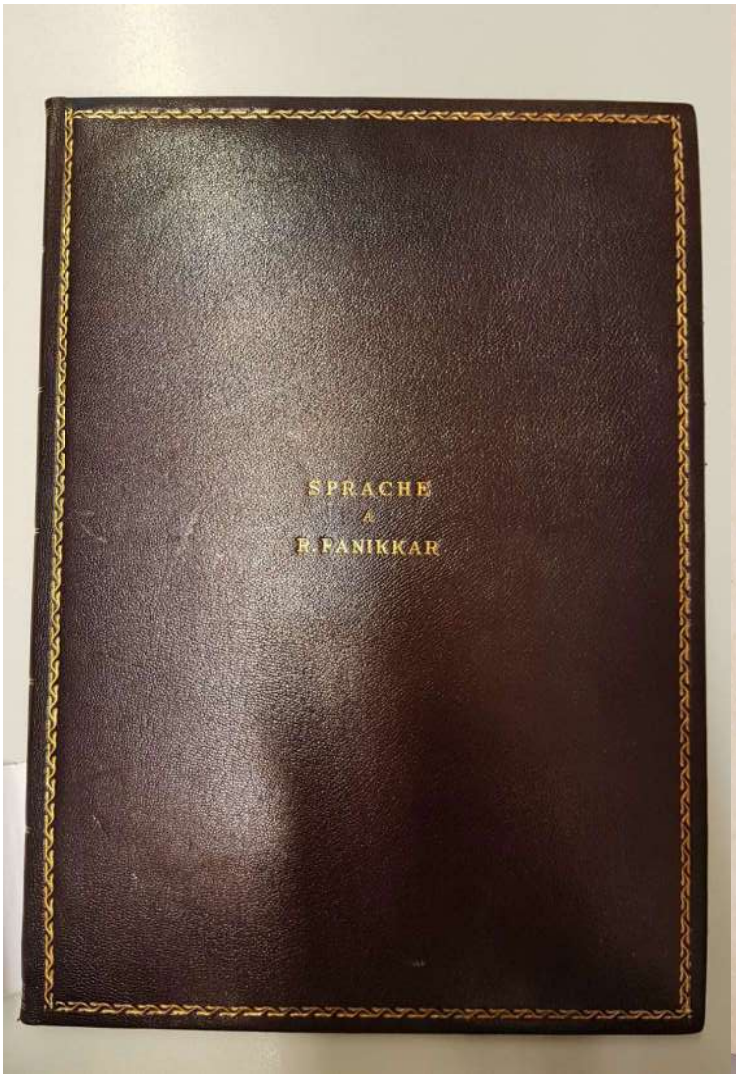
También yo sé hacer conjeturas.
En cada cosa hay aquello que la anima.
En la planta está afuera y es una ninfa pequeña.

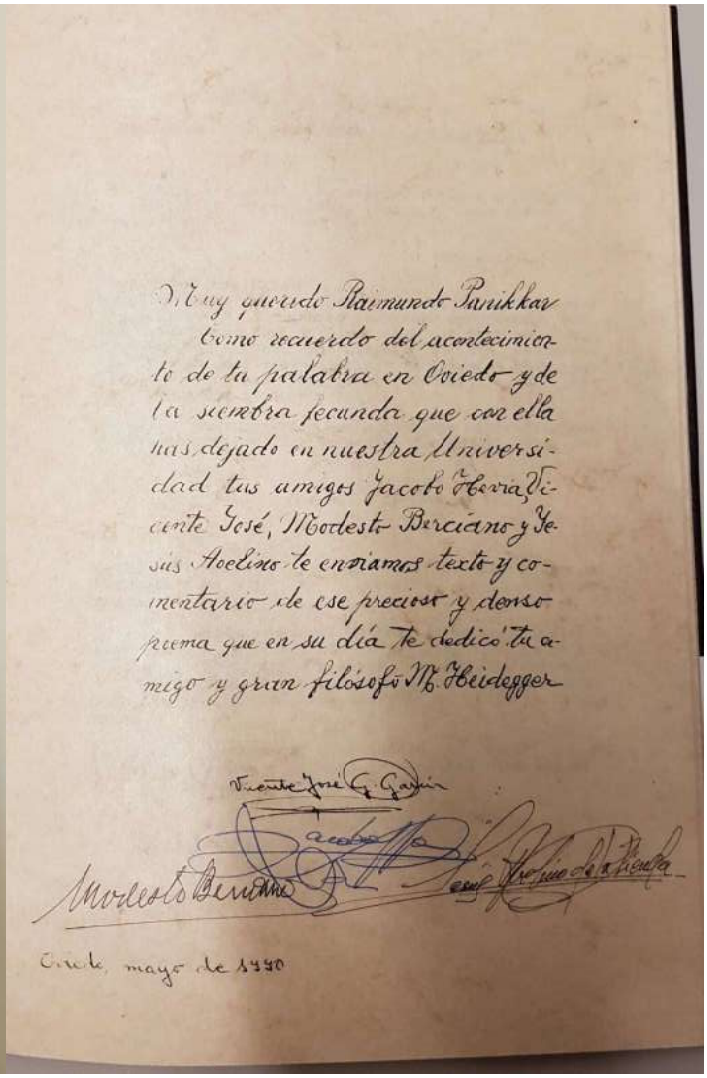
En el animal un ser interior y remoto.
En el hombre es el ánima que vive con él y ya es él.
En los dioses tiene el mismo tamaño
Y ocupa el mismo espacio que el cuerpo
Y es la misma cosa que el cuerpo.
Por eso se dice que los dioses nunca mueren.
Por eso los dioses no tienen cuerpo y alma
Sino sólo cuerpo y son perfectos.
El cuerpo es lo que tienen de alma
Y tienen la conciencia en su propio cuerpo divino.

Tienes razón, poeta:
la auto-conciencia es el pecado,
la reflexión el universocidio,
las cosas son cosas y no ideas ni de nosotros ni
de nadie

Martin Heiddeger
(1889-1976)






Muy querido Raimundo Panikkar
como recuerdo del acontecimiento de tu palabra en Oviedo y de la siembra fecunda que con ella has dejado en nuestra Universidad tus amigos Jacobo Elorriaga, Vicente José, Modesto Berciano y Jesús Adolfo te enviamos texto y comentario de ese precioso y denso poema que en su día te dedicó tu amigo y gran filósofo M. Heidegger

Vicente José G. Gaspar

Modesto Berciano

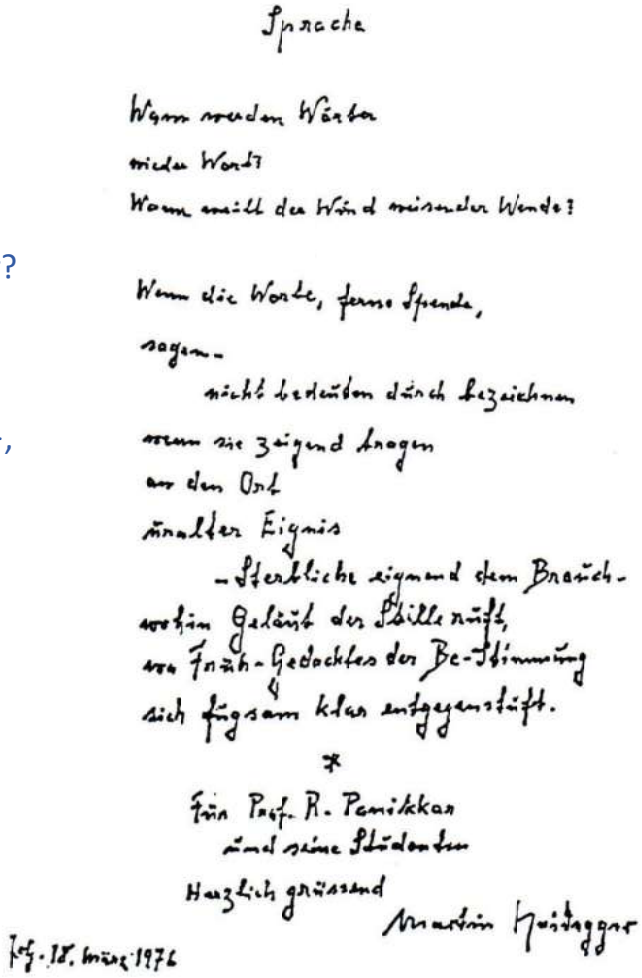
Oviedo mayo de 1990

Llenguatge

Quan esdevindran les paraules
de nou paraula?
Quan romandrà el vent en un gir revelador?

Quan les paraules, donació llunyana,
diguin
—no signifiquin mitjançant el designar—,
quan mostrant portin
al lloc
primordial i propici
—tradició arrelant els mortals—
on ens crida el so de la calma,
on la dis-posició auroralment-pensada
s'alça flexible i clara.

(Traducció: Jordi Pigem)



Carles Riba
(1893-1959)

31

Bella regina dels immaculats silencis!
Com una fumerola d'un caseriu en pau
que puja, lenta i dreta, i es fon amb el cel blau
—s'eleva ma paraula a tu, perquè la vencis
diluïda en l'atzur del teu callar suau,
bella regina dels immaculats silencis.

Llavors, ¿quin pensament hi haurà, sinó feliç?
Els mots —fites revesses en què la idea és closa—
la veu mortal —a son volar feixuga nosa—,
tot esdevé un silenci clar, on ni el degotís
del temps son cant profund i igual posar no gosa.
Llavors, ¿quin pensament hi haurà, sinó feliç?

Xx 1.6

81

A
(1920-1928)

1

Silenci, àngel potent,
missatger entre Déu i el nostre pensament,
no afeixuguis el teu vol amb roses
damunt del cap, ni xopis les descloses
ales dintre les gorgues blavenques on fan nit,
del Temps bessons discordes, la Il·lusió i l'Oblit.

Fes-te'm coneixedor per l'àgil revolada
amb què deixondeixes d'un salt
la Veritat endins del cor adormissada,
lla on l'albir del bé i del mal
no envia el seu oneig —oh platja inviolada!

Com quan empunyes al vol
damunt la irada cima dels roures l'oratjol,
i el rebats a la baixedat discreta
del murtrerar; i el gran bosc s'aquieta
per l'esglai que en sortís, al fresseig importú,
la dea esgarrifada del propi cos tot nu.

XXVI

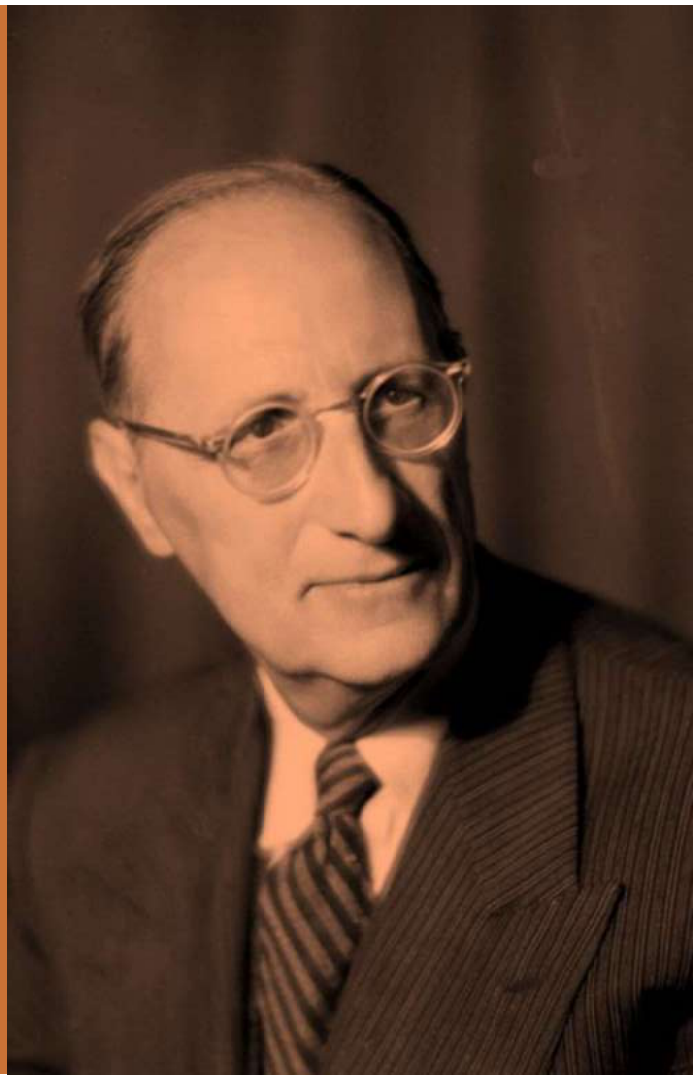
No ho diria en va, perquè
hi ha el dolor, que és orgullós:
és només per al joiós
que la vida fa el seu ple.

Cal fer pura a tot o re
la jugada, com si ho fos:
qui no mori d'amorós,
l'amor no el prendrà a mercé.

Més que el pensament, profunds
són els ulls, si el pit ens brunz
del que han vist, amb glòria igual,

i estimem, Pare! aquest dolç
nostre regne terrenal
com uns prínceps entre molts.

Jorge Guillén
(1893-1984)



OCTAVIO PAZ Y JORGE GUILLÉN:
DEL AMOR Y LOS DIOSES HINDÚES

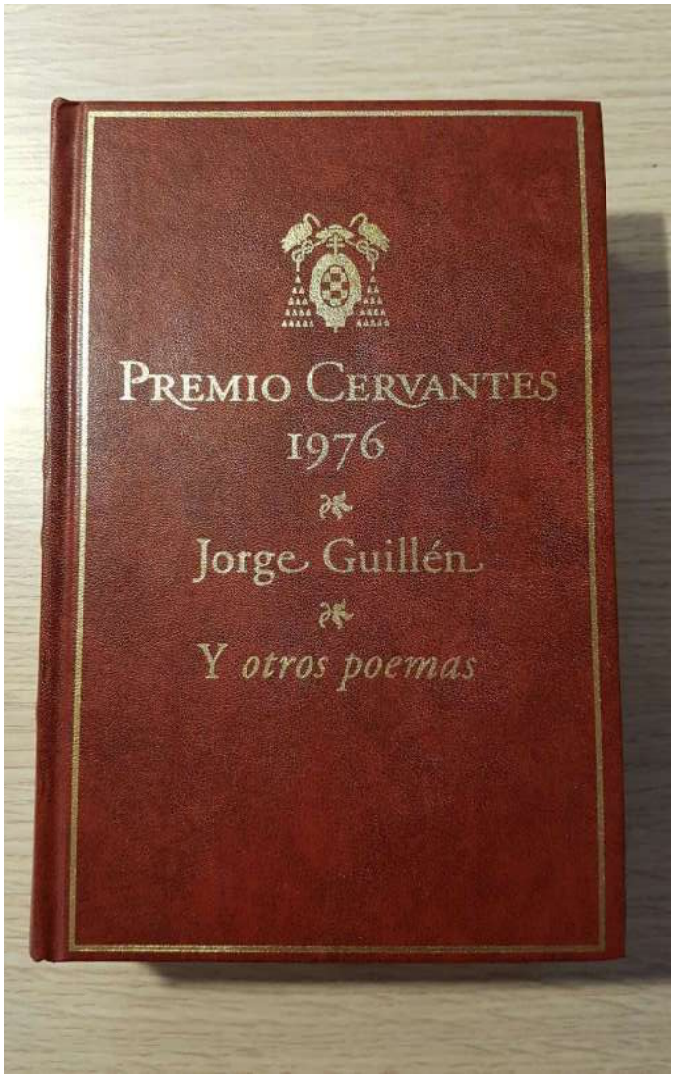
José María BALCELLS
Universidad de León
jmbald@unileon.es

Paz: Shiva, símbolo del amor profundo

A modo de preámbulo al comentario del poema de Octavio Paz en el cual vamos a centrarnos, recordaré el interés espiritual hacia el hinduismo que distinguió a este escritor mexicano, que llega a vivir en la India en dos períodos de su vida. A principios de 1952, en efecto, estuvo unos meses en dicho país en misión diplomática, tras haber ocupado el empleo de tercer secretario de la Embajada mexicana en París. Pero pronto dejaría Delhi para prestar servicios, durante cinco meses, y a título de encargado de negocios, en la Embajada de México en Japón,

emplearía Jorge Guillén en dos períodos temporales, realizando su texto en dos ciudades distintas. En efecto, en París iba a comenzarlo en los días 29 y 30 de junio de 1971, terminándolo en Cambridge, en Massachusetts, el 12 de octubre de 1972 (Guillén, 2008: 1593). La composición está dedicada a Raimundo Panikkar (1918-2010), filósofo, teólogo y escritor barcelonés en cuyo dilatado currículo figura que enseñó en Harvard, institución universitaria establecida en la localidad antecitada de Cambridge, en el Estado de Massachusetts, entre 1971 y 1978, años después de que el escritor vallisoletano lo hiciese en ese mismo centro estadounidense.

Acaso la circunstancia de estar vinculados ambos, Guillén y Panikkar, a Harvard, fuese un pretexto para la dedicatoria del poema, pero hubo tal vez otros dos relacionables con el contenido mismo del texto. Uno pudo ser que «Creador y creación» se inspira en una leyenda genesíaca de una cultura enraizada en la vida del pensador catalano-hindú. Y otra todavía acaso fuese que ese intelectual catalán se distinguió por su conocimiento profundo de la India y por establecer lazos de teología comparada entre hinduismo y cristianismo, aspecto éste en el que incide el poema del vallisoletano.



El germen de oro aparece.
«Rig-Veda», 7, 7, 11
A Raimundo Panikkar

No hay nada ni siquiera la gran Nada.
No hay tiempo, no hay espacio.
Contradicción genial:
El no ser, tan sumido en su vacío,
Murmuró: «Que yo sea».
Y Prajapati fue, completo el Uno,
Sin ninguna conciencia.
Soledad absoluta.
Por fin... «¡Yo soy!»
¿Soledad? Aislamiento.
El Uno en compañía de sí mismo
Sufre, muy solo, teme.
¿A quién si todavía
No hay nada alrededor?
Se levanta el Deseo.
Algo más, sí, se exige.
¡Creación! Inminente.
Habrá de repartirse Prajapati.
Él es su propia mina.
Entonces... Sacrificio.

Todo está siendo junto:
El sacrificador, el sacrificio,
El tan sacrificado.
No había más que un solo Prajapati.
¡Ya no!

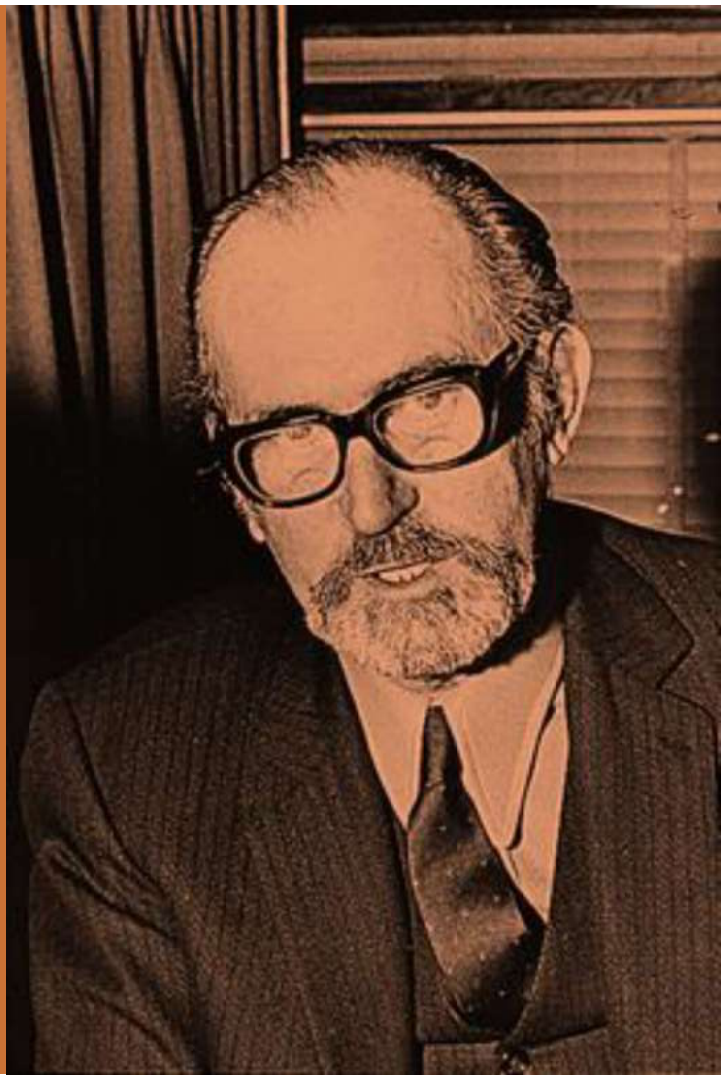
Las criaturas nacen
Resolviéndose en caos.
Temiendo están a quien les dio su ser.

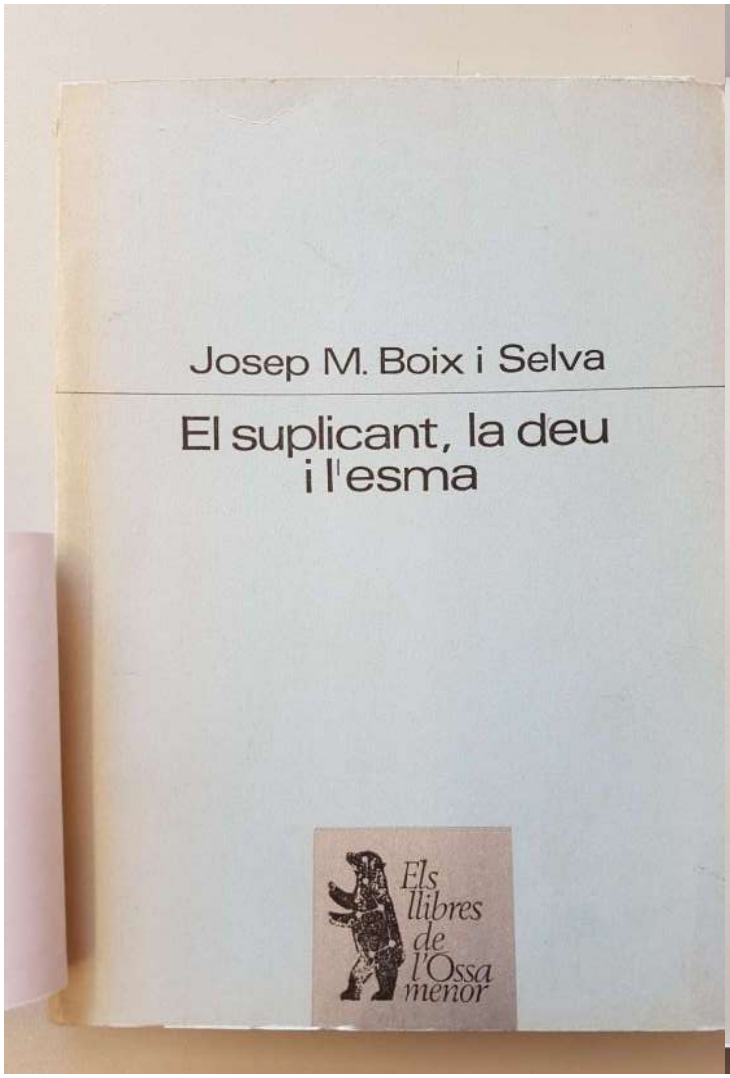
Entre ellas luchan. Confusión. Hay mundo.
Y la segunda etapa da principio.

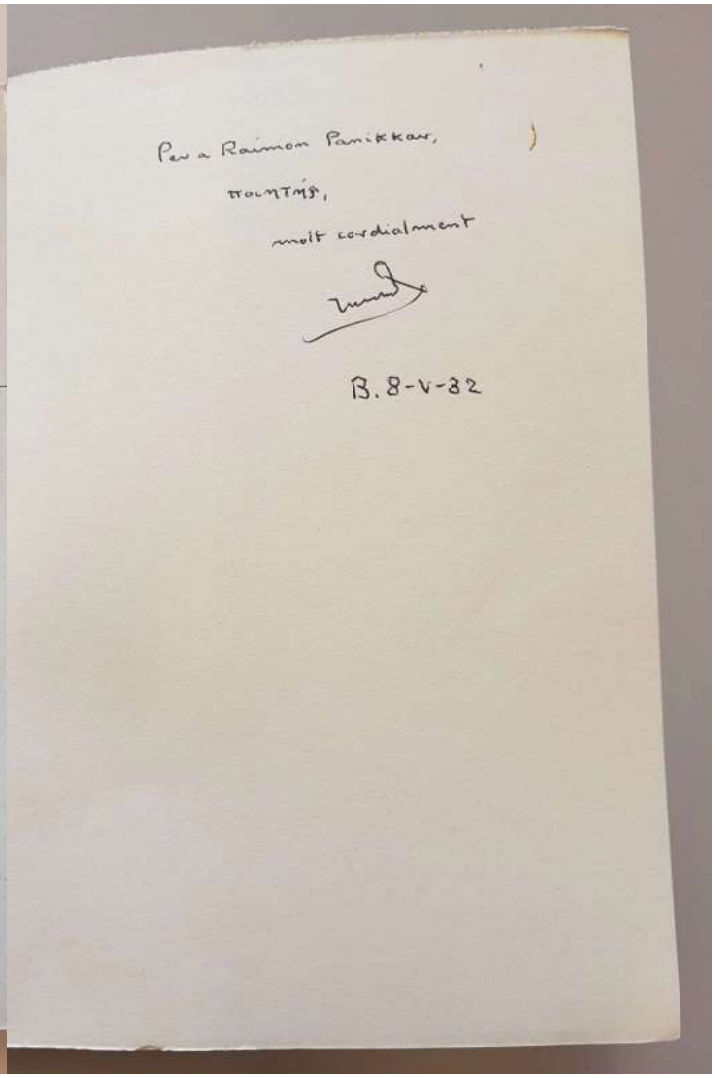
Hacia sus criaturas vuelve el Padre,
Su creación aún,
Y persigue a su hija,
Dyasus, bella Aurora.
Van a ser engendrados otros seres:
Incesto,
Incesto por amor que es salvación.
La criatura torna a Prajapati,
Salvada por su dios.
Todo será divino.
El incesto redime.
Sólo a Dios corresponde
Como prerrogativa
Que repetir no puede ningún hombre.
El creador se parte, crea mundo,
Ama a sus criaturas,
A la divinidad unidas –y divinas,
Buenas así, salvadas de su caos
Por Prajapati, Padre.
No hay mundo sin amor.

Josep Maria Boix i Selva

(1914-1996)







No sé què em dic, la passió m'exalta,
parlo de mi mateix com coneixent-me,
i et parlo a tu com si parlés a un home.
Només pot creure en tu aquell qui t'estima?
Només qui creu en tu pot estimar-te?
Ningú, llevat de tu, no et pot conèixer?

No puc ni imaginar-me que m'enganyis;
però el meu seny és perdedís i feble,
i en defujo els enganys. ¿Ets sols una ombra
del meu desig, agegantada i buida,
planant sobre el no-res? ¿Ets sols un somni,
i et vaig creant per somniar que em crees?

Desconfio de mi, i em pesa el dubte
com si de tu desconfiés. ¡Socorre'm,
que tot jo sóc un plany en ànsia d'ales,
clamo pel Sol des d'una balma closa,
i busco el Mar en pou eixut, i em perdo,
i em tinc per un blasfem si desconfio!

Sóc un foll, no un blasfem; en dic *crear-te*,
de no saber què ets, de l'aspra angoixa
d'anar-te imaginant, debades sempre.
Com podria ser jo si tu no fossis?
Pretenc en va encerclar-te en els meus límits,
i el meu orgull, vençut, fingeix que et crea.

920716

Jo no vull viure sense tu. Convenç-me
que, enllà dels pensaments i els simulacres,
tu ets, en mi i en tot, i que, negant-los,
podré abocar-me al teu abisme, fosos
en l'impensable foc del teu misteri
els somnis, les preguntes i el desfici.

Ho entenc tan bé, amic del cor,
us han fet tenir por del panteisme
com si Déu no fos també el proïsme
i tu mateix també no fossis Déu
— però no tot, al tanto!
Que Déu és més, però no menys
El panteisme no és prou agosarat
hi ha el pancosmisme al canto
i l'home també hi és per tot
No veus que som una trinitat?

UN MORIBUND S'ADREÇA A LA SEVA ANIMA

Per a Pedro Laín Entralgo

Tu ets immortal,
etèria papallona,
però jo em moro. M'és igual
que sobrevolis la caverna
de glaç, el Temps i la seva ona:
jo invoco, moridor, la vida eterna.
Humiliat com Job en llit de fems,
en el silenci de la pau materna
t'esperaré, adormit, fins que se'ns mori el Temps.

El temps no mor,
soc jo que moro,
aquest jo petit que és meu,
però que no soc Jo
— i quan el deixo anar me n'allibero.
Soc aleshores Jo, soc tu,
soc tot quan res és meu.
Només es pot posseir al diable.
Se'l deixa quan es deixa 'tot';
~~[illegible]~~, quan no es deixa res,
~~[illegible]~~ perque ja ho soc tot.

DAMUNT LA TOMBA D'UN CREIENT EN LA RESURRECCIÓ

Usque ad tubam

VAIG ser un home com tu. Sóc, en la pols,
una ombra sense veu. Presta'm la teva,
vianant! Amb esclat terrible i dolç,
digues per mi en la teva esgarrifança,
mirant l'indret per on el sol es lleva:
aquí, en la pols, conservo l'esperança.

Vianant!
Ja no existeixes,
perque vas amb rodes,
i no et pots aturar
— ni llegir, ni veure, ni pensar
La teva única esperança està en el futur
— i sempre futur
corrent dalitós per l'autopista
de la no vida;
oblidante, que en cada pas del camí
hi ha la Vida

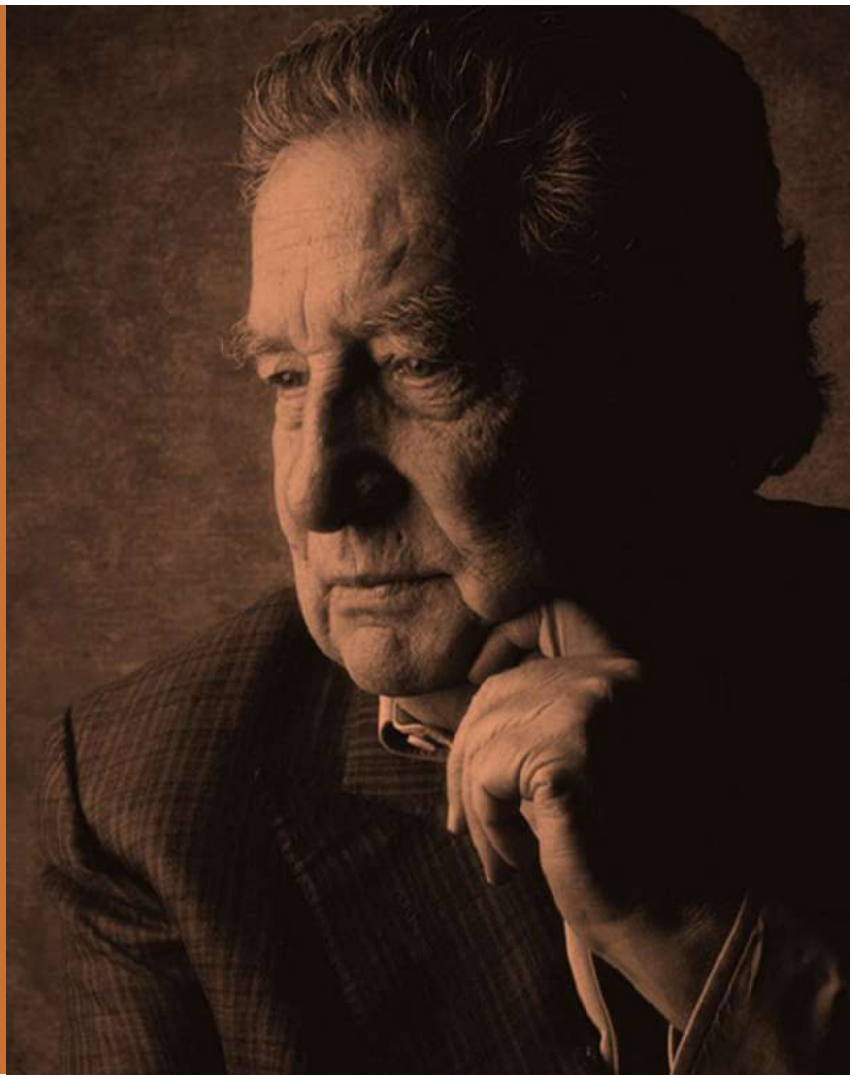
DAMUNT LA TOMBA D'UN CREIENT EN NIHIL

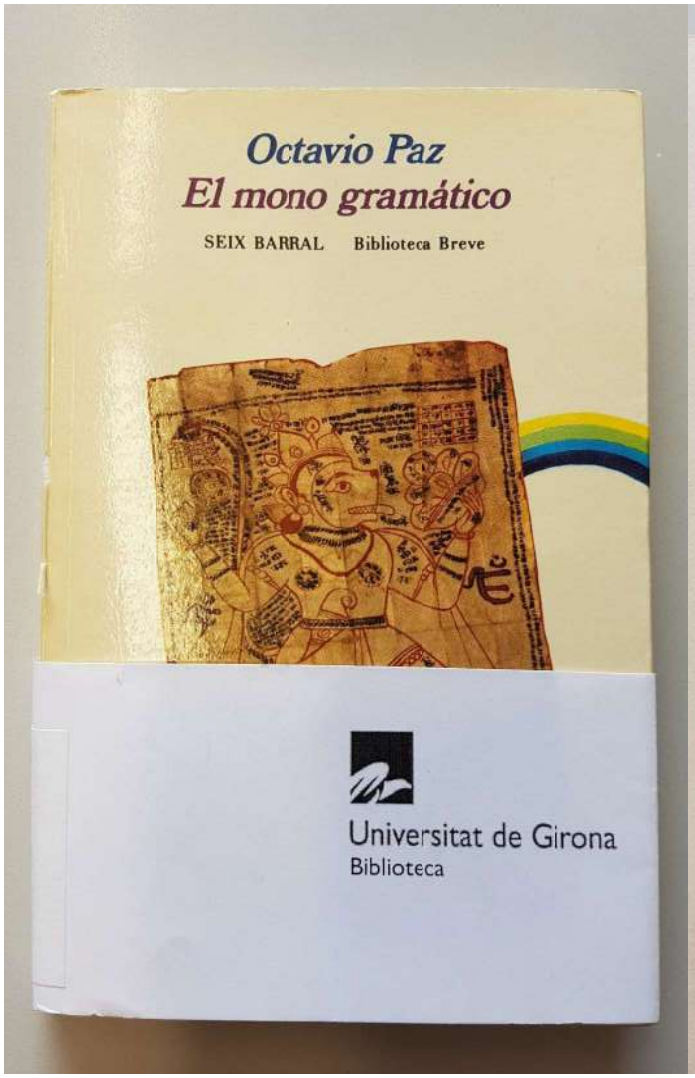
ERA una inútil febre
d'interrogant desfici. ¡Costa
de suportar la llum! Vingué la posta
i m'estimbà al no-res. Buidor i tenebra
són l'última resposta.

Si el temps tingués un mur,
ja no seria temps;
seria una presó
Ja no podria aleshores viure
la vida temporal

Octavio Paz

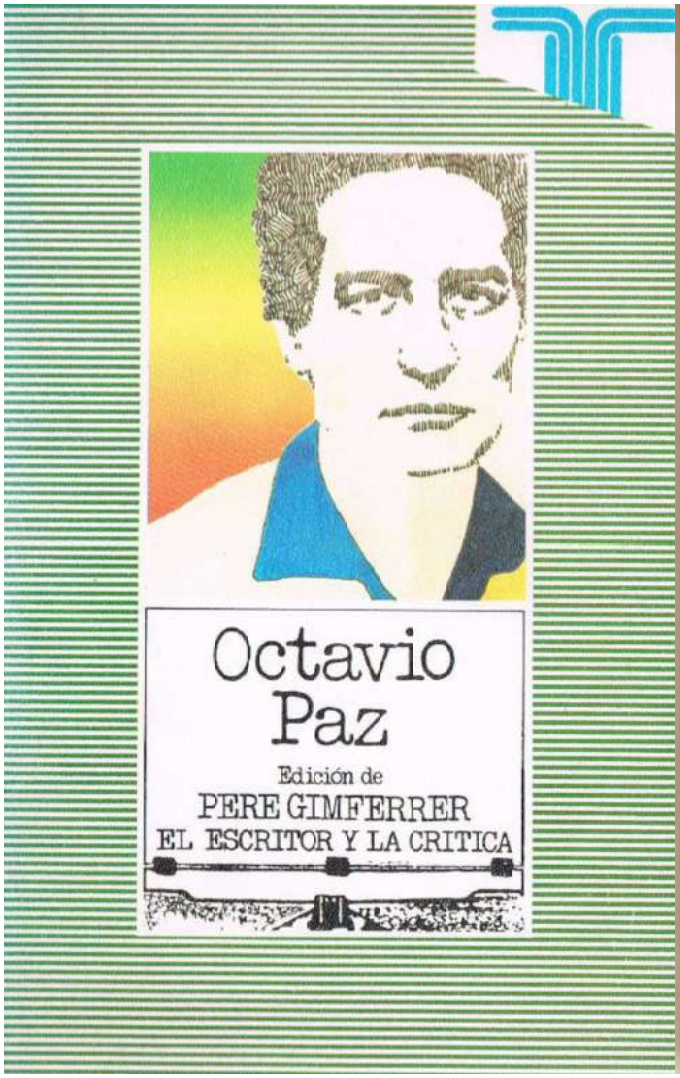
(1914-1998)





oblaciones, diez recompensas, diez porciones del grupo del sacrificio y el Poema que la dice consiste en estrofas de versos de diez sílabas. El Poema no es otro que Esplendor. (*Satapatha-Brahmana*, 11-4-3)

Todo es re-presentación, 're-enactment' 'Dar-stellung' —— liturgia, sacramento. La simbolización del Acto Primordial (explendido —como un rayo— en el tiempo) en el espacio).



RAIMUNDO PANIKKAR

EL CIRCULO: SOLO SI EL TIEMPO ES CIRCULAR VALE LA PENA ROMPERLO

(Ido ido
Santo payaso santo mendigo rey maldito
Es lo mismo
Siempre lo mismo
En lo mismo
Es ser siempre en sí mismo
Encerrado
En lo mismo
En sí mismo encerrado
Idolo podrido)
«Vrindaban», (*Ladera Este*, 1962-1968)

EL TIEMPO DE «VRINDABAN»

Octavio Paz ha vivido varios años en la India. La India ha dejado una honda huella en su alma y ha marcado su poesía. La experiencia del poeta no es ya la misma después de sus años orientales. Pero la India apenas ha tenido la oportunidad de escuchar su tersa prosa hispánica y de reaccionar a la poesía que escribió, no sólo en la India, sino sobre ella. Haría falta otro poeta para responderle, pero la India no suele apenas contestar...

Fue en casa de Octavio Paz, en Nueva Delhi, donde escribí un breve ensayo titulado: *El cero, legado de la India al mundo*. Y ahora, en homenaje al amigo, quisiera continuar un interrumpido diálogo después de oirle recitar, en su misma casa, su poema «Vrindaban», parte de su obra poética *Ladera Este*.

Toda esta extraordinaria poesía es una repulsión a la vivencia circular del tiempo; toda ella representa una reacción profunda frente a lo que demasiada literatura ha convenido en considerar acaso el mayor obstáculo al progreso y el mayor impedimento a la modernidad. Es cierto que, temáticamente, pocos hombres mejor que Octavio Paz pueden darse cuenta de la incongruencia del tiempo meramente rectilíneo; él que había escrito, antes de 1960:

Todo nos amenaza:
el tiempo, en que vivientes fragmentos divide
al que fui
del que seré.
(«Más allá del amor», *El girasol*)

Raimon Panikkar
dialoga con
Octavio Paz

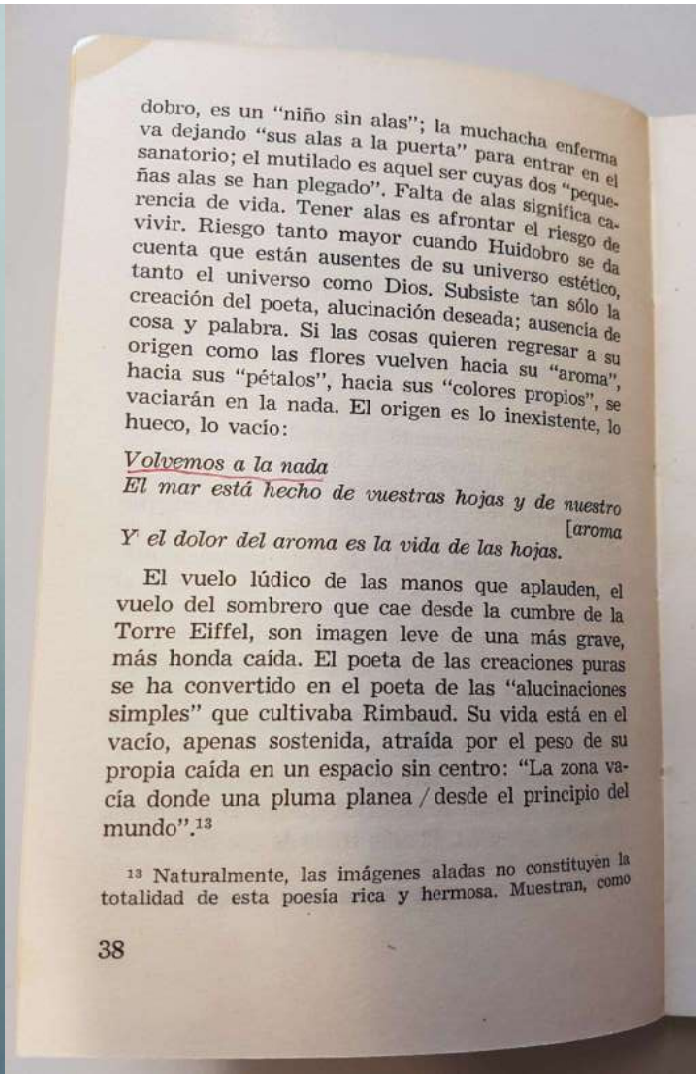
Parliamo degli stessi mondi?

Visione orientale e occidentale a confronto

Jaca Book

Ramon Xirau

(1924-1917)



dobro, es un "niño sin alas"; la muchacha enferma va dejando "sus alas a la puerta" para entrar en el sanatorio; el mutilado es aquel ser cuyas dos "pequeñas alas se han plegado". Falta de alas significa carencia de vida. Tener alas es afrontar el riesgo de vivir. Riesgo tanto mayor cuando Huidobro se da cuenta que están ausentes de su universo estético, tanto el universo como Dios. Subsiste tan sólo la creación del poeta, alucinación deseada; ausencia de cosa y palabra. Si las cosas quieren regresar a su origen como las flores vuelven hacia su "aroma", hacia sus "pétalos", hacia sus "colores propios", se vaciarán en la nada. El origen es lo inexistente, lo hueco, lo vacío:

Volvemos a la nada
El mar está hecho de vuestras hojas y de nuestro [aroma
Y el dolor del aroma es la vida de las hojas.

El vuelo lúdico de las manos que aplauden, el vuelo del sombrero que cae desde la cumbre de la Torre Eiffel, son imagen leve de una más grave, más honda caída. El poeta de las creaciones puras se ha convertido en el poeta de las "alucinaciones simples" que cultivaba Rimbaud. Su vida está en el vacío, apenas sostenida, atraída por el peso de su propia caída en un espacio sin centro: "La zona vacía donde una pluma planea / desde el principio del mundo".[13]

[13] Naturalmente, las imágenes aladas no constituyen la totalidad de esta poesía rica y hermosa. Muestran, como

ra un libro, arquitectónico y premeditado... Iré más lejos, diré: el Libro, convencido en el fondo de que sólo existe uno... Tal es, puesta al desnudo, la confesión de mi vicio, amigo mío... y, tal vez tendré éxito; no en realizar completamente esta obra (¡se necesitaría yo no sé qué para esto!)... Mostrar uno de sus fragmentos ejecutados. Probar, mediante las porciones hechas que este libro existe y que conocí lo que no pude realizar. MALLARMÉ: *Carta autobiográfica a Verlaine.*

Me abandono al adorable halago; leer, vivir, allí donde conducen las palabras. PAUL VALÉRY.

LA TENTACIÓN y el adorable halago obedecen a un mismo afán. Tanto Mallarmé como Valéry quisieron alguna vez escribir *El libro*. Ni la tentación ni el halago son nuevos. Todos los escritores y pensadores que han soñado en una interpretación total del mundo han intentado, conscientemente o no, este género de escritura. Leer el libro era, desde tiempos antiguos, reproducir el libro de la naturaleza; escribirlo era leer la realidad. Y como la realidad era el camino que conduce a Dios, escribir un libro podía constituir una aproximación modesta a los dos libros que nos hablan de Dios: las *Escrituras*, el Mundo. A partir de cierto momento que Mallarmé simboliza y que ya Descartes, al querer borrar el mundo mediante la duda y reconstruirlo mediante el espíritu, había preparado, escribir el libro significa "abolir" la realidad.[2] El poeta intenta erigirse en "poeta-dios".[3] Pero

[2] Esta necesidad de realizar una literatura absoluta, puede interpretarse como el deseo de buscar en la escritura y

ma es el objeto de una creación total. Las miradas quieren verlo: ¿cómo quieren verlo las miradas?

Habría que decir que quieren verlo y de hecho lo ven, de manera múltiple aun cuando el poema sea el mismo y diga para todos algo de lo mismo. Cada lector —y el crítico es otro lector, ve en los mundos del poema tanto el mundo que el poema ofrece como el mundo que cada quien tiene en el alma. El poema, uno y el mismo, es también diverso. De ahí que el poema enriquezca nuestra manera de ver la realidad, el paisaje o la naturaleza; de ahí también que cada lectura atenta quiera contribuir —añadiendo mundos al mundo— con un nuevo vislumbre del poema.[1] Ofrezco aquí mi lectura última de *Muerte sin fin* sin que del todo se desdigan en ella lecturas que antes he realizado de este poema-permanencia, de este poema-objeto.

[1] Muchas son las lecturas que se han hecho de este poema. Cito las de Emma Godoy (*Abside*, 1959), Octavio Paz (*Las peras del olmo*). A. Rivas Sáinz, *Poesía de filosofar* (*El Hijo Pródigo*, 1943). Cito también el libro: *La poesía de José Gorostiza*, de A. P. Debicki. Debicki escribe que mi interpretación en *Tres poetas de la soledad* no "dice nada del valor literario" del poema. Piensa Debicki que mi interpretación es excesivamente filosófica. Se trata de dos puntos de vista: para mí filosofía y poesía no son, como lo son para otros, separables y escindibles. Por otra parte, la interpretación que aquí ofrezco difiere en buena medida de la anterior. Debo citar, por fin, la magnífica traducción del poema por Laura Villaseñor: *Death Without End* (edición bilingüe de Texas University Press, 1969) y los agudos y breves comentarios de la traductora.

De manera similar, las plantas, sean "sauce", "álamo temblón de encanecida barba", "cerezo" o "duraznO", "heroico roble" o "menta de boca helada", vuelven a sus raíces y "presas de un absurdo crecimiento / se desarrollan hacia la semilla". Los seres inanimados, "raro metal o piedra rara", "roca escueta", vuelven al origen, al "semen", a la "palabra sangrienta", exacta imagen de este frenético parto del desnacer.

La nada, "siniestro pájaro de humo", domina el mundo; un mundo gobernado por la muerte.

III

En este no-mundo, carece de sentido la inteligencia que se convierte en "páramo de espejo", "soledad en llamas". Carece también de sentido la palabra —aun cuando recobre sentido en el mismo poema objeto donde la no-palabra se realiza. Y el poema que Gorostiza ha escrito acerca del mundo-ilusión quiere convertirse también en ilusión tan sólo:

Porque el hombre descubre en sus silencios
que su hermoso lenguaje se le agosta
en el minuto mismo del quebranto.

La palabra, anulada por la muerte como por la muerte se ha anulado el mundo, es puro silencio. El poema todo de Gorostiza quiere determinar un instante de vida, fijarlo para mostrar que este instante,

naturaleza de la cual lo ha derivado a través de los sentidos. No es éste el caso de una serie de poetas cuyo origen podría trazarse desde el romanticismo alemán. Para Novalis el mundo del espíritu es tan real como el de los sentidos. Hölderlin, próximo a la locura, escribe a Schiller: "el asco hacia mí mismo y hacia cuanto me rodea me ha lanzado a la especulación". Poetas, todos ellos, para los cuales el vacío es nostalgia, nostalgia y atracción de vacío su propia muerte. Entre ellos cabría situar, extremo de una corriente, a Xavier Villaurrutia.

En los *Nocturnos* el poeta ha logrado poner, en el título mismo del libro, una muralla de sombra entre la realidad y el espíritu. En la noche las cosas dejan de existir y se siente palpitar la interna conciencia aislada del mundo. Pero si ya este velo de tiniebla separa al individuo de las cosas, el sueño, nuevo muro y velo, viene a separar al poeta de la noche misma. Noche de una noche, la realidad que el poeta desintegra es tan sólo la de las imágenes que empañan su conciencia dormida. *Nocturno de la estatua* muestra al poeta que sueña su noche, que sueña su sueño y acaba por permanecer solo, en la pura imagen de una reflexión y de un reflejo:

Soñar, soñar la noche, la calle, la escalera
y el grito de la estatua desdoblando la esquina.
Correr hacia la estatua y encontrar sólo el grito,
querer tocar el grito y sólo hallar el eco
querer asir el eco y encontrar sólo el muro
y correr hacia el muro y tocar un espejo.

de la vida. El concepto español de la muerte es finalista y no inmanentista como el mexicano. De las danzas de la muerte, de las *Coplas* de Jorge Manrique hasta Unamuno, García Lorca o Miguel Hernández el sentimiento español de la muerte da presencia a la vida y se proyecta hacia un más allá futuro sin olvidarse del mundo que le rodea.[8] Bien es verdad que Quevedo dice:

En el Hoy y Mañana y Ayer junto
pañales y mortaja, y he quedado
presentes sucesiones de difunto.

Pero esta muerte que se funde con la vida adquiere su sentido real cuando el propio Quevedo la sitúa, la precisa, la ordena en el futuro:

Cargado voy de mí, veo delante
muerte que me amenaza la jornada.

Muy típicos de este sentimiento realista de la muerte son los símbolos universales y constantes que pueden hallarse en el camino de toda la lírica española: mortaja, hueso, calavera, tumba, fosa, sepultura, etc.[9] Cuando Unamuno escribe *Logre morir*

[8] Es obvio que en este caso no considero sino un *caso límite* del sentimiento de la muerte en la literatura española, como también un caso límite de la poesía mexicana. Un caso límite es siempre una generalización, válida tan sólo para *ver claro* y conducir más tarde a las matizaciones necesarias.

[9] Estos símbolos, y otros más, que se encuentran en la

Es cóncava y oscura y tibia y silenciosa
se pliega en las cortinas en que anida la sombra.

Amar es morir:

Amar es provocar el dulce instante
en que tu piel busca mi piel despierta;
saciar a un tiempo la avidez nocturna
y morir otra vez la misma muerte
provisional, desgarradora, oscura.

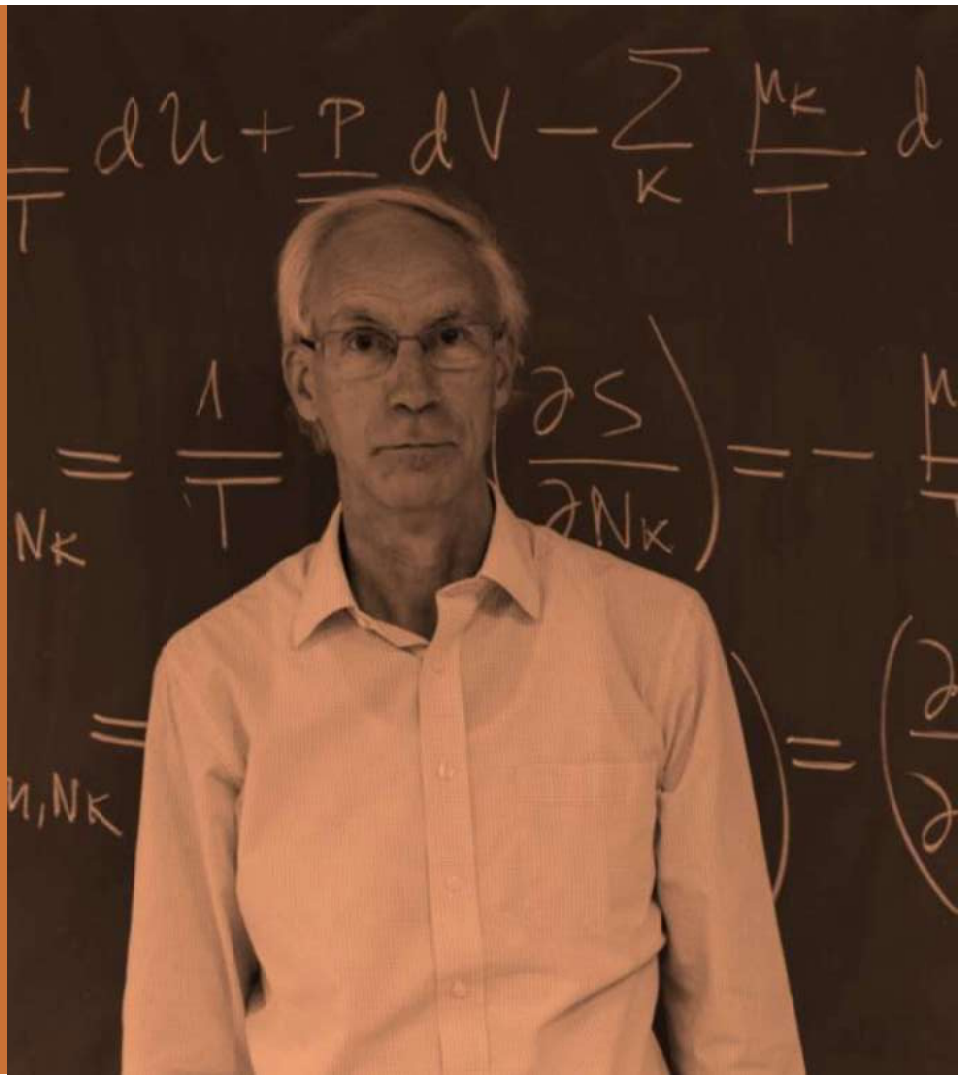
Una perpetua ansiedad —"inmóviles dormidos o despiertos sonámbulos— nada podemos contra la secreta ansiedad" —revela al poeta la presencia de la muerte. Pero lo que le importa de veras no es tanto la muerte en las cosas —siempre ficciones de pensamiento— sino en su propia carne soñada. "No hay hora en que yo no muera", dice el poeta. "Hasta en la ausencia estás viva" repetirá con distinto contenido metafórico pero con distinta voz. En el viaje del poeta a New Haven, la muerte le sigue como su propia sombra:

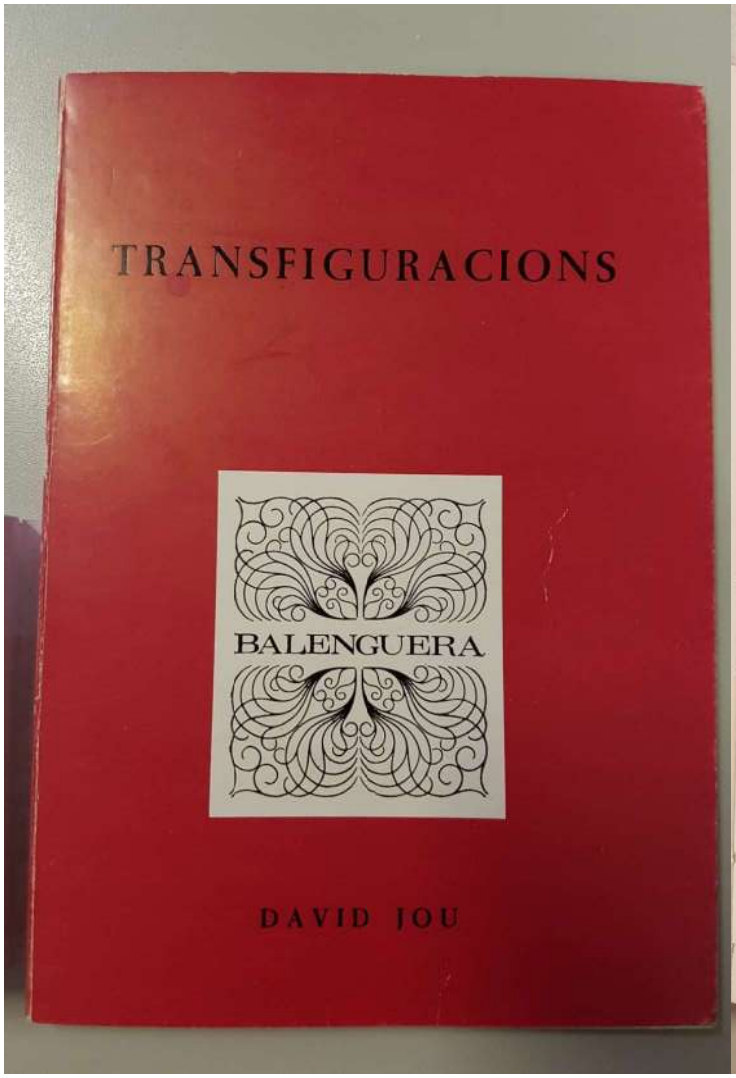
. . . Aquí estoy
Te he seguido como la sombra
que no es posible dejar así nomás en casa . . .

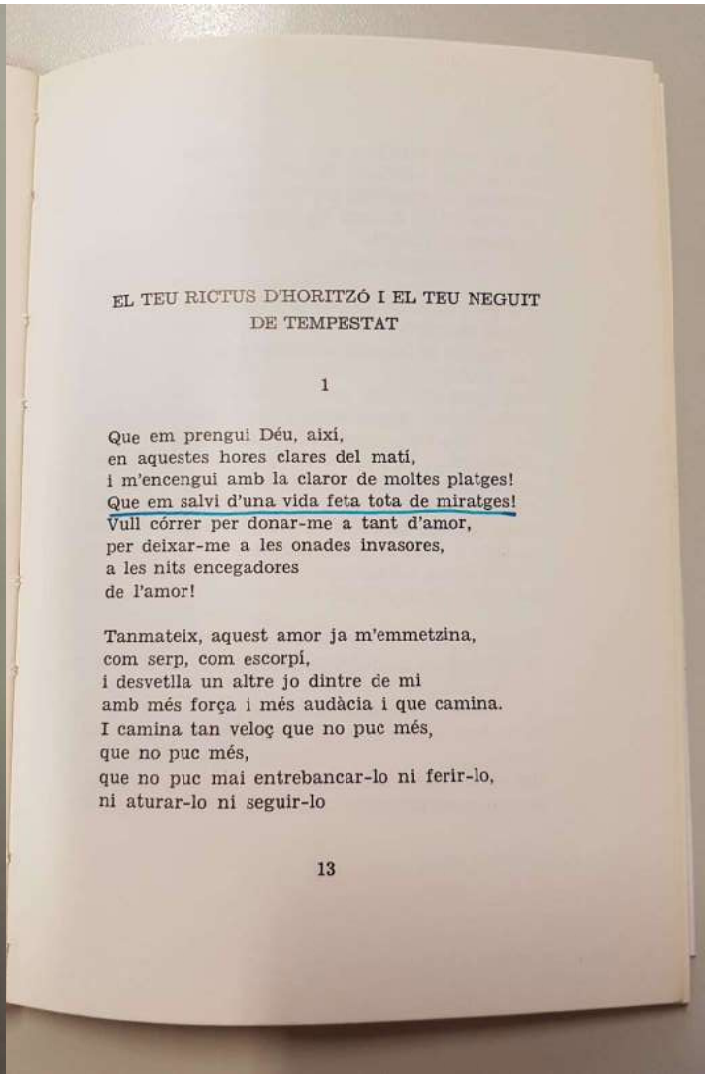
Y cuando la muerte calla el poeta siente que una fuerza mágica ha venido a colocarse en su propio ser:

. . . Las letras desiguales
que escribo ahora,

David Jou (1953)







EL TEU RICTUS D'HORITZÓ I EL TEU NEGUIT DE TEMPESTAT

1

Que em prengui Déu, així,
en aquestes hores clares del matí,
i m'encengui amb la claror de moltes platges!
Que em salvi d'una vida feta tota de miratges!
Vull córrer per donar-me a tant d'amor,
per deixar-me a les onades invasores,
a les nits encegadores
de l'amor!

Tanmateix, aquest amor ja m'emmetzina,
com serp, com escorpí,
i desvetlla un altre jo dintre de mi
amb més força i més audàcia i que camina.
I camina tan veloç que no puc més,
que no puc més,
que no puc mai entrebancar-lo ni ferir-lo,
ni aturar-lo ni seguir-lo

3

En un cel blanc un astre fosc, ulls meus, ulls meus,
i aquesta nebulosa que us entela!
La claror que desitgeu
habita més enllà de la cautela.

Claror que sempre és risc, el risc de creure
—de creure i semblar foll i no saber
si tot és un esquer
que ens porta a via morta,
si tot és un ergany que ens pren la vida.

Altrament,
no podreu comprendre mai per poder creure:
el misteri, com una heura,
tapa el mur de l'univers, el fa agitat i fragmentari,
un aspecte nega l'altre, cada part refuta el tot,
cada mot és un ressò que escamoteja un altre mot,
cada punt de perspectiva és un miratge insolidari.

Ulls meus de l'esperit, si tan difícil és trobar-hi
claredat, posar-hi ordre, arribar a comprendre'n res
—tan a prop com ho tenim i amb un deliri tan encès
com sovint ho desitgem—, arribarem a poder creure?
Cal un salt i córrer el risc i guanyar temps,
que la vida és massa curta per a tant com hi ha per
[veure.

4

Algú de veu més forta que la meva,
més clara, més precisa i contundent,
anulla, amb crit més fort, la meva crida
—tot just un alè d'aire dintre el vent.

Caldrà que cridi més si vull que es senti
que trio i decideixo el meu camí,
que sóc aquí,
que tinc, en fi,
la llibertat.

Caldrà que jugui fort,
el tot pel tot, a vida o mort,
per cridar més que aquesta veu
que em redueix a ficció.

Però, tinc veu? Quan crec que parlo, parlo jo?
O sóc només un buit ressò
de pura i simple propaganda,
de paraules ja teixides per algú en una altra banda,
repetides i buidades de sentit i de conflicte,
que sols diuen el que diu la veu enorme que les dicta?

3

Jo que et desitjava tan esvelta,
Ciutat, i no de fang sinó de marbre,
amb porxos visitats per l'opulència,
capaç de projectar-te amb gran audàcia
enfora i al futur,
i et veig atemorida i desesmada
per no saber pensar una vida nova
i creure que la vella, ja rutina,
era, només ella, veritable!

Tant has estimat el fugisser
i ara la fugida t'esparvera!
Voldries tirar enrera,
als dies de l'eufòria —que no foren,
tan bells, ni de bon tros, com els recordes.

Tant has menystingut parlar de Déu,
tant l'has apartat dels teus paisatges i presències,
que ara no n'estàs habituada a la grandesa ni al misteri,
ni al gust d'eternitat,
i tot ho fonamentes en la sorra d'un present glorificat.
Et sobta la caiguda del petroli i la puixança de les
[màquines

2

Puc dir-ho clarament: jo marxaria
—si tingués prou esperança— a algun Damasc
per trobar-hi l'alegria
d'un destí apassionat,

on se'm fessin, tot de sobte, plens els dies,
i s'omplissin de sentit tots els instants
i no fossin com són ara —oh trencadissa
de pols de mil moments atomitzats!

La vida va passant i no m'arriba
cap àngel ni he caigut de cap cavall.
Les hores són disperses: me les guia,
només, de tant en tant, la poesia,
que és fràgil i no em salva de la mort ni de l'esglai.

3

Una aventura concreta m'atrau:
la vida mateixa, i no el vol de l'abstracte:
tant se me'n dóna el mot més exacte
que calgui aplicar per parlar de l'afrau

de Déu! El vertigen és meu i em complau:
magnètic, em du vers la glòria de l'acte,
em fa sentir viu, em fa fort i compacte,
i Déu plou en mi com els rocs d'una allau.

La pau és en mi no una pau adormida:
és lluita i és guerra, és sistema solar,
és amor que s'oposa a aquest món militar

i que sap que el pot vèncer! Una clara embranzida
em llença a problemes reals i de vida
que sento com una subtil unitat.

FINAL

1

Lentament arriben hores
esperades, ports i costes
que van ser durant temps somni
obsessiu de punt final.

Però passen dos, tres dies,
quatre mesos, mitja vida:
el descans es fa impossible;
esdevé, tot ídol, fals.

Cal refer les naus cremades
i tornar a l'exili ample
de la mar, cada vegada
carregats amb més dens llast.

... ...

Qui tingués prou valentia
—en diré seny o follia?—
per trencar costums de vida
quan s'hi veu empresonat,

i inquietuds, una mena d'antecessor de les pel·lícules sobre les guerres de les galàxies. Tot i això, el poema és un altre exemple molt interessant no tan sols de les ressonàncies d'una crisi cosmològica en la poesia, sinó alhora d'una intencionalitat religiosa que exalta el poder de Déu. Aquí, però, el Cosmos no és ordre ni harmonia, no és un camí que porta a Déu, sinó més aviat un laberint còsmic on ens perdríem sense la fe, que sembla l'únic vincle amb el Creador.

4. L'«Himne a l'Univers»

Com a quart exemple d'una visió científica que estructura l'expressió d'una celebració religiosa del món, evocaré els escrits de Teilhard de Chardin, en particular l'*Himne a l'Univers*, una col·lecció d'articles breus, la majoria d'ells dels anys 1920 i 1930. L'he triada, tot i no ser una de les seves obres cabdals, perquè és aquella en què més lliurement i més obertament s'expressa l'alè poètic i místic de l'autor.

Tot i la imatge del Gènesi d'un setè dia de repòs de Déu, com si la Creació hagués acabat i el món es limités a perpetuar l'ordre establert, la idea d'un caràcter dinàmic de la natura s'anà imposant lentament en el món dels naturalistes. La possibilitat que els relleus del paisatge se seguissin produint —i no només degradant en l'erosió— i que, en el món del vivent, anessin sorgint noves espècies —en lloc de tan sols extingir-se en catàstrofes diverses— va anar impregnant el pensament científic. La naturalesa guanyava així un dinamisme capaç de novetats i exploracions.

Hi ha, però, diverses maneres de concebre aquest procés. Lamarck el veié com un esforç dels individus per millorar l'adaptació a l'ambient, amb progressos que transmetien als descendents. Darwin, en canvi, subratllà el paper crucial de l'atzar i de la selecció a través de la competició, visió que provocà un seguit d'enrenous i malentesos, tant pel seu mecanisme cec i violent (atzar i lluita) com pel fet que situés els humans al mateix nivell que els animals.

Al costat d'aquesta lluita, però, hi hagué els qui veieren rere aquest dinamisme de la natura una potencialitat divina de desplegament realitzada lentament al llarg dels segles. Qui amb més agosarament i poesia parlà d'aquesta visió fou Pierre Teilhard de Chardin, que combinà la tasca d'investigador en antropologia, en els orígens dels humans, amb el sacerdoci i amb una notable capacitat de seducció poètica. Ja en alguns dels primers escrits, *Missa sobre el Món*, redactada el 1923 a les estepes d'Àsia, on es trobava en

missió científica, afloren tant la sensibilitat poètica i l'afecció viatgera com la percepció del dinamisme de la natura com a fet crucial de la Creació:

> Puix que, un cop més, Senyor, a les estepes d'Àsia, no tinc ni pa ni vi ni altar, m'elevaré damunt els símbols fins a la pura majestat del real, i us oferiré, sobre l'altar de la Terra, el treball i el sofriment del món [...]. El sol acaba d'il·luminar la franja extrema d'Orient. Un cop més, sota el tapís en moviment dels seus focs, es desvetlla la superfície viva de la terra, s'estremeix, i recomença la seva inquietant labor [...]. Antigament, portàvem al vostre temple les primícies de les collites i la flor dels ramats. L'ofrena que Vós espereu realment, de la qual teniu misteriosa necessitat cada dia per apaivagar la vostra fam, per apagar la vostra set, no és menys que el creixement del Món endut pel devenir universal.

El lirisme de la contemplació del paisatge queda doncs transcendit per un doble moviment: l'esdevenir de la natura i la transcendència de Déu, que queden vinculades en aquesta ofrena a Déu del creixement del món. Teilhard sent aquesta força de creixement no només en la vida, sinó fins i tot en el fons mateix de la matèria. Els seus escrits sobre la matèria, *La potència espiritual de la matèria* o *Himne a la matèria*, exalten aquesta visió cinàmica:

> Fins a la fi dels segles, la Matèria serà jove i exuberant, espurnejant i nova [...]. No, la puresa no es troba en la separació, sinó en una penetració més profunda de l'Univers... Beneïda siguis, Matèria, Evolució irresistible, Realitat sempre naixent, tu que, en fer esclatar a cada moment els nostres quadres, ens obligues a seguir la Veritat sempre més enllà.

La matèria, però, és vista des d'una perspectiva radicalment diferent de la del materialisme biològic que havia representat la línia predominant de pensament en el segle XIX i el principi del XX, amb els progressos de la bioquímica i de la fisiologia. Per a Teilhard, la matèria no és el principi de l'esperit, sinó el seu suport:

> Com el biòleg materialista que creu suprimir l'ànima en demostrar els mecanismes fisicoquímics de la cèl·lula viva, els zoòlegs han imaginat que havien fet innecessària la Causa Primera perquè descobrien una mica millor l'estructura general de la seva obra. És l'hora de deixar definitivament de banda un problema tan mal plantejat. No: el transformisme científic, estrictament parlant, no demostra res ni a favor ni en contra de Déu. Constata simplement el fet d'un encadenament en el real. Ens presenta una anatomia, però no pas una raó última de la vida. Afirma: «Alguna cosa s'ha organitzat, alguna cosa ha crescut», però és incapaç de discernir les condicions últimes d'aquest creixement. Decidir si el moviment evolutiu és intel·ligible en si, o si exigeix, per part d'un Primer Motor, una creació progressiva i contínua, és una qüestió que correspon a la metafísica.

Què cercava Panikkar en la poesia?

Núvol de paraules construït a partir de les paraules clau dels subratllats i anotacions en els 429 llibres consultats.

Un poema escrit per Panikkar als seus diaris

Tavertet, 18 de gener 2005

Sento que la mort em ronda, però que no li dono encara el permís. Si hagués de venir sense permís, ja sap que no li tancaré la porta.

En aquest cas, no voldria anar-me'n d'aquesta Vida sense acomiadar-me —primer d'ella i després de tots aquells que han conviscut amb mi. No crec que sigui rutina començar demanant Perdó —i ara no vull personalitzar. Perdó pel mal que hagi pogut fer.

Després, Gràcies per l'amor i els serveis que m'han estat donats.

Sé que tot resulta massa fred —que ara és tard i estic cansat.

Gràcies a tu, Déu meu, tot i haver abusat del teu nom. Tu no ets un *Alius*, sinó un *Alter* —l'altra part de mi mateix. Però no ho sé expressar.

Aquesta tarda he llegit poesies babilòniques del III o IV mil·leni a.C. i m'he emocionat. És la mateixa condició humana.

I si el que sento és inefable, roman inefable.

No t'he mencionat amb el teu nom, Jesucrist. T'estimo a tu, que no ets ni jo mateix, ni un altre.

Voldria acomiadar-me de tots aquells a qui he estimat apassionadament —perquè l'amor és una passió.

No sé per què escric tot això, perquè no és el que vull dir. Hauria d'escriure una poesia.

I quan vingui

l'hora de partença,
que no hi hagi la semblança
que em sap greu l'haver viscut
o com si no hagués nascut.

T'he vist, Senyor,
en l'amor i en el dolor,
en la joia i en la tristesa.
Crec que visc el misteri de la Vida.
No demano llum ni foscor.
M'acomiado de tots

306

d'aquells que ja no hi són
—perquè estan ja en el *quarto* fosc
del que en diuen el No-res.
I si avui no m'acomiadés
no vull que s'interpretés
com una manca d'amor
—que no deixa de ser foll
i que sense fer soroll
ha mogut la meva Vida,
—aquella que no és meva
perquè m'ha estat donada
i és bo que sigui tornada.
Se'm dirà que no soc
piadós perquè no soc amorós.
No crec que sigui veritat
perquè en el meu comiat
no ploro ni estic trist.
Ha d'arribar el moment
de deixar tota la gent.
No crec en el sí d'Abraham;
sí crec en el misteri de l'*atham* (jo)
que no és el meu ego pelat.

In manus tuas, Domine
commendo spiritum tuum![401]

Està clar que no soc ni poeta ni escriptor.

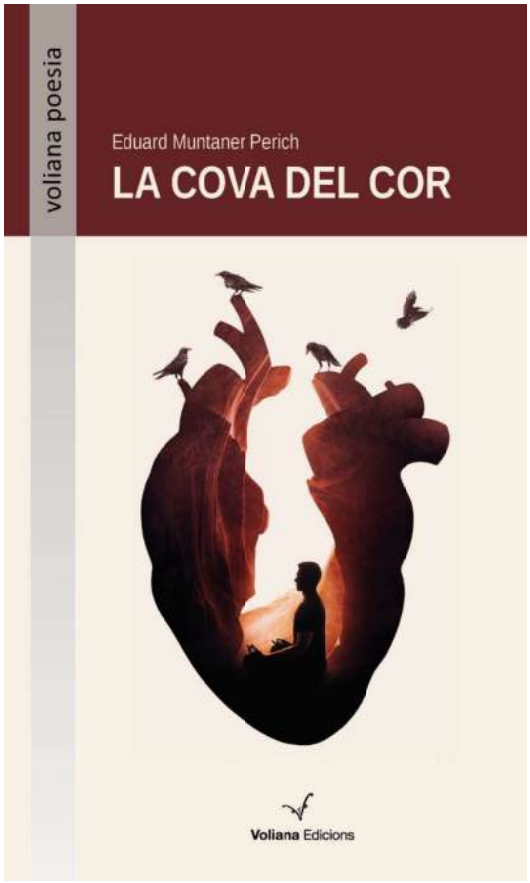
I si demà no en despert
digueu que he estimat.

Amén.

Pregària d'un ressuscitat.
El meu sentiment de fons és, o voldria ser, el de gratitud.
Gràcies!

[401] Lc 23, 46.

307



LA COVA DEL COR

a Raimon Panikkar

Muntanya nívia de gestes viscudes
durant mil·lennis que s'han extingit,
sitja de totes les vides i summa
de les ànimes que ens han precedit.

Jo soc tant de l'estimada Gerunda,
com de Roma, Benarés o Ugarit.
Soc qui pintava daines a la gruta,
i el que ara escriu versos cercant sentit.

Soc compendi de totes les històries,
antologia de dolors i eufòries.
Soc resultat de totes les paraules

que han estat dites des del faust inici,
abocades a l'obscur precipici:
dins la cova del cor soc una faula.

	Poesia al Fons Raimon Panikkar de la Biblioteca de la Universitat de Girona - Recopilació d'Eduard Muntaner Perich					
	Autor	Títol	Publicació	Descripció	Llengua	Topogràfic
1	Abante i Vilalta, Antònia.	Cançons de camí nou : poemes / Antònia Abante i Vilalta.	[Barcelona] : Poesia Viva, DL 1991.	95 p. ; 22 cm.	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 849.9"19" ABANTE
2	Abe, Ryuichi, 1954-	Great fool : zen master ryokan : poems, letters, and others writings/ translated with essaus by Ryuichi Abé and Peter Haskel.	Honolulu : universitu of Hawaii Press, 1996.	376 p. ; 22 cm.	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 294.3 ABE
3	Abrams, Sam.	Cants espirituals catalans / Sam Abrams.	Barcelona : Fundació Joan Maragall, Cristianisme i Cultura : Claret, 2001.	46 p. ; 22 cm.	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk FRP 138
4	Adrover Duran, Joan	Q / Joan Adrover Duran ; Il·lustrat per Santos Iñurrieta	Manacor : Recerca, 1997	64 p. ; 19 cm	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 849.9"19" ADROVER
5	Aguado, Jesús, 1961-	Los Poemas de Vikram Babu / Jesús Aguado.	Madrid : Hiperión, 2000.	112 p. : il. ; 20 cm.	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860"19" AGUADO
6	Alackapally, Sebastian, 1961-	Being and meaning : reality and language in Bharthari and Heidegger / Sebastian Alackapally.	Delhi : Motilal Banarsidass Publishers, 2002.	xviii, 297 p. ; 23 cm.	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 1(HEIDEGGER) ALA
7	Aldrich, Thomas Bailey, 1836-1907.	Poems / Thomas Bailey Aldrich.	New York : Thomas Y. Crowell, 1908.	ix, 284 p. ; 19 cm.	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 820"18" ALDRICH
8	Alegret López, Augusto J.	Veinticuatro destellos en lo hondo de la noche : poemas sobre el libro de los XXIV filósofos / Augusto J. Alegret López; [prólogo de Francisco Brändle]	Barcelona : el autor, 2002 (Capellades : Romanyá Valls)	38 p. ; 21 cm.	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk FRP 18
9	Aleixandre, Vicente, 1898-1984.	Espadas como labios ; La destrucción o El amor / Vicente Aleixandre.	[Esplugues de Llobregat] : Orbis, DL 1982.	172 p. ; 21 cm.	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860"19" ALEIXANDRE
10	Alzamora, Sebastià, 1972-	Rafel / Sebastià Alzamora ; pròleg de Miguel Àngel Riera.	Barcelona : Edicions 62, 1994.	94 p. ; 20 cm.	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 849.9"19" ALZAMORA
11	Amaru.	Cien poemas de amor / Amaru ; versión directa del sánscrito de Fernando Tola.	Barcelona : Barral, 1971.	124 p. ; 19 cm.	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 891.1(9) AMA
12	Ananda Yogi, Gururaj, 1932-1988	Glimmer of love / by Gururaj Ananda Yogi	Cape Town : D. Valodia, 1988	153 p.; 21 cm	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 294.5 ANA
13	Andrade, Eugénio de	Ostinato rigore / Eugénio de Andrade ; traducció de Manuel Guerrero i Brullet ; pròleg d'Eduardo Lorenço	Barcelona: Edicions 62, 1991.	104 p. ; 20 cm	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 869.0"19" ANDRADE
14	Angelus Silesius, 1624-1677.	El Pelegrí querubínic / Angelus Silesius ; introducció i traducció de Lluís Duch.	Barcelona : Proa, 1995.	275 p. ; 20 cm.	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 1 ANGELUS
15	Angelus Silesius, 1624-1677.	The Cherubinic wanderer / Angelus Silesius ; translation and foreword by Maria Shrady ; introduction and notes by Josef Schmidt ; preface E.J. Furcha.	New York [etc.] : Paulist Press, 1986.	xxii, 145 p. ; 24 cm.	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 248 ANG
16	Angelus Silesius, 1624-1677.	The Book of Angelus Silesius ; with observations by the ancient Zen masters / translated, drawn, and handwritten by Frederick Franck.	New York : Vintage Books : distributed by Random House, 1976.	145 p. : il. ; 28 cm.	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 1 ANGELUS
17	Angelus Silesius, 1624-1677.	Der Cherubinische Wandersmann : Heilige Seelenlust oder Geistliche Hirtenlieder / Angelus Silesius ; Herausgegeben und eingeleitet von Charles Waldemar.	München : Wilhelm Goldmann, 1960.	235 p. ; 18 cm.	Alemany	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 1 ANGELUS
18	Ardolino, Francesco	Una Literatura entre el dogma i l'heretgia : les influències de Dante en l'obra de Joan Maragall / Francesco Ardolino	Barcelona : Cruïlla : Fundació Joan Maragall, 2006	139 p. ; 21 cm	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 849.9"18/19"(MARAGALL) ARD
19	Aristòtil, 384-322 aC	Aristotle's poetics / Translated by S.H. Butcher ; Introduction by Francis Fergusson	New York [etc.] : W. W. Norton, 1961.	118 p. ; 18 cm.	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 1 ARISTOTIL
20	Aristòtil, 384-322 aC	Aristotelous peri poietikes = Aristotelis ars poetica = Poética de Aristóteles / edición trilingüe por Valentín García Yebra	Madrid : Gredos, 1974	542 p. ; 25 cm	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 1 ARISTOTIL
21	Arola i Ferrer, Raimon.	Bellesa secreta : mots d'ara i símbols de sempre / Raimon Arola ; próleg Magí Sunyer.	Tarragona : Arola, 2003.	56 p. ; 17 cm.	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860"19" AROLA
22	Arqués i Corominas, Rossend	Sobre el Dant / Rossend Arqués, Alfons Garrigós	Barcelona : Fundació Joan Maragall : Claret, 2001	53 p. ; 22 cm	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk FRP 145
23	Aveline, Claude, 1901-1992.	Monologo per uno scomparso / Claude Aveline ; a cura di Domenico Canciani.	Gorle (BG) : Servitium, cop. 2001.	107 p. ; 16 cm.	Italià	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 840"19" AVE
24	Bachmann, Ingeborg.	Gedichte : Erzählungen : Hörspiel : Essays / Ingeborg Bachmann.	München : R. Piper, 1964.	346 p. ; 20 cm.	Alemany	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 830"19" BACHMANN
25	Badia i Dalmases, Francesc, 1960-	Antes que el tiempo muera en nuestros brazos / Francesc Badia ; [il·lustracions Marianne Collins ; edició a cura d'Eduard Susanna]	[Barcelona : el autor], 1993	73 p. : il. ; 18 cm	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860"19" BADIA
26	Banús i Blanch, Miquel.	Dins la pau del Collsacabra : recull de poemes / Miquel Banús i Blanch.	[Rupit : l'autor], 2004.	69 p. ; 21 cm.	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 849.9"19" BANUS

27	Bassa, Ramon.	Poemes del tao / Ramon Bassa i Martín.	Pollença : El Gall Editor, 2004.	50 p. ; 17 cm.	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 299.513 BAS
28	Bastons i Vivanco, Carles, 1945-	Maragall i Unamuno : els lligams d'una amistat / Carles Bastons.	Barcelona : Claret, 1998.	46 p. ; 22 cm.	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk FRP 224
29	Bays, Gwendolyn.	The Orphic vision : seer poets from Novalis to Rimbaud / Gwendolyn Bays.	Lincoln : University of Nebraska Press, 1964.	ix, 303 p. ; 24 cm.	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 82.09"18" BAY
30	Benito de Lucas, Joaquín, 1934-	Invitación al viaje / Joaquín Benito de Lucas.	Madrid : Siddharth Mehta Edic., 1995.	60 p. ; 21 cm.	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860"19" BENITO
31	Benito de Lucas, Joaquín.	Álbum de familia / Joaquín Benito de Lucas.	Madrid : Organizacion Nacional de Ciegos Españoles, 1999.	74 p. ; 20 cm.	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860"19" BEN
32	Berciano, Modesto.	Lieber herr Panikkar ... comentario a un poema postumo de Martin Heidegger / Román García Fernández.	Salamanca : [s.n.], 1990.	P. [416]-430 ; 24 cm.	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk FRP 1212
33	Binimelis Sagrera, Antoni.	Els Alamkaras en la poesia índia : Una aproximació a l'univers de la poètica sànscrita. / Versió catalana, introducció i notes a cura d'Òscar Pujol.	[Palma de Mallorca] : Universitat de les Illes Balears, [1997]	310 p. ; 22 cm.	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 891.1 BIN
34	Blake, William, 1757-1827.	The Complete poetry and prose of William Blake / edited by David V. Erdman ; commentary by Harold Bloom.	New York : Anchor Press, 1982.	XXVI, 990 p. : il. ; 24 cm.	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 820"17" BLAKE
35	Blake, William, 1757-1827.	Die Hochzeit von Himmel und Hölle : eine Auswahl aus den prophetisch-revolutionären Schriften / William Blake ; herausgegeben, kommentiert und völlig neu & frei übersetzt von Sylvia Luetjohann.	Bad Münstereifel, Trilla : Tramontane, 1987.	207 p. ; 21 cm.	Alemany	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 820"17" BLAKE
36	Blanch, Antoni.	Poesia i transcendència : lectura de les Elegies de Bierville de Carles Riba / Antoni Blanch.	Barcelona : Fundació Joan Maragall : Claret, 2004.	25 p. ; 22 cm.	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk FRP 151
37	Bodkin, M.	Archetypal patterns in poetry : psychological studies of imagination / by Maud Bodkin.	New York : Vintage Books, 1958.	324 p. ; 18 cm.	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 82-1 BOD
38	Boix i Selva, J. M. (Josep Maria), 1914-1996	El Suplicant, la deu i l'esma / J.M. Boix i Selva.	Barcelona : Proa, 1972.	50 p., [2] f.; 18 cm.	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 849.9"19" BOIX
39	Boix i Selva, J. M. (Josep Maria), 1914-1996	Presoner de la boira / Josep M. Boix i Selva ; pròleg de l'autor	Barcelona : Proa, 1978	90 p. ; 18 cm	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 849.9"19" BOIX
40	Bollnow, Otto Friedrich, 1903-	Die Dichtung als Organ der Welterfassung / Otto Friedrich Bollnow.	[S.l. : s.n.], 1972.	20 p. ; 21 cm.	Alemany	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk FRP 1528
41	Borges, Jorge Luis, 1899-1986	El "Martín Fierro" / Jorge Luis Borges ; con la colaboración de Margarita Guerrero	Buenos Aires : Columba, 1960	63 p. ; 21 cm	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860(7/8)"18" HERNANDEZ
42	Brecht, Bertolt, 1898-1956.	Hundert gedichte : 1918-1950 / Bertolt Brecht.	Berlin : Aufbau, 1962.	289 p. ; 18 cm.	Alemany	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 830"19" BRECHT
43	Brossa, Joan, 1919-1998.	Vivàrium / Joan Brossa.	Barcelona : Edicions 62, 1972.	133 p. ; 20 cm.	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 849.9"19" BROSSA
44	Bryant, Kenneth E.	Poems to the Child-God : structures and strategies in the poetry of Surdas / Kenneth E. Bryant.	Berkeley : University of California Press, 1978.	xvi, 247 p. ; 23 cm.	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 294.51 BRY
45	Buigas, Maria Rosa	Cel rogent : tanys / Maria Rosa Buigas	Barcelona : [l'autora], 1991	82 p. ; 18 cm	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 849.9"19" BUIGAS
46	Burcet Dardé, Xavier.	Relats, poemes i reflexions a la vora d'un Avet Blau/ Xavier Burcet Dardé	Girona : Mínima, 2008.	149 p. : il. ; 21 cm.	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 849.9"19" BURCET
47	Cabot, Pilar, 1940-	Avui estimo Baudelaire / Pilar Cabot ; pòrtic d'Armand Quintana.	Barcelona : Columna, 1988.	52 p. ; 21 cm.	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 849.9"19" CABOT
48	Calderón de la Barca, Pedro, 1600-1681.	La Vida es sueño ; El Alcalde de Zalamea / Pedro Calderón de la Barca ; edición, introducción y notas de José María Valverde y Domingo Ynduráin.	Barcelona : RBA, 1994.	306 p. ; 22 cm.	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860"16" CALDERON
49	Campoamor, Ramón de, 1817-1901	Obras poéticas completas / Ramón de Campoamor ; con un estudio preliminar por Jaime Dubón	Madrid : M. Aguilar, 1972	1617 p. ; 14 cm	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860"18" CAMPOAMOR
50	Camps i Gaset, Montserrat.	Doble vidre / Montserrat Camps i Gaset.	Barcelona : Columna, 1998.	62 p. ; 21 cm.	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 849.9"19" CAMPS
51	Cardó, Carles, 1884-1958.	El Càntic nou : poemes religiosos / Carles Cardó	Barcelona : Ariel, 1951.	109, [11] p. ; 24 cm.	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 849.9"19" CARDO
52	Cardona, Ángeles, 1925-	Segundo libro del alba : el libro del alba al correr del tiempo / Ángeles Cardona	Madrid : Torremozas, 1994	88 p., [1] f. de làm. : retrat ; 21 cm	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860"19" CARDONA
53	Cardona, Ángeles, 1925-	Una Semana en Passau = Eine Woche in Passau / Ángeles Cardona ; [prólogo de Delfín Colomé]	Barcelona : Seuba, 1993	59 p. : il. ; 20 cm	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860"19" CARDONA
54	Carifi, Roberto.	La Rosa senza perché : poesia e vita / Roberto Carifi, Giovanni Ruggeri.	Troina (En) : Città Aperta Edizioni , cop. 2004.	137 p. ; 17 cm.	Italià	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 1 CARIFI
55	Casala, Carmina.	Ahora que las algas agonizan.	Madrid : Instituto Hispano-Arabe de Cultura, 1986.	N/A	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860"19" CASALA
56	Casaldàliga, Pere, 1928-	Me llamaran subversivo / Pedro Casaldàliga ; retratos de Amadeo Valldepérez Coll	Santa Marta de Tormes : Loguez, 1988	[26] f. : principalment il. col. ; 22 cm	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860"19" CASADALIGA

57	Casaldàliga, Pere, 1928-	A l'aguait del regne : antologia de textos (1968-1988) / Pere Casaldàliga ; [traducció dels textos no catalans, prosa: Lluís Solà i Segura, poesia: Josep Casas i Girabal]	Barcelona : Claret, DL 1989.	250 p. : il. ; 20 cm.	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 282(8) CAS
58	Casaldàliga, Pere, 1928-	Cantigas menores / dom Pedro Casaldáliga	Goiânia, GO : Universidade Católica de Goiás, 2003	84 p. : ill. ; 20 cm	Português	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 849.9"19"(CASALDALIGA) CAS
59	Casals, Glòria.	Joan Maragall i la universitat / Glòria Casals.	Barcelona : Claret, 1997.	42 p. ; 22 cm.	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk FRP 220
60	Castellet, Josep M.	Nueve novísimos poetas españoles / J.M. Castellet.	Barcelona : Barral, 1970.	263 p. ; 19 cm.	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860-1"19" CAS
61	Castro, Alfredo, 1926-	Yo llamo India Bonita a la Iztaccíhuatl / Faustino Castro	Zamora [México] : IVAZA, Universidad de Zamora, 2000	128 p. ; 23 cm	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860(7/8)"19" CASTRO
62	Castro, Alfredo, 1926-	Cuando un siglo se acaba y comienza un milenio / Faustino Castro	Zamora [México] : IVAZA, Universidad de Zamora [etc.], 2002	151 p. ; 23 cm	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860(7/8)"19" CASTRO
63	Castro, Rosalía de, 1837-1885.	En las orillas del Sar : (edición facsímil, 1884) / Rosalía de Castro.	Madrid : Confederación Española de Gremios y Asociaciones de Libreros, 1985.	159 p. ; 19 cm.	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860"18" CASTRO
64	Cavero, Soledad	Mar verdadero / Soledad Cavero	Madrid : Torremozas, 1990	84 p. : il. ; 21 cm	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860"19" CAVERO
65	Celan, Paul.	Ausgewählte Gedichte ; Zwei Reden / Paul Celan ; Nachwort von Beda Allemann.	Stuttgart : Suhrkamp, 1975.	172 p. ; 17 cm.	Alemany	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 830"19" CELAN
66	Cella, Gabriella.	Il Libro dell'aria e del respiro : yoga e parola poetica : un incontro fra Oriente e Occidente / Gabriella Cella, Marco Manzoni.	Milano : Baldini Castoldi Dalai, 2008.	180 p. : il. ; 21 cm.	Italià	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 294.527 CEL
67	Chadbourne, M.	Footprints in Varkalai / by M. Chadbourne	Santa Barbara : [s.n.], 1985	112 p. ; 24 cm	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 820"19" CHADBOURNE
68	Colomines i Puig, Joan.	La Poesía, un combat per Catalunya / Joan Colomines.	Montserrat : Publicacions de l'Abadia, 1979.	176 p. ; 19 cm.	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 849.9.09-1"19" COL
69	Dante Alighieri, 1265-1321.	La Divina comèdia / Dante Alighieri ; traducció i comentaris de Josep Maria de Sagarra ; [ha estat revisat per Joan B. Solervicens]	Barcelona : Alpha, 1950-1952.	3 v. ; 21 cm.	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 850"12" DANTE 1 // Barri Vell. Fons Raimon Panikk 850"12" DANTE 2 // Barri Vell. Fons Raimon Panikk 850"12" DANTE 3
70	Dante Alighieri, 1265-1321.	The Divine Comedy / Dante ; a new prose translation, with an introduction and notes by H.R. Huse.	New York [etc.] : Holt, Rinehart and Winston, cop. 1954.	492 p. ; 19 cm.	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 850"12" DANTE
71	Dante Alighieri, 1265-1321.	The Divine comedy of Dante Alighieri : Hell, Purgatory, Paradise / translated by Henry F. Cary.	New York : P.F. Collier & Son, 1937.	463 p. ; 22 cm.	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 850"12" DANTE (1969)
72	Deteren, Peter.	Kinder der Sonne boten des Lichts : Gedichte / Peter Deteren ; mit Aquarellen von Ursula Limbrock.	Heinsberg und Lünen : Lila Blume, 1994.	71 p. : il. ; 20 cm.	Alemany	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 830"19" DETEREN
73	Díaz Fernández, José María	14 sonetos para una exposición : facies Deitatis = los rostros de Dios / José María Díaz Fernández	[Santiago de Compostela] : José María Díaz Fernández, 2001	33 p. : il. ; 20 cm	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860"19" DIAZ
74	Dickinson, Emily.	Love poems / Emily Dickinson.	New York : Peter Pauper, [19--?]	61 p. ; 19 cm.	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 820"18" DICKINSON
75	Donne, John.	Selections from divine poems, sermons, devotions, and prayers / John Donne ; edited and introduced by John Booty ; preface by P.G. Stanwood.	New York : Paulist Press, 1990.	viii, 309 p. ; 24 cm.	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 820"16" DONNE
76	Duarte i Montserrat, Carles, 1959-	La Pell del somni / Carles Duarte	Barcelona : Columna, 1991	63 p. ; 21 cm	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 849.9"19" DUARTE
77	Duarte i Montserrat, Carles, 1959-	Tríptic hebreu / Carles Duarte	Barcelona : La Magrana, 2002	134 p. ; 20 cm	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 849.9"19" DUARTE
78	Eastham, Scott	Paradise & Ezra Pound : the poet as shaman [Manuscrit]/ Scott Eastham ; committee in charge: Raimundo Panikkar, Eloise Hay, Walter Capps, Herbert Schneidau	1979	270 f. ; 30 cm	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk T EASTHAM
79	Eastham, Scott	Paradise & Ezra Pound : the poet as shaman / Scott Eastham	Lanham, MD : University Press of America, 1983	243 p. : il. ; 23 cm	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 39.2 EAS
80	Eastham, Scott.	The Radix, or, The original radical poem / Scott Thomas Eastham.	New York : Peter Lang, 1991.	278 p. ; 24 cm.	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 130.2 EAS
81	Eckhart, Meister, m. 1327.	Les Traités et le Poème / Maître Eckhart ; traduction, présentation et notes par Guendoline Jarczyk et Pierre-Jean Labarrière.	Paris : Albin Michel, cop. 1996.	230 p. ; 23 cm.	Francès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 1 ECKHART
82	Eliot, T. S. (Thomas Stearns), 1888-1965.	The Complete poems and plays of T. S. Eliot.	London [etc.] : Faber and Faber, 1969.	608 p. ; 23 cm.	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 820"19" ELIOT (1978)
83	Emerson, Ralph Waldo, 1803-1882	Essays and english traits / by Ralph Waldo Emerson	New York : P. F. Collier & Son, 1937	474 p. ; 22 cm	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikkar 1 EMERSON
84	Emre, Yunus.	The Drop that became the sea : lyric poems of Yunus Emre ; translated from the Turkish by Kabir Helminski and Refik Algan.	Putney, Vermont : Threshold Books, 1989.	93 p. : il. ; 22 cm.	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 809.43 EMR
85	Escamilla, David, 1969-	Jardí de silencis / David Escamilla.	Barcelona : Columna, 1994.	63 p. ; 21 cm.	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 849.9"19" ESCAMILLA
86	Eydoux, Emmanuel.	Poemes perdus/ Emmanuel Eydoux.	Paris : Pensee universelle, 1975.	87 p. ; 19 cm.	Francès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 840"18/19" EYDOUX

87	Ezekiel, Isaac A.	Kabir, the great mystic / Isaac A. Ezekiel	Punjab : Radha Soami Satsang Beas, 1992 5th ed.	XX, 479 p. ; 22 cm	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 891.1 KABIR
88	Fernández-Galiano, Manuel	Sobre dos versos de la Samia de Menandro, Manuel F. Galiano	Madrid : [s.n.], 1969.	P. [415]-416; 25 cm.	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk FRP 976
89	Fignon, Beno.	Haiku furlans : poesia dei magredi / Beno Fignon.	Udine : Società filologica friulana, 2001.	103 p. ; 17 cm.	Italià	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 850"19" FIGNON
90	Fiori, Gabriella.	Simone Weil : poesia e impegno / di Gabriella Fiori, Mariolina Graziosi, Afriano Marchetti.	[Milano] : Unicopli, 2003.	162 p. : il. ; 20 cm.	Italià	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 1(WEIL) FIO
91	Forcat, Julio	Mar Imbrium, año Tun 4 Kan / Julio Forcat	Barcelona : Vosgos, 1974	79 p. ; 21 cm	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860(7/8)"19" FORCAT
92	Fortuny i Antequera, Joan.	Aprenent dels poetes : poemes i cançons / Joan Fortuny i Antequera.	[Riudoms] : Quatre ratlles, 2000.	42 p. ; 21 cm.	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk FRP 12
93	Frechiné, Joan	Salvia / Joan Frechiné ; dibujos de J. Frechiné ; prólogo de J. A. Soldevila	Tarragona : El Mèdol, 2000	155 p. ; 19 cm	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860"19" FRECHINÉ
94	Frost, Stephen.	Nepsis foundation/ Stephen Frost	Berkeley : university of California, 2003	204 p. ; 23 cm	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 248.2 FRO
95	Frost, Stephen.	Nepsis foundation : a poem of voices- lyric, abstract expressionist, occasionally prose poem of themes and invocation about initiation into the wisdoms of "Light that casts no shadow", clear light that is guide for mystics, solace for sorceres/ Stephen Frost.	Santa Rosa, CA : Black Horse Arts and Books, 2007.	102 p. ; 20 cm.	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 248.2 FRO
96	Garcés, Tomàs, 1901-1993.	Plec de poemes / Tomàs Garcés.	Barcelona : Polígrafa, 1971.	80 p. ; 18 cm.	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 849.9"19" GARCES
97	García Berrio, Antonio, 1940-	Forma interior : la creación poética de Claudio Rodríguez / Antonio García Berrio ; prólogo de Antonio Garrido Moraga.	Málaga : Ayuntamiento de Málaga, 1998.	803 p. : il. ; 22 cm.	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860"19"(RODRIGUEZ) GAR
98	García Lorca, Federico, 1898-1936.	Antología poética / Federico García Lorca ; selección: Carlos Gómez.	Barcelona : Orbis, 1988.	189 p. ; 20 cm.	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860"19" GARCIA LORCA
99	Garcilaso de la Vega, 1501-1536.	Obras completas / Garcilaso de la Vega y Juan Boscán.	Madrid : Aguilar, 1954.	703 p. ; 12 cm.	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860"15" GARCILASO
100	Gelman, Juan, 1930-	Valer la pena / Juan Gelman.	Madrid: Visor Libros , DL 2008.	157 p. ; 20 cm.	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860"19" GELMAN
101	Giovannoni, Antonio Hector.	Viaje al fondo de mis genes / Hector Giovannoni.	Madrid : Cultura Hispánica, 1971.	50 p. ; 20 cm.	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860(7/8)"19" GIOVANNONI
102	Goethe, Johann Wolfgang von, 1749-1832.	Faust : a tragedy / by Johann Wolfgang von Goethe ; translated in the original meters, by Bayard Taylor ; introduction by Victor Lange.	New York : The Modern Library, 1950.	258 p. ; 18 cm.	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 830"17/18" GOETHE
103	Goethe, Johann Wolfgang von, 1749-1832.	Faust : der Tragödie erster und zweiter Teil Urfaust / Goethe ; kommentiert von Erich Trunz.	Hamburg : Wegner, 1972.	663 p. ; 18 cm.	Alemany	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 830"17/18" GOETHE
104	Goethe, Johann Wolfgang von, 1749-1832.	Faust : der Tragëdie erster und zweiter Teil / von Goethe ; mit dem ursaust und einer Einleitung von Reinhard Buchwald.	Stuttgart : Alfred Kröner, 1949.	375 p. ; 18 cm.	Alemany	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 830"17/18" GOETHE

105	Goethe, Johann Wolfgang von, 1749-1832.	Goethes Werke / Textkritisch durchgeseben und kommentiert von Erich Trunz.	München : Verlag C.H. Beck, 1982.	14 v. ; 19 cm.	Alemany	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 830"17/18" GOETHE 1
						// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 830"17/18" GOETHE 14
						// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 830"17/18" GOETHE 13
						// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 830"17/18" GOETHE 12
						// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 830"17/18" GOETHE 11
						// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 830"17/18" GOETHE 10
						// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 830"17/18" GOETHE 9
						// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 830"17/18" GOETHE 8
						// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 830"17/18" GOETHE 7
						// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 830"17/18" GOETHE 6
						// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 830"17/18" GOETHE 5
						// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 830"17/18" GOETHE 4
						// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 830"17/18" GOETHE 3
						// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 830"17/18" GOETHE 2

106	Góngora y Argote, Luis de, 1561-1627	Obras completas / Luis de Góngora y Argote ; recopilación, pròlogo y notas de Juan Mille y Giménez y Isabel Mille y Giménez	Madrid : M. Aguilar, 1956	1301 p. ; 14 cm	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860"15/16" GÓNGORA
107	Graves, Robert, 1895-1985.	D'amor : trenta poemes / Robert Graves ; traduccio i edició de Josep M. Jaumà ; pròleg de Jonathan Boulting.	Barcelona : Edicions 62, 1991.	101 p. ; 20 cm.	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 820"19" GRAVES (1991)
108	Graves, Robert, 1895-1985.	The White goddess : a historical grammar of poetic myth / Robert Graves.	[New York] : Farrar, Straus and Cudahy, cop. 1948.	XII, 412 p. : gràfics; 21 cm.	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 820"19" GRAVES (1969)
109	Greenberg, Simon, 1901-1993.	Words of poetry / by Simon Greenberg.	New York : Peter Pauper, 1970.	83, 13 p. ; 19 cm.	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 892.4"19" GREENBERG

110	Gregori, de Nazianz, sant, 330-390.	Discursos teològics, cartes i poemes / Gregori de Nazianz.	Barcelona : Enciclopèdia Catalana [etc.], 1990.	172 p. ; 20 cm.	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 1 GREGORI
111	Harbans Singh, 1921-1998.	Le Sikhisme : anthologie de la poésie religieuse sikh, le guru granth Bhâî Vîr Singh / Harbans Singh et Michel Delahoutre.	Louvain-la-Neuve : Centre d'histoire des religions, 1985.	264 p. ; 24 cm.	Francès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 294.5 SIN
112	Hazo, Samuel John.	The Quiet Wars / by Samuel Hazo	New York : Sheed and Ward, 1962	95 p. ; 18 cm	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 820"19" HAZO
113	Hazo, Samuel John.	Discovery : and other poems/ by Samuel Hazo.	New York : Sheed and Ward, 1959.	79 p. ; 18 cm.	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 820"19" HAZO
114	Heidegger, Martin, 1889-1976.	Erläuterungen zu Hölderlins Dichtung / Martin Heidegger.	Frankfurt am Main : Klostermann, 1971.	192 p. ; 21 cm.	Alemany	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 1 HEIDEGGER
115	Heidegger, Martin, 1889-1976.	In Cammino verso il linguaggio / Martin Heidegger ; a cura di Alberto Caracciolo ; traduzione María Caracciolo Perotti	Milano : Mursia, 1973	217 p. ; 23 cm	Italià	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 1 HEIDEGGER
116	Heidegger, Martin, 1889-1976.	[Sprache a R. Panikkar / Jacobo Iberia ...]	[Oviedo : Universidad de Oviedo, 1990]	20 p. ; 30 cm.	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 1(PANIKKAR) SPR
117	Hengtangtuishi, 1711-1778.	The Jade mountain : a Chinese anthology, being Three hundred poems of the T'ang dynasty, 618-906/ translated by Witter Bynner from the texts of Kiang Kang-hu.	Garden City, N.Y. : Anchor Books, [1964]	xxxviii, 238 p. : il. ; 18 cm.	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 895.1-1"17" HENGTANGTUISHI
118	Herbert, George, 1593-1633	The Country parson ; The temple / George Herbert ; edited, with an introduction by John N. Wall, Jr. ; preface by A.M. Allchin	New York : Paulist Press, 1981	354 p. ; 24 cm	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 820"16" HERBERT
119	Hernández, Miguel, 1910-1942.	El Rayo que no cesa / Miguel Hernández.	Madrid : Espasa-Calpe, 1987.	160 p. ; 18 cm.	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860"19" HERNANDEZ
120	Hill, Geoffrey.	Canaan / Geoffrey Hill.	London ; New York : Penguin, 1996.	ix, 75 p. ; 22 cm.	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 820"19" HILL
121	Hölderlin, Friedrich, 1770-1843.	Sämtliche Werke und Briefe / Friedrich Hölderlin ; [herausgegeben von Günther Mieth]	München : Hanser, 1978.	2 vol. (1189, 1263 p.) ; 19 cm.	Alemany	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 830"17/18" HOLDERLIN 1 // Barri Vell. Fons Raimon Panikk 830"17/18" HOLDERLIN 2
122	Homer.	L'Odissea / Homer ; novament traslladada en versos catalans per Carles Riba.	Barcelona : Alpha, 1953.	423 p. ; 21 cm.	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 875 HOMER
123	Hopkins, Steven P.	An Ornament for jewels : love poems for the Lord of Gods / by Vedântadesika ; translations with commentary by Steven P. Hopkins.	Oxford [etc.] : Oxford University Press, 2007.	181 p. ; 21 cm.	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 294.5 HOP
124	Huber-Abrahamowicz, Elfriede, 1922-	Der Unendliche Weg : Prosa und Gedichte / Elfriede Huber-Abrahamowicz.	Zu¨rich : Flamberg, 1964.	159 p. ; 19 cm.	Alemany	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 830"19" HUBER
125	Huerta, Alberto	Fray Luis de León y el Greco : la dimensión mística de la luz / Alberto Huerta	Madrid : Religión y cultura, 1978	P. 473-482 ; 22 cm	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk FRP 635
126	Jayadeva, s. XII.	Gîta govinda : los amores del dios Krishna y de la pastora Radha , poema del poeta indio/ Jayadeva ; traducción del sánscrito por Fernando Tola.	Buenos Aires : Ed. Suamericano, 1971.	147 p. ; 20 cm.	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 891.1"11" JAYADEVA
127	Jiménez, Juan Ramón, 1881-1958.	Libros de poesía / Juan Ramón Jiménez ; recopilación y prólogo de Agustin Caballero.	Madrid : Aguilar, 1972.	LXIX, 1457 p. ; 19 cm.	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860"19" JIMENEZ (1972)
128	Jiménez, Juan Ramón, 1881-1958.	Primeros libros de poesia / Juan Ramón Jiménez ; recopilación y prólogo de Francisco Garfias.	Madrid : Aguilar, 1967.	1593 p. ; 18 cm.	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860"19" JIMENEZ
129	Jiménez, Juan Ramón, 1881-1958.	God desired and desiring / by Juan Ramón Jiménez ; translated by Antonio de Nicolás ; introduction by Louis Simpson.	New York : Paragon House, 1987.	xvi, 137 p. ; 23 cm.	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860"19" JIMENEZ
130	Jiménez, Juan Ramón, 1881-1958.	Invisible reality : (1917-1920, 1924) = La realidad invisible : (1917-1920, 1924) / by Juan Ramón Jiménez ; introduction by Louis Simpson ; translated by Antonio T. de Nicolás.	New York : Paragon House Publishers, 1987.	xix, 279 p. ; 24 cm.	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860"19" JIMENEZ
131	Jiménez, Juan Ramón, 1881-1958.	Stories of life and death / Juan Ramón Jiménez ; translation by Antonio T. de Nicolás ; illustrated by Martin Hardy.	New York : Paragon House, 1986.	N/A	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860"19" JIMENEZ
132	Jiménez, Juan Ramón, 1881-1958.	Time and Space : a poetic autobiography Juan Ramón Jiménez / edited ; translated by Antonio T. de Nicolás ; preface by Louis Simpson.	New York : Paragon House, 1988.	xx, 183 p. ; 24 cm.	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860"19" JIMENEZ
133	Jiménez, Juan Ramón, 1881-1958.	Platero and I : an Andalusian elegy, 1907-1916 / Juan Ramón Jiménez ; translation, notes, and afterthoughts by Antonio T. de Nicolás.	Boulder, Colo. : Shambhala Publications ; New York : distributed by Random House, 1978.	ix, 165 p. ; 23 cm.	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860"19" JIMENEZ

134	Joan de la Creu, sant, 1542-1591	Càntic espiritual / Joan de la Creu	Barcelona : Enciclopèdica Catalana [etc.], 1990	251 p. ; 20 cm	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860"15" JOAN DE LA CREU
135	Joan de la Creu, sant, 1542-1591	Obras/ San Juan de la Cruz ; doctor de la Iglesia	Madrid : Apostolado de la Prensa, 1958	1072 p ; 16 cm	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860"15" JOAN DE LA CREU
136	Joan de la Creu, sant, 1542-1591.	The Poems of St John of the Cross / the spanish text with a translation by Roy Campbell ; preface by M .C. d'Arcy, S. J.	New York : Pantheon Books Inc., 1953.	[1], 90 p. ; 22 cm.	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860"15" JOAN DE LA CREU
137	Jotwani, Motilal Wadhumal, 1936-	Alien there is none [: a collection of poems] / Motilal Jotwani.	New Delhi : Sampark Prakashan, c1992.	48 p. ; 21 cm.	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 891.1"19" JOTWANI
138	Jou i Mirabent, David, 1953-	Ciència, fe, poesia / David Jou.	Barcelona : Fundació Joan Maragall : Claret, 2002.	44 p. ; 22 cm.	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk FRP 139
139	Jou i Mirabent, David, 1953-	Transfiguracions / David Jou	Palma de Mallorca : Moll, 1988	66 p. ; 17 cm	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 849.9"19" JOU
140	Jou i Mirabent, David, 1953-	Joc d'ombres / David Jou	Barcelona : Columna, 1988	61 p. ; 21 cm	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 849.9"19" JOU
141	Jou i Mirabent, David, 1953-	Urpes de fumera / David Jou.	Barcelona : Edicions 62, 1992.	53 p. ; 20 cm.	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 849.9"19" JOU
142	Jou i Mirabent, David, 1953-	Teoria / David Jou.	Barcelona : Edicions 62, 1987.	44 p. ; 18 cm.	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 849.9"19" JOU
143	Jou i Mirabent, David, 1953-	L'Huracà sobre els mapes : obra poètica, i II / David Jou.	Barcelona : Columna, 2004.	395 p. ; 23 cm.	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 849.9"19" JOU
144	Jou i Mirabent, David, 1953-	Entre el mirall i les ombres : antologia poètica / David Jou ; Il·lustracions Artur Duch i Puig.	Vilafranca del Penedès : Institut d'Estudis Penedesencs, 1995.	139 p. : il. ; 21 cm.	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 849.9"19" JOU
145	Juana Inés de la Cruz, Sor.	Sor Juana Inés de la Cruz : selected writings / translated and introduced by Pamela Kirk Rappaport ; preface by Gillian T.W. Ahlgren.	New York : Paulist Press, 2005.	xi, 323 p. ; 24 cm.	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860(7/8)"16" JUANA INES
146	Kabīr, ca. 1440-ca. 1518	Kabir : selected couplets from the Sakhi in transversion :(400 odd verses in iambic tetrameter stanza form) / Mohan Singh Karki	Delhi : Motilal Banarsidass Publishers, 2001	160 p. ; 22 cm	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 891.1 KABIR
147	Kabīr, ca. 1440-ca. 1518	Au cabaret de l'amour : paroles de Kabîr / traduit du hindi médiéval préfacé et annoté par Charlotte Vaudeville	[Paris] : Gallimard : UNESCO, cop. 1959	238 p. ; 19 cm	Francès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 891.1"15" KABIR
148	Kabir, ca. 1440-ca. 1518.	One hundred poems of Kabir / translated by Rabindranath Tagore, assisted by Evelyn Underhill.	London : Macmillan, 1945.	xliv, 105 p. ; 19 cm.	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 891.1"15" KABIR
149	Kavanagh, Patrick.	Collected poems / Patrick Kavanagh.	London : Macgibbon & Kee, 1964.	202 p. ; 24 cm.	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 820"19" KAVANAGH
150	Kenner, Hugh	The Pound Era / Hugh Kenner	Berkeley : University of California Press, 1973	606 p. ; 20 cm	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 820"19" KENNER
151	Kerényi, Karl, 1897-1973.	Vergil und Hölderlin / von Karl Kerenyi.	Darmstadt : Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 1963.	P. [320]-337 ; 20 cm.	Alemany	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk FRP 1703
152	Khane, Yogui.	Yoga por la palabra : plegarias y poemas para vivir y danzar / Yogui Khane ; [traducción de Margot Paccaud]	Madrid : Biblioteca Nueva, 1977.	115 p. : il. ; 22 cm.	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 294.527 KHA
153	Kilmer, Joyce	Joyce Kilmer's anthology of Catholic poets	New York : Halcyon House, 1940	[30] p.,389 p. ; 22 cm	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 820-1 KILMER
154	Kluz, Stanislaw.	Die Musik - nicht ganz zerbrochen : Poesien und Betrachtungen / Stanislaus Kluz.	Wien : Immaculata Verlag, 2009.	219 p. : il. ; 20 cm.	Alemany	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 884"19" KLUZ
155	Kook, Abraham Isaac, 1865-1935.	Kook, Abraham Isaac, 1865-19350 ; The Lights of penitence ; The moral principles ; Lights of holiness ; Essays, letters, and poems/ translation and introd. by Ben Zion Bokser ; pref. by Jacob Agus and Rivka Schatz.	New York : Paulist Press, 1978.	xxviii, 415 p. ; 23 cm.	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 296 KOO
156	Kunze, Agnes.	Verwobene Hoffnung : Briefe und Gedichte aus Indien / Agnes Kunze. Ausgew. und hrsg. von Dorle Dilschneider. Fotogr. und Gestaltung Franz Kunze.	St. Ottilien : EOS-Verl., 1996.	167 p. ; 21 cm.	Alemany	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 266 KUN
157	Kurz, Paul Konrad	Psalmen vom expressionismus bus zur gegenwart / herausgegeben von Paul Konrad Kurz	Freiburg [etc.] : Herder, 1978	325 p. ; 21 cm	Alemany	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 830.09-1"19" KUR
158	Lahbabi, Mohamed Aziz.	Espérance malgré la mort (poème) / Mohamed Aziz Lahbabi.	Paris\Rabat : Publisud : Okad, 1988.	84 p. : il. ; 24 cm.	Francès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 892.7 LAH
159	Lanier, Sidney, 1842-1881.	Poems of Sidney Lanier / edited by his wife ; with a memorial by William Hayes Ward.	New York : C. Scribners Sons, 1884.	xli, 252 p., [1] f. de làm. ; 20 cm.	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 820"18" LANIER
160	León, Luis de, 1527-1591	Obras completas castellanas de fray Luis de León / prólogos y notas del padre Felix García, O.S.A.	Madrid : Biblioteca de Autores Cristianos, 1957	2 v. ; 20 cm	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860"15" LUIS DE LEON // // Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860"15" LUIS DE LEON
161	León, Luis de, 1527-1591	Obras completas castellanas de Fray Luis de León / edición revisada y anotada por Félix García	Madrid : Biblioteca de Autores Cristianos, 1944	XXXVI, 1694 p. : il. ; 20 cm	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860"15" LUIS DE LEON

162	Levin, Samuel R.	Internal and external deviation in poetry / Samuel R. Levin.	[Hildesheim] : Georg Olms, [1972]	P. [284]-296 ; 21 cm.	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk FRP 1392
163	Levin, Samuel R.	The Analysis of compression in poetry / Samuel R. Levin.	Dordrecht : Reidel, 1971.	P. [38]-55 ; 24 cm.	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk FRP 1003
164	Lidchi-Grassi, Maggi	Seeds / Maggi	Pondicherry : Sri Aurobindo Ashram, 2006	104 p. : il. ; 29 cm	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 294.5 LID
165	Lindop, Grevel.	The Path and the palace : reflections on the nature of poetry / by Grevel Lindop.	London : Temenos Academy, 1996.	43 p. ; 23 cm.	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk FRP 1193
166	Lizano, Jesús 1931-	Lo Unitario y lo diverso : antología poética / Lizano de Berceo.	Barcelona : Lumen, 1990.	155 p. ; 21 cm.	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860"19" LIZANO
167	Lizano, Jesús, 1931-	Sonetos / Jesús Lizano ; prólogo de Lorenzo Gomis.	Barcelona : Lumen, 1992.	156 p. ; 22 cm.	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860"19" LIZANO
168	Lizano, Jesús, 1931-	Lizanote de la Mancha, o, la conquista de la inocencia / Jesús Lizano ; prólogo de Juan Perucho	Barcelona : El Ciervo, 1997-2006	3 vol. ; 22 cm	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860"19" LIZANO
169	Lizano, Jesús, 1931-	Lizania : aventura poética : 1945-2000 : obra poética completa / Jesús Lizano.	Barcelona : Lumen, 2001.	1741 p. ; 22 cm.	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860"19" LIZANO
170	Llop, José Carlos, 1956-	La Naturaleza de las cosas : 1982-1985/ José Carlos Llop	La Naturaleza de las cosas : 1982-1985/ José Carlos Llop	Mallorca : Arxipèlag, 1988	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860"19" LLOP
171	Llull, Ramon, 1232 o 1233-1315 o 1316	Das Buch vom Freunde und vom Geliebten / Ramon Llull ; herausgegeben, eingeleitt und aus dem Altkatalanischen übertragen von Erika Lorenz	Zürik : Artemis, 1988	156 p. ; 18 cm	Alemany	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 1 LLULL
172	Lönnrot, Elias.	The Kalevala : an epic poem after oral tradition / by Elias Lönnrot ; translated from the Finnish with an introduction and notes by Keith Bosley ; and a foreword by Albert B. Lord.	Oxford [etc.] : Oxford University, 1989.	679 p. ; 19 cm.	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 894.541"18" LÖN
173	López Martínez, José, 1931	En el mar riguroso de la muerte / José López Martínez	Madrid : Andrómeda, 1985	77 p. ; 21 cm	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860"19" LÓPEZ
174	López-Reyes, Ramón	Los Diálogos de Santiago Matamoros: camino, reconquista, conquista y resurrección / por Ramón López-Reyes	Hawai : Instituto de Psicología Profunda, 2004	131 p. ; 21 cm	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860"20" LOPEZ
175	López-Reyes, Ramón	Levántate y vamos : diálogo entre el Quijote y Santiago : dos caballeros andantes / por Ramón López-Reyes	Ecuador : Instituto de Psicología Profunda-Hawai : Centro Internacional para el Estudio : Promoción de Zonas de Paz, 2003	54 p. : il. ; 20 cm	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860"20" LOPEZ
176	Lorente Martínez, Rafael.	Eros y cosmos : antología poética / Rafael Lorente ; prólogo de Enrique Tierno Galván.	Barcelona : Anthropos, 1987.	273 p. ; 20 cm.	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860"19" LORENTE
177	Machado, Antonio, 1875-1939.	Antología poética / Antonio Machado, Juan Ramón Jiménez, Federico García Lorca ; selección de Aitana y Rafael Alberti ; prólogos de Rafael Alberti ; ilustraciones de Jaume Pla.	Barcelona : Nauta, cop. 1970.	569 p : il. ; 22 cm.	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860"19" MACHADO
178	Macri, Mario F.	Morada terrestre/ Mario F. Macri	Mar del Plata : Ed. Pio XII, 1960	[88] p. ; 18 cm	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860(7/8)"19" MACRI
179	Mao, Zedong, 1893-1976.	Mao Tse-Tung : nineteen poems/ with notes by Chou Chen-fu and appreciation by Tsang Keh-chia	Hong Kong : Eastern Horizon Press, 1966	62 p. ; 23 cm	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 329.15(51) MAO
180	Mao, Zedong, 1893-1976.	The Poems of Mao Tse-tung	New York : Harper & Row, [1972]	viii, 149 p. ; 22 cm.	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 329.15(51) MAO
181	Maragall, Joan, 1860-1911.	Visions i cants / Joan Maragall ; estudi introductori, edició i notes d'Enric Bou.	Barcelona : Edicions 62, 1984.	92 p. ; 19 cm.	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 849.9"18/19" MARAGALL
182	Maragall, Joan, 1860-1911.	Obres completes / Joan Maragall.	Barcelona : Selecta, 1960-1961.	2 vol. : il. ; 21 cm.	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 849.9"18/19" MARAGALL 1(1970)
183	Maragall, Pere.	Itinerari vers l'home interior : Joan Maragall i el cristianisme / Pere Maragall Mira.	Barcelona : Fundació Joan Maragall : Claret, 2008.	68 p. ; 22 cm.	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk FRP 137
184	Marc, Ausiàs, ca. 1397-1459.	Obra poética / Ausias March ; selección y traducción: Pere Gimferrer ; introducción: Joaquim Molas.	Madrid : Alfaguara, 1978.	LXXXIII, 266 p. ; 20 cm.	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 849.9"14" MARCH
185	Maristany, Cristina, 1933-	Más allá del silencio / Cristina Maristany.	Madrid : Libertarias, DL 1991.	37 p. ; 20 cm.	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 849.9"19" MARISTANY
186	Maritain, Jacques, 1882-1973.	Creative intuition in art and poetry / Jacques Maritain.	London : Harvill Press, 1954.	XXXII, 423 p., [68] p. de làm. : il. ; 26 cm.	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 1 MARITAIN
187	Marlowe, Christopher	Plays / Christopher Marlowe	London [etc.] : J. M. Dent [etc.], 1909	487 p. ; 18 cm.	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 820"15" MARLOWE
188	Marlowe, Christopher	The Tragical history of Doctor Faustus / Christopher Marlowe ; edited by Paul H. Kocher	New York : Appleton-Century-Crofts, 1950	61 p. ; 18 cm.	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 820"15" MARLOWE
189	Martí i Pol, Miquel, 1929-2003	Barcelona-Roda de Ter : crònica d'una amistat : correspondència / Miquel Martí i Pol, Joan Vinyoli ; pròleg de Miquel Martí i Pol ; edició a cura de Xavier Folch i Andreu Rossinyol	Barcelona : Empúries, 1998	122 p. ; 20 cm	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 849.9"19" VINYOLI

190	Martí i Pol, Miquel, 1929-2003.	Llibre d'absències / Miquel Martí i Pol.	Barcelona : Empúries, 1985.	77 p. ; 22 cm.	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 849.9"19" MARTI
191	Martí i Pol, Miquel, 1929-2003.	Amada Marta / Miquel Martí i Pol ; prólogo del autor ; versión castellana de Joan Margarit.	Sant Boi de Llobregat : Edic. del Mall, 1981 (Barcelona : Litocolor)	109 p., 3f. ; 23 cm.	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 849.9"19" MARTI
192	Martínez Pérez, David-Jesús	El Cristo de Isacio / David-Jesús [Martínez Pérez]	Burgos : Impr. de Aldecoa, 1996	191 p. ; 24 cm	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860"19" MARTINEZ
193	Martínez Pérez, David-Jesús	Jesús de la mirada / David-Jesús [Martínez Pérez]	Burgos : Impr. de Aldecoa, 1997	110 p. ; 24 cm	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860"19" MARTINEZ
194	Mayor Zaragoza, Federico.	Aguafuertes : [poemas 1985-1990] / Federico Mayor Zaragoza.	[Málaga] : Litoral, 1968.	126 p. : il.; 24 cm.	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860"19 MAYOR
195	Mercier, André	Plea for a philosophy of literature and poetry / André Mercier.	[S.l. : s.n.], 1990.	13 p. ; 21 cm.	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk FRP 727
196	Milton, John, 1608-1674	El paradís perdut / John Milton ; traducció i notes per J.M. Boix i Selva	Barcelona : Alpha, 1953.	457 p. ; 21 cm.	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 820"16" MILTON
197	Mocan, Mira.	I Pensieri del cuore : per la semantica del provenzale cossirar / Mira Mocan.	Roma : Bagatto Libri, 2004.	328 p. ; 21 cm.	Italià	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 849.0-1"10/12" MOC
198	Molina, Tirso de, 1579-1648.	El Condenado por desconfiado / Tirso de Molina.	[Esplugues de Llobregat] : Orbis, DL 1983.	203 p. ; 21 cm.	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860"16" TIRSO
199	Moliner, Luis.	El Reino intermedio / Luis Moliner.	Segovia : Pavesas. Hojas de poesía, 1998.	56 p. ; 17 cm.	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860"19" MOLINER
200	Morawetz, Uwe.	Um : gedichte / von Uwe Morawetz.	Freiburg-Opfingen : Morawetz, cop. 1983.	297 p. ; 19 cm.	Alemany	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 830"19" MORAWETZ
201	Mujica, Hugo.	Poéticas del vacío : Orfeo, Juan de la Cruz, Paul Celan, la utopía, el sueño y la poesía / Hugo Mújica.	Madrid : Trotta, cop. 2002.	133 p. ; 23 cm.	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 82.09-1 MUJ (2002)
202	Mussapi, Roberto, 1952-	L'Avventura della poesia / Roberto Mussapi.	Milano : Jaca book, 2002.	78 p. ; 23 cm.	Italià	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 82.09-1 MUS
203	Mussapi, Roberto, 1952-	Voci dal buio : [drammi in versi] / Roberto Mussapi ; introduzione di Giancarlo Quiriconi	Milano : Jaca Book, 1992	71 p. ; 21 cm	Italià	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 850"19" MUSSAPI
204	N/A	Les Mil millors poesies de la llengua catalana / recopilades per: Lluís Gassó i Carbonell.	Barcelona : Glosa, DL 1979.	XVIII, 701 p. ; 22 cm.	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 849.9-1 MIL
205	N/A	Antologia de la poesia catalana del segle d'or / Joaquim Barco.	Barcelona : Salvat, 1970.	126 p. ; 20 cm.	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 849.9-1"15/17"(082) ANT
206	N/A	Nova antologia de la poesia catalana : de Maragall als nostres dies / [editada per] Joan Triadú	Barcelona : Selecta, DL 1965.	350 p.; 18 cm.	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 849.9-1"18/19" TRI
207	N/A	20è Festival Internacional de Poesia de Barcelona 2004 : Palau de la Música Catalana, Barcelona, 26 de maig de 2004.	[Barcelona] : Ajuntament de Barcelona. Institut de Cultura, 2004.	111 p. ; 23 cm.	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 82-1 FES
208	N/A	La Fe : retaule poètic del segle XX / tria dels textos a cura de Narcís Figueras i Jaume Reixach ; cant, composició i recitació: Maria Laffite.	Girona : Bisbat de Girona, DL 2003.	51 p. + 1 CD ; 20 cm.	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 849.9"19" LAF
209	N/A	Aproximació a tres escultures de Subirachs i altres textos / Salvador Espriu [et al.] ; dibuixos de Subirachs.	Vic : Edipoies/Eumo, 1985.	91 p. : il. ; 25 cm.	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 849.9-1"19" APR
210	N/A	Romancer català / text establert per Manuel Milà i Fontanals ; a cura de Joan Antoni Paloma.	Barcelona : Edicions 62, 1980.	340 p. ; 19 cm.	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 398.2(467.1) ROM
211	N/A	Jacint Verdaguer, poeta i prevere / Joan Requesens i Piquer (ed.)	Barcelona : Cruïlla, 2003.	237 p. ; 21 cm.	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 849.9"18/19"(VERDAGUER) JAC
212	N/A	De Ramon Llull a T.S. Eliot : grans obres literàries del cristianisme / Antoni Blanch (ed.)	Barcelona : Proa, 2007.	308 p. ; 22 cm.	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 82.09"12/19" DER
213	N/A	Antología palatina.	Madrid : Gredos, [1978]	2 vol. ; 20 cm.	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 875 ANT
214	N/A	Antología de la poesía hispanoamericana contemporánea : 1914-1970 / selección, prólogo y notas de José Olivio Jiménez.	Madrid : Alianza, 1977.	511 p. ; 18 cm.	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860(7/8)-1"19" ANT
215	N/A	Antología de poesía sacra española / selección y prólogo de Angel Valbuena Prat.	Barcelona : Apolo, impr. 1940.	665 p. ; 21 cm.	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860-1 ANT
216	N/A	Poesía y teatro del Antiguo Egipto : una selección / selección, introducción, traducción y notas de Josep Soler.	Madrid : Etnos, 1993.	223 p. ; 19 cm.	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 893.2 POE
217	N/A	Salmos sufíes / seleccionados, traducidos y presentados por Emilio Galindo Aguilar y Sigrid Von Thimmel.	Madrid : Darek-Nyumba, 1986.	107 p. ; 19 cm.	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 892.7 SAL
218	N/A	Poema del Cid / versión métrica y prólogo de Francisco López Estrada.	Valencia : Castalia, 1974.	158 p., 2 h. ; 19 cm.	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860"11" MIO CID

219	N/A	Heráclito, Parménides, Zenon poemas y fragmentos / edición de Josep A. Clua Serena, F. Xavier Ortega Allué	Barcelona : Avesta, DL 1995.	130 p. ; 22 cm.	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 1(38) HER
220	N/A	Suma poética : amplia colección de la poesía religiosa española / por José María Pemán y Miguel Herrero.	Madrid : Biblioteca de Autores Cristianos, 1944.	LXXIX, 669 p. ; 20 cm.	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860-1 SUM
221	N/A	The Mentor book of major American poets : from Edward Taylor and Walt Whitman to Hart Crane and W.H. Auden / edited by Oscar Williams and Edwin Honig, with an introd. and notes on the poets.	New York : New American Library, [1962]	535 p ; 19 cm.	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 820.09"17/19" MEN
222	N/A	World poetry : an anthology of verse from antiquity to our time / Katharine Washburn and John S. Major, editors ; Clifton Fadiman, general editor.	New York ; London : W.W. Norton, cop. 1998.	XXII, 1338 p. ; 24 cm.	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 82-3 WOR
223	N/A	Proensa : an anthology of troubadour poetry / selected and translated by Paul Blackburn ; edited and introduced by George Economou.	Berkeley : University of California Press, c1978.	xxiv, 325 p. ; 23 cm.	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 849.0-1 PRO
224	N/A	One robe, one bowl : the zen poetry of Ryokan / translated and introduced by John Stevens.	New York ; Tokyo : Weatherhill, 1977.	85 p. ; 21 cm.	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 895.6-1 ONE
225	N/A	Library of world poetry : being choice selections from the best poets / with an introduction by William Cullen Bryant.	New York : Avenel Books, 1970.	xxxv, 789 p. : il., facsims. ; 21 cm.	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 820-1 LIB
226	N/A	A Selection of contemporary religious poetry/ compiled by Samuel Hazo.	Glen Rock, N. J. : Paulist Press, 1963.	128 p. ; 18 cm.	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 820-1"19" SEL
227	N/A	English poetry : with introduction and notes.	New York : Collier & Son Corporation, cop. 1937-1938.	3 vol. ; 22 cm.	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 820-1"13/18" ENG 1 // Barri Vell. Fons Raimon Panikk 820-1"18/19" ENG 2 // Barri Vell. Fons Raimon Panikk 820-1"18" ENG 3
228	N/A	Enter the heart of the fire : a collection of mystical poems / edited by Mary E. Giles, Kathryn Hohlwein.	Sacramento, Calif. : California State University, 1981.	79 p. ; 22 cm.	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 244 ENT
229	N/A	Native Mesoamerican spirituality : ancient myths, discourses, stories, doctrines, hymns, poems from the Aztec, Yucatec, Quiche-Maya and other sacred traditions / edited with a foreword, introd., and notes by Miguel León-Portilla ; translations by Miguel León-Portilla ... [et al.] ; pref. by Fernando Horcasitas.	New York : Paulist Press, 1980.	xx, 300 p. ; 23 cm.	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 299.8 NAT
230	N/A	Invitation to poetry : a round of poems from John Skelton to Dylan Thomas, arranged with comments / Lloyd Frankenberg.	Garden City, N.Y. : Doubleday, 1956.	396 p. ; 18 cm.	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 820.09-1"19" FRA
231	N/A	100 modern poems / selected, with an introduction by Selden Rodman.	[New York] : The New American Library, 1951.	xxx, 191 p. ; 22 cm.	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 82.09-1 ONE
232	N/A	The Pocket book of story poems/ edited and with an introduction by Louis Untermeyer.	New York : Pocket books, inc., [1945]	386 p. ; 17 cm.	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 82.09-1 POC
233	N/A	The Golden treasury of the best songs and lyrical poems / revised, greatly enlarged and brought up to date by Oscar Williams.	New York : The New American Library, cop.1961.	xii, 564 p. : il. ; 18 cm.	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 820-1 PAL
234	N/A	Corresponding voices / edited by Pedro Cuperman	Syracuse, NY : Point of Contact Productions, 2002	vol. ; 22 cm	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 820"20" COR
235	N/A	Early Islamic mysticism : Sufi, Qurïan, Mi'raj, poetic and theological writings / translated, edited, and with an introduction by Michael A. Sells ; preface by Carl W. Ernst.	New York : Paulist Press, 1996.	xi, 398 p. ; 24cm.	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 141.336 EAR
236	N/A	Wem gehört die Erde : neue religiöse Gedichte / herausgegeben von Paul Konrad Kurz.	Mainz : Matthias-Grünewald-Verlag, 1984.	282 p. ; 25 cm.	Alemany	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 244 WEM
237	N/A	Wende und Wandlung : Gedichte/ von Wolfgang Somary.	Wien : Blätter für das Wort, 1978.	39 p. ; 21 cm.	Alemany	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk FRP 1385
238	N/A	Meditationen und Gedichte/ mit Beitr. von Vera Feodora Sztojanovits ...	Wien : Blätter für das Wort, 1976.	27 p. ; 21 cm.	Alemany	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk FRP 1524
239	N/A	Indische Liebesgedichte / übertr. von Friedrich Rückert ; mit einer Einleitung von Martin Kämpchen	Frankfurt am Main [u.a.] : Insel-Verl., 2006	143 p. ; 18 cm	Alemany	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 891.1(09) IND
240	N/A	Kranich am Meer : koreanische Gedichte/ Herausgegeben von Peter H. Lee.	Mu¨nchen : C. Hanser, 1959.	130 p. ; 20 cm.	Alemany	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 895.6-1"19" KRA

241	N/A	I Tuareg attraverso la loro poesia orale / Gian Carlo Castelli Gattinara.	Roma : Consiglio nazionale delle ricerche, 1992.	757 p. : il. ; 27 cm.	Italià	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 397(6) CAS
242	N/A	Francisco de Quevedo / edición de Gonzalo Sobejano	Madrid : Taurus, 1978	389 p. ; 21 cm	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860"16"(QUEVEDO) QUE
243	N/A	Elizabethan drama	New York : P.F. Collier & Son, cop. 1937	2 vol. ; 22 cm.	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 820"19" ELI
244	N/A	The New pocket anthology of American verse : from colonial days to the present / edited by Oscar Williams	New York : Pocket books, cop. 1955	638 p. ; 17 cm.	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 820"16/19" NEW
245	N/A	Charms of the Gaels : hymns and incantations / [compiled] by Alexander Carmichael = Ortha nan Gàidheal : urnan agus ubagan / [eagartha] le Alastair MacGilleMhicheil	Edinburgh : Floris Books, 1992	687 p. ; 24 cm	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 809.163-35 CHA
246	N/A	Lyrik des Abendlands / gemeinsam mit Hans Hennecke, Curt Hohoff und Karl Vossler ; ausgewält von Gorg Britting	München : Carl Hanser, 1963	764 p. ; 19 cm	Alemany	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 82-1 LYR
247	N/A	Geistliche Lyrik des Abendlandes / herausgegeben von Edgar Hederer	Salzburg : O. Müller, 1962	533 p. ; 22 cm	Alemany	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 82-1 GEI
248	N/A	Wunderlichstes Buch der Bücher : Liebeslyrik aus drei Jahrtausenden / Ausgewählt und ins Deutsche übertragen von Randolph H. Newman	Josef Keller, 1960	188 p. ; 27 cm	Alemany	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 82-1 WUN
249	Natale, Luigi.	Il telaio dell'ombra : poesie / Luigi Natale.	Firenze : Florence Art, 2001.	91 p. ; 21 cm.	Italià	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 850"19" NATALE
250	Neruda, Pablo.	Canto general / Pablo Neruda.	Buenos Aires : Losada, 1955.	2 vol. ; 18 cm.	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860(7/8)"19" NERUDA 1 // Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860(7/8)"19" NERUDA 2
251	Newman, John Henry, 1801-1890	Cardinal Newman's Dream of Gerontius : with introd. and commentary ; for use in high schools, academies and colleges / by Julius Gliebe	New York : Schwartz, Kirwin & Fauss, 1916	92 p. : música ; 18 cm	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 78 NEWMAN
252	Nicolás, Antonio T. de.	Remembering the God to come : [a boock of poems]/ Antonio de Nicolás ; with th prologue by William ack.	New York : Paragon House, cop. 1988.	89 p. ; 23 cm.	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 244 NIC
253	Novalis.	Die Lehrlinge zu Sais ; Gedichte und Fragmente / Novalis ; mit einem Nachwort herausgegeben von Martin Kiessig.	Stuttgart : Reclam, 1969.	175 p.; 15 cm.	Alemany	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 830"17/18" NOVALIS
254	Nurbakhsh, Javad.	Diwan de poesía sufí / Javad Nurbakhsh ; [traducción del persa de Mahmud Piruz y José María Bermejo]	Madrid : Trotta, DL 2001.	370 p. ; 23 cm.	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 141.336 NUR
255	Ortiz-Osés, Andrés.	El Alma de las cosas : reflexiones, aforismos y poemas / Andrés Ortiz-Osés.	Alegia (Gipuzkoa) : Hiria, DL 2001.	237 p. ; 21 cm.	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 165 ORT
256	Osiris, Jean.	El Viaje de Ossian : poemas / Jean Osiris ; traducción de Manuel Moreno Jimeno.	Barcelona : Rondas, 1978.	39 p. ; 22 cm.	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 840"19" OSIRIS
257	Osiris, Jean.	Le Buisson ardent : poèmes (1968-1979) / Jean Osiris ; illustrations de Jean Müller Von Rohrbach.	Sherbrooke : Naaman, cop. 1979.	53 p. ; 19 cm.	Francès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 840"19" OSIRIS
258	Ottaviani, Laura	Territorio / Laura Ottaviani ; con una nota di Giorgio Longo	Castel Maggiore : Book, 1995	57 p. ; 22 cm	Italià	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 850"19" OTTAVIANI
259	Palau de Nemes, Graciela.	Vida y obra de Juan Ramón Jiménez ; La poesía desnuda / Graciela Palau de Nemes.	Madrid : Gredos, 1974.	2 v ; 21 cm.	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860"19"(JIMENEZ) PAL 1 // Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860"19"(JIMENEZ) PAL 2
260	Palau i Fabre, Josep, 1917-2008.	Lorca-Picasso / Josep Palau i Fabra.	Barcelona : Proa, 1998.	91 p. : il. ; 19 cm.	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 849.9"19" PALAU
261	Panunzio, Silvano.	Cielo e terra : poesia, simbolismo, sapienza nel poema sacro / Silvano Panunzio.	Siena : Cantagalli, 2009.	293 p. ; 21 cm.	Italià	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 850"12"(DANTE) PAN
262	Pasques i Canut, Jordi	De bosc espès... : ara el temps / Jordi Pasques i Canut ; [il·lustracions: Vicens Santamaria i Ollé]	[Cerdanyola del Vallès] : Ajuntament de Cerdanyola del Vallès, DL 1991	[30] f. : il. ; 23 cm	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 849.9"19" PASQUES
263	Paz, Octavio, 1914-1998.	El Mono gramático / Octavio Paz.	Barcelona : Seix Barral, 1974.	142 p., [12] f. de làm. : il. ; 20 cm.	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860(7/8)"19" PAZ
264	Paz, Octavio, 1914-1998.	Obras completas / Octavio Paz ; edición del autor.	Barcelona : Círculo de Lectores, 1991-	vol. ; 25 cm.	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860(7/8)"19" PAZ 11
265	Paz, Octavio, 1914-1998.	Sor Juana Inés de la Cruz o las trampas de la fe / Octavio Paz.	México : Fondo de Cultura Económica, 1983.	673 p. ; 21 cm.	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860(7/8)"19" PAZ
266	Paz, Octavio, 1914-1998.	Conjunciones y disyunciones / Octavio Paz.	México, D.F. : Joaquín Mortiz, 1978.	143 p., [16] p. de làm. ; 21 cm.	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860(7/8)"19" PAZ
267	Paz, Octavio, 1914-1998.	Pasado en claro / Octavio Paz.	México, D.F. : Fondo de Cultura Económica, 1975.	44 p. ; 21 cm.	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860(7/8)"19" PAZ

268	Paz, Octavio, 1914-1998.	El Laberinto de la soledad / Octavio Paz.	México, D.F. [etc.] : Fondo de Cultura Económica, 1959.	191 p. ; 22 cm.	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860(7/8)"19" PAZ
269	Paz, Octavio, 1914-1998.	Salamandra, 1958-1961 / Octavio Paz.	México : Joaquín Mortiz, [1962]	115 p. ; 22 cm.	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860(7/8)"19" PAZ
270	Paz, Octavio, 1914-1998.	Selected poems / Octavio Paz ; translations by Muriel Rukeyser.	Bloomington : Indiana University Press, 1963.	171 p. ; 21 cm.	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860(7/8)"19" PAZ
271	Paz, Octavio, 1914-1998.	Pierre de soleil / Octavio Paz ; traduit de l'espagnol par Benjamin Péret.	Paris : Gallimard, cop. 1962.	53 p. ; 19 cm.	Francès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860(7/8)"19" PAZ
272	Perejaume, 1957-	Els Cims pensamenters : de les reals i verdagueres elevacions / Perejaume ; [pròleg: Ricard Torrents]	[Barcelona : Polígrafa], DL 2004.	197 p. : il., 1 mapa pleg. ; 21 cm.	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 849.9"18/19"(VERDAGUER) PER
273	Pérez Valiente, Salvador, 1919-2006.	Tiempo en Ávila y yo / Salvador Pérez Valiente	Madrid : [s.n.], 1980	70 p. ; 21 cm	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860"19" PEREZ
274	Pérez Valiente, Salvador, 1919-2006.	El que busca / Salvador Pérez Valiente	Madrid : Vasallo de Mumbert, 1973	61 p. : il. ; 20 cm	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860"19" PEREZ
275	Pérez Valiente, Salvador, 1919-2006.	La Memoria, ese olvido / Salvador Pérez Valiente ; dibujos de Antonio Molina Sanchez.	Madrid : Almarabu, 1984.	86 p. ; 15 cm.	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860"19" PEREZ
276	Pessoa, Fernando, 1888-1935.	Fernando Pessoa : antología / prólogo, selección y traducción de Octavio Paz.	México : Universidad Nacional Autónoma de México, 1962.	106 p. ; 18 cm.	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 869.0"19" PESSOA
277	Piera, Josep.	Maremar / Josep Piera.	Barcelona : Edicions 62, 1985.	55 p. ; 18 cm.	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 849.9"19" PIERA
278	Pijoan i Picas, Maria Isabel.	Salvador Espriu o els itineraris de la poesia : estudi d'hermenèutica simbòlica del Cementiri de Sinera / Maria Isabel Pijoan i Picas ; pròleg de Jaume Vidal Alcover.	Barcelona : Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 1991.	250 p. ; 19 cm.	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 849.9"19" (ESPRIU) PIJ
279	Pijoan i Picas, Maria Isabel.	Viatge per l'imaginari de l'obra de Salvador Espriu : deu anys d'estudis espriuans 1985-1995 / Maria Isabel Pijoan i Picas ; pròleg de Joan M. Pujals.	Barcelona : Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 1995.	278 p. ; 19 cm.	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 849.9"19" (ESPRIU) PIJ
280	Pijoan i Picas, Maria Isabel.	Espriu en la fi del laberint / Maria Isabel Pijoan i Picas	Barcelona : Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 1989	230 p. ; 19 cm	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 849.9"19"(ESPRIU) PIJ
281	Pijoan i Picas, Maria Isabel.	Salvador Espriu i Bartomeu Rosselló-Pòrcel : en llunyanies de foc i de llum / Maria Isabel Pijoan i Picas ; presentació de Joan Colomines.	Barcelona : Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 1992.	136 p. ; 19 cm.	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 849.9"19"(ESPRIU) PIJ
282	Pikaza, Xabier, 1941-	El "Cántico espiritual" de San Juan de la Cruz : poesía, Biblia, teología / Xabier Pikaza.	Madrid : Paulinas, cop. 1992.	432 p. ; 21 cm.	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860"15"(JOAN DE LA CREU) PIK
283	Pimenta, Alberto	In modo di-verso / Alberto Pimenta ; introduzione di Carmen M. Radulet ; traduzione di Giuseppe Grattacaso	Salerno : Ripostes, 1983	54 p. ; 17 cm	Italià	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 869"19" PIMENTA
284	Piulats, Octavi.	Lecciones sobre Hiperión (Hölderlin) / Octavi Piulats Riu.	Barcelona : Edicions Universitat de Barcelona ; Zaragoza : Mira, 2001.	165 p. : il. ; 24 cm.	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 830"17/18"(HOLDERLIN) PIU
285	Piulats, Octavi.	Goethe y Montserrat / Octavi Piulats.	Solsona : Solsona Comunicacions, 2001.	231 p. : il. ; 22 cm.	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 7.035.3(467.1) GUE
286	Pla i Arxé, Ramon.	La Poètica de Joan Maragall / Ramon Pla i Arxé	Barcelona : Claret, 1999.	63 p. ; 22 cm.	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk FRP 226
287	Poltronieri, Morena	E Dante scrisse di magia / Morena Poltronieri, Ernesto Fazioli	Riola (Bologna) : Hermatena, [2001?]	124 p. ; 20 cm	Italià	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 850"12"(DANTE) POL
288	Pound, Ezra, 1885-1972	The Cantos of Ezra Pound	New York : New Directions Pub. Corp., 1971	802 p ; 22 cm	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 820"19" POUND
289	Pound, Ezra, 1885-1972	Carte italiane 1930-1944 : letteratura e arte / Ezra Pound ; a cura di Luca Cesari	Milano : Archinto, 2005	422 p. ; 20 cm	Italià	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 82.09 POU
290	Prats, Modest, 1936-2014.	Sobre el "Cant espiritual" d'Ausiàs March / Modest Prats.	Barcelona : Claret, 1998.	28 p. ; 22 cm.	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk FRP 223
291	Progoff, Ira	The Star/cross : a cycle of process meditation/ Ira Progroff	[New York] : Dialogue House Library, 1972	79 p. ; 21 cm	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 820(03)"19" PROGOFF
292	Progoff, Ira	The Well and the cathedral : a cycle of process meditation/ Ira Progroff	[New York] : Dialogue House Library, 1972	63 p. ; 21 cm	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 820(03)"19" PROGOFF
293	Pujol, Oscar	Beyond rhetoric / Oscar Pujol	New Delhi : Centre of Spanish Studies. Jawaharlal Nehru University, 1994	None	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk FRP 787
294	Quart, Pere, 1899-1986.	Poesia empírica / Pere Quart ; pròleg de Joan Oliver.	Barcelona : Proa, 1981.	152 p. ; 18 cm.	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 849.9"19" QUART
295	Quevedo, Francisco de, 1580-1645	Obras completas / [por Francisco de Quevedo] estudio preliminar y notas de Felicidad Buendía	Madrid : Aguilar, 1974	v. (1973 p.) ; 18 cm	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860"16" QUEVEDO
296	Quintana, Lluís	Joan Maragall i el Comte Arnau / Lluís Quintana, Jaume Radigales	Barcelona : Claret, 1997	32 p. ; 22 cm	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk FRP 141
297	Rahbar, Daud, 1927-	The Cup of Jamshid : a collection of original Ghazal poetry by Muhammad Daud Rahbar ; translated from the Urdu by the author.	Cape Cod, Mass. : C. Stark, [1974]	xiv, 199 p. ; 24 cm.	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 891.1"19" RAHBAR

298	Raine, Kathleen	The Underlying order and other essays / Kathleen Raine ; edited with an introduction by Brian Keeble	London : Temenos Academy, 2008	153 p. ; 23 cm.	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 820-1 RAI
299	Raine, Kathleen	Le Monde vivant de l'imagination / Kathleen Raine ; traduit de l'anglais et annoté par Claire Garnier-Tardieu et Michèle Duclos	Monaco : Éditions du Rocher, 1998	314 p. : port. ; 20 cm	Francès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 82.09-3 RAI
300	Raine, Kathleen.	The Collected poems of Kathleen Raine / Kathleen Raine.	Ipswich : Golgonooza Press, 2000.	xvi, 368 p. ; 25 cm.	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 820"19" RAINE
301	Rāmadāsa, 1608-1681	Jijñāsa, eka śodha = Jidnyasa, ek shodh : an enquiry into Ganesha, the spirit of enquiry : a translation, interpretation of Samas one, Grantharambhalakshana ; Samas two Ganeshastavana from the Daasbodh / by Ramadas ; translation, interpretation into English poetry by Avinash Bodhankar.	Pune, India : Copewatch Foundation, 1992.	xvii, 219 p. ; 23 cm.	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 294 RAI
302	Rapp, G. Alessandro.	Von gestern zu morgen : Gedichte und Aphorismen / G. Alessandro Rapp ; Auswahl und Zusammenstellung: Ruth Landmann.	Hamm : Weltermann, 1978.	94 p. ; 19 cm.	Alemany	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 830"19" RAPP
303	Redondo Barba, Rafael	El Sonido del silencio / Prólogo de German Yanke	[Burgos : s.n., 2001]	79 p. ; 21 cm	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860"19" REDONDO
304	Riba, Carles, 1893-1959.	Obres completes / Carles Riba ; edició a cura de J.-Ll. Marfany.	Barcelona : Ediciones 62, 1965-1967.	2 vol. : facsims., ports.; 22 cm.	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 849.9"19" RIBA 1
305	Riba, Carles, 1893-1959.	Del joc i del foc / Carles Riba.	Barcelona : Selecta, 1946.	217 p. ; 18 cm.	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 849.9"19" RIBA
306	Ribot, Pere, 1908-1997.	La Llum en el corriol : poemes / Pere Ribot i Sunyer.	Riells del Montseny : l'autor, 1996.	129 p. ; 21 cm.	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 849.9-1 RIB
307	Ribot, Pere, 1908-1997.	L'Esperit en un punt : poemes / Pere Ribot i Sunyer.	Riells del Montseny : Palahi, 1991.	120 p. ; 21 cm.	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 849.9"19" RIBOT
308	Riemerschmid, Richard.	Stege des Seins : Gedichte/ Reinhard Riemerschmid.	München : von Rheinbaben und Busch, 1995.	148 p. ; 21 cm.	Alemany	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 830"18/19 RIEMERSCHMID
309	Rilke, Rainer Maria, 1875-1926.	Elegías de Duino = Duineser elegien / Rainer Maria Rilke ; edición y traducción de Jenaro Talens.	Madrid : Hiperión, 1999.	115 p. ; 20 cm.	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 830"18/19" RILKE
310	Rilke, Rainer Maria, 1875-1926.	Cartas a un joven poeta / Rainer Maria Rilke.	Barranquilla : Instituto de Lenguas Modernas, 1977.	85 p. : il. ; 18 cm.	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 830-3"19" RILKE
311	Rilke, Rainer Maria, 1875-1926.	Sämtliche Werke / Rainer Maria Rilke ; herausgegeben von Rilke-Archiv ; in Verbindung mit Ruth Sieber-Rilke ; besorgt durch Ernst Zinn.	Frankfurt am Main : Insel, 1987.	6 v. ; en contenidor 18 cm.	Alemany	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 830"18/19" RILKE 1 // Barri Vell. Fons Raimon Panikk 830"18/19" RILKE 2 // Barri Vell. Fons Raimon Panikk 830"18/19" RILKE 3 // Barri Vell. Fons Raimon Panikk 830"18/19" RILKE 4 // Barri Vell. Fons Raimon Panikk 830"18/19" RILKE 5 // Barri Vell. Fons Raimon Panikk 830"18/19" RILKE 6
312	Rilke, Rainer Maria, 1875-1926.	Duineser Elegien / Rainer Maria Rilke ; mit einem Essay von Peter Szondi.	Frankfurt am Main : Suhrkamp, 1975.	84 p. ; 18 cm.	Alemany	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 830"19" RILKE (1997)
313	Rilke, Rainer Maria, 1875-1926.	Duineser Elegien / Rainer Maria Rilke.	Frankfurt am Main : Insel , 1962.	43 p. ; 23 cm.	Alemany	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 830"18/19" RILKE
314	Rintelen, Fritz-Joachim von.	Johann Wolfgang von Goethe : imagen del mundo y de la vida / Fritz Joachim von Rintelen ; traducción de Federico M. Saller.	Buenos Aires : Columba, 1967.	112 p. ; 20 cm.	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 830"18"(GOETHE) RIN
315	Rintelen, Fritz-Joachim von.	Una Contemplacion filosofica sobre la obra de Fausto de Goethe / Fritz Joachim von Rintelen.	[León] : Universidad de Nuevo León, Centro de Estudios Humanísticos, 1974.	P. 51-64 ; 21 cm.	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk FRP 1229
316	Risi, Alessandro.	Egloga : studi sulla poesia antica di nonno di Panopoli, Virgilio, Teocrito e Silio Italico / Alessandro Risi.	[Milano? : s.n., 2003]	86 p. ; 20 cm.	Italià	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 87.09-1 RIS
317	Roig, Josep Lluís, 1967-	Sal lenta / Josep Lluís Roig.	Barcelona : Edicions 62, 1992.	59 p. ; 20 cm.	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 849.9"19" ROIG
318	Romeu i Figueras, Josep.	Tots els poemes / Josep Romeu i Figueres ; pròlegs de J.M. de Segarra; S. Espriu; J. Bofill i Ferro, i V. Llorca.	Barcelona : Columna, 1993.	235 p. ; 21 cm.	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 849.9-1"19" ROM
319	Roy, Basanta Koomar, m. 1949.	Rabindranath Tagore : the man and his poetry.	New York : Dodd, Mead & Company, 1915.	223 p. , [7] f. de làm. : il. ; 19 cm.	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 891.1"19"(TAGORE) ROY
320	Ruddy, William, 1941-	Braille for a storm of loss : poems / by William Ruddy ; with a foreword by William Everson.	Berkeley, Calif. : Oyez : distribution, SBD, 1978.	[77] p. : ill. ; 24 cm.	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 820"19" RUDDY
321	Ruiz, Juan, Arcipreste de Hita	Libro de Buen Amor / Arcipreste de Hita ; texto íntegro en versión de María Brey Mariño	Madrid : Castalia, 1974	275 p. ; 19 cm	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860"13" RUIZ
322	Safo.	Trece poemas reconstituidos del libro I / Safo; introducción, traducción rítmica y notas de Manuel Fernandez-Galiano.	Madrid : [s.n.], 1979.	P. 52-71 ; 23 cm.	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk FRP 1154

323	Safo.	Strophen und Verse / Sappho ; Übers. U. hrsg. von Joachim Schickel	Frankfurt am Main : Insel-Verlag ; Frankfurt am Main : Suhrkamp [in Komm.], 1978	99 p. : il. ; 18 cm.	Alemany	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 875 SAFO
324	Salinas de Marichal, Soledad.	El Mundo poético de Rafael Alberti / Solita Salinas de Marichal.	Madrid : Gredos, 1968.	272 p. ; 20 cm.	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860"19"(ALBERTI) SAL
325	Salvador, Nélida.	La Nueva poesía argentina : (estudio y antología) / Nélida Salvador.	Buenos Aires : Columba, 1969.	280 p. ; 18 cm.	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860.09-1(7/8) SAL
326	Sànchez-Mústich, Cèlia, 1954-	El Lleu respir / Cèlia Sànchez i Mústich.	Barcelona : Columna, 1991.	69 p. ; 21 cm.	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 849.9"19" SÁNCHEZ-MÚSTICH
327	Sànchez-Mústich, Cèlia, 1954-	La Cendra i el miracle / Cèlia Sànchez i Mústich.	Barcelona : Columna, 1989.	51 p. ; 21 cm.	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 849.9"19" SÁNCHEZ-MÚSTICH
328	Sánchez-Terán, Gonzalo.	Desvivirse / Gonzalo Sánchez-Terán.	Madrid : Visor, [2001]	85 p. ; 20 cm.	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860"20" SANCHEZ
329	Satz, Mario.	Senderos en el jardín del corazón : poética de la Kábala / Mario Satz.	Barcelona : Kairós, DL 1989.	188 p. : il. ; 20 cm.	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 296.65 SAT
330	Schimmel, Annemarie, 1922-2003.	As through a veil : mystical poetry in Islam / Annemarie Schimmel.	Oxford : Onewolrd, cop.2001.	X, 359 p. ; 21 cm.	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 248 SCH
331	Serch i Torrents, Jaume.	Nadals al cor (1950-2000) / Jaume Serch i Torrents.	Argentona : La Comarcal, 2002.	77 p. ; 20 cm.	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 849.9"19" SERCH
332	Service, Robert W. (Robert William), 1874-1958	The Spell of the Yukon [and other verses] / by Robert Service	New York : Dodd, Mead and Co., 1965	126 p. ; 20 cm	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 820"19" SERVICE
333	Service, Robert W. (Robert William), 1874-1958	Rhymes of a Red Cross man / by Robert W. Service	New York : Barse & Hopkins, 1916	192 p. ; 20 cm.	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 820"19" SERVICE
334	Shakespeare, William, 1564-1616.	The Tragedy of King Lear / by William Shakespeare ; edited by R.C. Bald.	New York : Appleton-Century-Crofts, cop. 1949.	114 p. ; 18 cm.	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 820"15/16" SHAKESPEARE
335	Shakespeare, William, 1564-1616.	The First part of Henry the fourth / by William Shakespeare; edited by R.C. Bald.	New York : Appleton-Century-Crofts, cop. 1946.	VI, 86 p. ; 18 cm.	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 820"15/16" SHAKESPEARE
336	Shakespeare, William, 1564-1616.	The Tragedy of King Lear / William Shakespeare ; edited and with notes by George Lyman Kittredge.	Boston [etc.] : Ginn,1940.	xiv, 237 p. ; 16 cm.	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 820"15/16" SHAKESPEARE
337	Shushtari, Abbas ibn Ali, 1212-1269	Abu al-Hasan al-Shushtari : songs of love and devotion / translated and introduced by Lourdes María Alvarez ; foreword by Michael A. Sells	New York : Paulist Press, 2009	xix, 220 p. ; 23 cm	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 141.336 SHU
338	Sihn, Ilse.	Jahreszeiten : Gedichte/ Ilse Sihn.	Baden-Baden : Battert, 1988.	167 p. : il. ; 18 cm.	Alemany	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 830"19" SIHN
339	Sihn, Ilse.	Zwischen Stein und Sternen : Gedichte / Ilse Sihn.	Waldkirch i. Breisgau : Waldkircher Verl., [1988?]	127 p. : il. ; 19 cm.	Alemany	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 830"19" SIHN
340	Sökefeld, Herta.	Lebensspur : Gedichte / Herta Sökefeld.	[Utting am Ammersee, Bayern] : EditionRester, 2008.	172 p. ; 20 cm.	Alemany	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 830"19" SÖKEFELD
341	Sökefeld, Herta.	Lebensglut : Gedichte / Herta Sökefeld.	München : Eberhard, 1990.	155 p. ; 21 cm.	Alemany	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 830"19" SÖKEFELD
342	Solà, Lluís, 1940-	L'Arbre constant : obra poètica II / Lluís Solà ; introducció d'Àlex Broch ; epíleg de D. Sam Abrams.	Barcelona : Proa, 2003.	XIX, 179 p. ; 18 cm.	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 849.9"19" SOLA
343	Solà, Lluís, 1940-	De veu en veu : obra poètica I (1960-1999) / Lluís Solà ; introducció de D. Sam Abrams.	Barcelona : Proa, 2001.	XXVI, 180 p. ; 18 cm.	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 849.9"19" SOLA
344	Solá, Maria Teresa.	La Dama y el unicornio y otros poemas / María Teresa Solá	Buenos Aires : Nuevo Hacer, 2007.	73 p. ; 22 cm.	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860(7/8) SOLA
345	Streeter, D. R.	Poems of water and stone : journal of a Zen Mountain Dweller / D.R. Streeter.	[S.l. : s.n.], 1994.	[72] p.: il. ; 22 cm.	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 294.5 STR
346	Tagore, Rabindranath, 1861-1941	Thought relics and Stray birds, by Rabindranath Tagore	New York : Macmillan Co., 1924	2 vol. 1 t. (112, 91 p.) ; 24 cm	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 891.1"19" TAGORE
347	Tagore, Rabindranath, 1861-1941	Liebesgedichte / Rabindranath Tagore ; ausgewählt und aus dem Bengalischen übertragen von Martin Kämpchen	Frankfurt am Main : Insel, 2004	104 p. ; 18 cm	Alemany	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 891.1"19" TAGORE
348	Tagore, Rabindranath, 1861-1941	Gitanjali and fruit-gathering / by Rabindranath Tagore ; with illustrations by Nandalal Bose ... [et al.]	New-York : Macmillan & Co., 1918	XXII, 221 p., [30] p. de làm. : il. ; 20 cm	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 891.1-1"19" TAGORE
349	Tagore, Rabindranath, 1861-1941.	Obra selecta : poemes / Rabindranath Tagore ; [traducció de Maria de Quadres]	Andorra la Vella : Andorra, cop. 1968.	309 p. ; 19 cm.	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 891.1"19" TAGORE
350	Tagore, Rabindranath, 1861-1941.	Auf des Funkens Spitzen : Weisheiten für das Leben / Rabindranath Tagore. Ausgew., aus d. Bengal. übers. u. eingeleitet von Martin Kämpchen	München : Kösel, 1989	126 p. : il. ; 25 cm	Alemany	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 891.1"19" TAGORE
351	Tagore, Rabindranath, 1861-1941.	The Broken Nest : nashtanir / Rabindranath Tagore , translated by Mary M. Lago and Supriya Bari	Madras : Macmillan India, 1973	103 p. ; 18 cm	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 891.1"19" TAGORE

352	Tagore, Rabindranath, 1861-1941.	Fireflies /by Rabindranath Tagore; decorations by Boris Artzybasheff	New York, The Macmillan company, 1930	274 p. ; 20 cm	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 891.1"19" TAGORE
353	Tagore, Rabindranath, 1861-1941.	Creative Unity / Rabindranath Tagore	Madras : Macmillan, 1988	203 p. ; 18 cm	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 891.1"19" TAGORE
354	Tagore, Rabindranath, 1861-1941.	La Fujitiva : (poemas) / Rabindranath Tagore ; traducción de Zenobia Camprubí de Jiménez ; con un poema de Juan Ramón Jiménez.	Madrid : Juan Ramón Jiménez y Zenobia Camprubí de Jiménez, 1922.	116 p. ; 19 cm.	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 891.1"19" TAGORE
355	Tavallalī, Farīdūn	Liberación / Fereydūn Tavallalī ; traducción de Fereydūn Djām	[Madrid] : Ediciones Cantoblanco : Instituto de Estudios Orientales y Africanos, Universidad Autónoma de Madrid, 1977	171 p. ; 21 cm	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 891.5 TAVALLI
356	Tavard, George H. (George Henry), 1922-	La Septième vague : poèmes/ Henri Wasser.	París : Librairie Saint-Germain-des-Prés, cop. 1976.	84 p. ; 19 cm.	Francès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 840"19" TAV
357	Teixidor, Javier.	La Verdad de la resurrección en la poesía de San Efrén / Javier Teixidor.	Valencia : [s.n.], 1961.	P. [99]-124 ; 25 cm.	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk FRP 877
358	Tharakan, Anniyil.	Quester by the river and other poems / Anniyil Tharakan.	Notre Dame, Ind. : Cross Cultural Publications, 1997.	117 p. ; 22 cm.	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 891.1"19" THARAKAN
359	Tola, Fernando	Antigua poesía budista : la serpiente y otros poemas del sutta nipata / traducción del palí con introducción y notas por Fernando Tola y Carmen Dragonetti	New York [etc.] The Buddhist Association of the United States [etc.], 2001	137 p. ; 21 cm	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 294.3 TOL
360	Torrents, Ricard.	A la claror de Verdaguer : nous estudis i aproximacions / Ricard Torrents	Vic : Eumo, 2005	267 p. : il. ; 22 cm	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 849.9"18/19"(VERDAGUER) TOR
361	Torrents, Ricard.	Verdaguer : estudis i aproximacions / Ricard Torrents ; pròleg de Joaquim Molas.	Vic : Eumo, 1995.	450 p. ; 22 cm.	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 849.9"18/19"(VERDAGUER) TOR
362	Torres i Palmer, Lluís.	Romancero poético / Luis Torres Palmer.	Barcelona : Cedro, 1970.	112 p. ; 17 cm.	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 849.9"20" TOR
363	Trakl, Georg.	Il Canto dell'esule / Georg Trakl. La parola nella poesia / Martin Heidegger ; a cura di Gino Zaccaria ; con Ivo De Gennaro.	Milano [Italy] : Christian Marinotti Edizioni, 2003.	386 p. : il. ; 23 cm.	Italià	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 1 HEIDEGGER
364	Tranströmer, Tomas, 1931-	Góndola fúnebre / Tomas Tranströmer ; versión castellana de Roberto Mascaró	Concepción, Chile : Literatura Americana Reunida, 2000.	47 p. ; 19 cm.	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk FRP 1399
365	Tulsidas, 1535?-1623.	Le lac spirituel : traduction française de l'Ayodhyākāṇḍa du Rāmāyaṇa de Tulsī-dās / avec introduction et notes par Ch. Vaudeville	Paris : Adrien-Maisonneuve, 1955.	XXIX, 157 p.; 27 cm.	Francès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 891.1 UPA
366	Turguenev, Ivan Sergueievitx, 1818-1883	Poesías en prosa / Ivan S. Turguenev ; traducción y notas por María Sánchez Puig	Madrid : Ediciones Cantoblanco, 1976	69 p., 1 f. ; 21 cm	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 882"18" TURGENEV
367	Turoldo, David M.	Ultime poesie : canti ultimi-mie notti con Qohelet / David Maria Turoldo.	Milano : Garzanti, 1999.	284 p. ; 19 cm.	Italià	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 850"19" TUROLDO
368	Turoldo, David M.	Mie notti con Qohelet / David Maria Turoldo ; postfazione di Gianfranco Ravasi	[Milano] : Garzanti, 1992	107 p. ; 18 cm	Italià	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 850"19" TUROLDO
369	Turoldo, David M.	Ritorniamo ai giorni del rischio : maledetto colui che non spera / David Maria Turoldo	Gorle : Servitium, cop. 2001	79 p. : il. ; 24 cm	Italià	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 850"19" TUROLDO
370	Turoldo, David M.	O sensi miei... : poesie 1948-1988 / David Maria Turoldo ; note introduttive di Andrea Zanzotto e Luciano Erba	Milano : Rizzoli, 1990	xxii, 706 p. ; 23 cm	Italià	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 850"19" TUROLDO
371	Turoldo, David M.	Il Dramma è Dio : il divino, la fede, la poesia / David Maria Turoldo.	Milano : Rizzoli, 1992.	157 p. ; 23 cm.	Italià	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 22.07 TUR
372	Turoldo, David M.	Canti ultimi / David Maria Turoldo.	Milano : Garzanti, 1991.	217 p. ; 21 cm.	Italià	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 850"19" TUROLDO (1992)
373	Turoldo, David M.	Nel lucido buio / David Maria Turoldo	Milano : Biblioteca Universale Rizzoli, 2002	155 p. ; 20 cm	Italià	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 850"19" TUROLDO
374	Turull, Antoni.	Poesia prima / Toni Turull ; pròleg de Francesc Parcerisas.	Barcelona : Edicions 62, 1986.	55 p. ; 18 cm.	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 849.9"19" TURULL
375	Turull, Antoni.	Pere Quart : poeta del nostre temps / Antoni Turull.	Barcelona : Edicions 62, 1984.	231 p. ; 18 cm.	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 849.9"19"(OLIVER) TUR
376	Underhill, Evelyn, 1875-1941	Jacopone da Todi, poet and mystic_1228-1306 : a spiritual biography/ by Evelyn Underhill ; with a selection from the spiritual songs, the Italian text translated into English verse by Mrs. Theodore Beck	London : J.M. Dent & Sons ltd., 1919	xi, 521 p. ; 22 cm	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 248.2 UND
377	Unseld, Siegfried.	Goethe und der Ginkgo : ein Baum und ein Gedicht / Siegfried Unseld.	Frankfurt am Main ; Leipzig : Insel, 1999.	105 p. : il.; 18 cm.	Alemany	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 830"17/18" GOETHE

378	Unseld, Siegfried.	Das Tagebuch Goethes und Rilkes "Sieben Gedichte" / erläutert von Siegfried Unseld.	Frankfurt am Main : Insel-Verlag, 1978.	214 p., [12] p. de làm. ; 19 cm.	Alemany	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 830"17/18"(GOETHE) UNS
379	Uscatescu, George.	Poemas de la tierra perdida / Jorge Uscatescu.	San Fdo. de Henares, Madrid : Editorial Bitácora, 1991.	64 p. ; 21 cm.	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 859.0"19" USCATESCU
380	Valente, José Ángel, 1929-2000.	Palabra y materia / José Ángel Valente ; prólogo y epílogo Amalia Iglesias Serna.	Madrid : Círculos de Bellas Artes, cop. 2006.	62 p. ; 16 cm + 1 disc òptic (CD-ROM)	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860"19" VALENTE // Barri Vell. Fons Raimon Panikk CD-ROM 860"19" VALENTE
381	Valente, José Ángel, 1929-2000.	Ensayo sobre Miguel de Molinos. Guía espiritual / Miguel de Molinos ; seguida de la Defensa de la contemplación : por vez primera impresa	[Barcelona] : Barral, 1974	331 p. ; 20 cm	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860"19" VALENTE
382	Valente, José Ángel, 1929-2000.	El Fulgor : antología poética (1953-1996) / José Ángel Valente ; selección y prólogo de Andrés Sánchez Robayna.	Barcelona : Galaxia Gutemberg, [etc.], 1998.	384 p. : 22 cm.	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860"19" VALENTE // Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860"19" VALENTE c.2 // Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860"19" VALENTE c.3
383	Valéry, Paul, 1871-1945.	Introducció al mètode de Leonardo da Vinci / Paul Válery ; traducció, prefaci i notes de Josep Miret i Minsó.	Barcelona : Laia, 1989.	154 p. ; 22 cm.	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 7 .034-7 LEONARDO
384	Valiamangalam, A. Pratibha.	Im Tempel der Worte : Gedichte / A. Pratibha Valiamangalam.	Bielefeld : Lingua, 1984.	72 p. ; 21 cm.	Alemany	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 830"19" VALIAMANGALAM
385	Vallejo, César, 1892-1938.	Poemas/ Cesar Vallejo ; traducción y prefacio de Premlata Verma, etc.	Delhi : [s.n.], 1969.	25 p. ; 22 cm.	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860(7/8)"19" VALLEJO
386	Vándor, Jaime.	Algo largamente inesperado / Jaime Vándor ; [pròleg de Vicenç Villatoro]	Barcelona : Seuba, 1999.	63 p. ; 20 cm.	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860"19" VANDOR
387	Vázquez Soto, José María	Salmos urgentes en Palestina / José Mª Vázquez Soto	Madrid : Darek-Nyumba, 2002	60 p. ; 19 cm	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860"19" VÁZQUEZ
388	Vega, Amador	Ramon Llull and the secret of life / Amador Vega ; translated by James W. Heisig	New York : Crossroad Publishing Company, 2003	IX, 277 p. ; 23 cm	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 1(LLULL) VEG
389	Vega, Amador	Ramon Llull y el secreto de la vida / Amador Vega	Madrid : Siruela, cop. 2002	311 p. ; 22 cm	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 1 LLULL
390	Verdaguer Pajerols, M. Àngels.	Verdaguer vist per Maragall / M. Àngels Verdaguer.	Barcelona : Fundació Joan Maragall : Claret, 2002.	62 p. ; 22 cm.	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk FRP 153
391	Verdaguer, Jacint, 1845-1902.	Poemes llargs. Teatre / Jacint Verdaguer ; a cura de Joaquim Molas i d'Isidor Cònsul, amb la col·laboració de Pere Farrés, de Ricard Torrents i de Xosé Aviñoa.	Barcelona Sb Proa, 2003.	1372 p. ; 24 cm.	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 849.9"18/19" VERDAGUER
392	Verdaguer, Jacint, 1845-1902.	Els Bordons de l'arpa : antologia / Jacint Verdaguer ; tria, notes i presentació d'Isidor Cònsul.	[Barcelona] : Proa, 2001.	295 p. ; 20 cm.	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 849.9"18/19" VERDAGUER
393	Verdaguer, Jacint, 1845-1902.	Sant Francesc / Jacint Verdaguer ; a cura d'Isidor Cònsul.	Vic : Eumo : Societat Verdaguer, 1999.	385 p. ; 22 cm.	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 849.9"18/19" VERDAGUER (2001)
394	Verdaguer, Jacint, 1845-1902.	La Passió de nostre senyor Jesucrist / Mn. Jacint Verdaguer.	Vic : Edicions Full Diocesà, 1982.	24 p. ; 15 cm.	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk FRP 296
395	Verdaguer, Jacint, 1845-1902.	Obres completes de Jacinto Verdaguer.	Barcelona : Selecta, 1943.	1462 p., [1] f. de làm. ; 21 cm.	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 849.9"18/19" VERDAGUER
396	Vicens Bonet, Gabriel, 1906-	Rialles i ploralles	Palma : l'Autor, 1995	40 p. ; 20 cm	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk FRP 11
397	Vicens Bonet, Gabriel, 1906-	Alimento del alma	Vigo : Cardeñoso, 1994	220 p. ; 21 cm	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860"19" VICENS
398	Vicens Bonet, Gabriel, 1906-	Diamantes de la mina evangélica	Aranguren : El Paisaje, 1990	175 p. ; 22 cm	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860"19" VICENS
399	Vicens Bonet, Gabriel, 1906-	Sentimientos ; Reflexiones	Aranguren : El Paisaje, 1991	84 p. ; 21 cm	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860"19" VICENS
400	Vicens Bonet, Gabriel, 1906-	Semillas vivificantes ; Sonetos ecológicos ; La Paz en la familia ; La Paz Interior	Aranguren : El Paisaje, 1991	163 p. ; 22 cm	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860"19" VICENS
401	Vicens Bonet, Gabriel, 1906-	Flores variadas	Aranguren : El Paisaje, 1990	61 p. ; 21 cm	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860"19" VICENS
402	Vicens Bonet, Gabriel, 1906-	El Improbo y el Probo	Aranguren : El Paisaje, 1990	35 p. ; 22 cm	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860"19" VICENS
403	Vicens Bonet, Gabriel, 1906-	El Cultivo de mi árbol personal	Aranguren : El Paisaje, 1990	35 p. ; 22 cm	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860"19" VICENS
404	Vicens Bonet, Gabriel, 1906-	No quiero ser espina, quiero ser flor	Aranguren : El Paisaje, 1989	55 p. ; 19 cm	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860"19" VICENS
405	Vicens Bonet, Gabriel, 1906-	Labrando felicidad	Aranguren : El Paisaje, 1989	39 p. ; 22 cm	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860"19" VICENS
406	Vicens Bonet, Gabriel, 1906-	Cuando me siento feliz	Aranguren : El Paisaje, 1987	162 p. ; 18 cm	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860"19" VICENS
407	Vicens Bonet, Gabriel, 1906-	Quiero ser feliz ; Los otros	Aranguren : El Paisaje, 1987	46 p. p. ; 18 cm	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860"19" VICENS
408	Vicens Bonet, Gabriel, 1906-	Espinas y flores	Aranguren : El Paisaje, 1986	193 p. ; 22 cm	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860"19" VICENS
409	Vidal i Bonafont, Amadeu.	Invisibles / Amadeu Vidal i Bonafont ; pròleg de Maria-Mercè Marçal.	Barcelona : Edicions 62, 1996.	63 p. ; 18 cm.	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 849.9"19" VIDAL

410	Vidal, Llorenç	Estels filants : haikais / Llorenç Vidal ; [introducció bio-bibliogràfica sobre en Llorenç Vidal per Eulogio Díaz del Corral]	Cádiz : Nova Arcàdia, 1991	45 p. : 1 retrat ; 22 cm	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 849.9"19" VIDAL
411	Viladot, Guillem (Viladot Voegeli)	Menorà / Guillem Viladot	Barcelona : Tabelaria, 1995	36 p. ; 24 cm	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 849.9"19" VILADOT
412	Vivanco, Luis Felipe.	Introducción a la poesía española contemporánea / Luis Felipe Vivanco.	Madrid : Guadarrama, 1974.	2 v. ; 18 cm.	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860.09-1"19" VIV 2 // Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860.09"19" VIV 1
413	Whitman, Walt.	Leaves of grass / by Walt Whitman.	New York, [etc.] : Books, Inc., [19--?]	365 p. ; 19 cm.	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 820"18" WHITMAN
414	Wulf, Berthold.	Hiob : szenische dichtung in sieben bildern / Berthold Wulf.	Zu¨rich, Christengemeinschaft, 1971.	84 p. ; 21 cm.	Alemany	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 222/224 WUL
415	Wulf, Berthold.	Im Sternbild des Schwans und der Leier : Gedichte / Berthold Wulf.	Zürich : Okeanos, cop. 1982.	154 p. ; 21 cm.	Alemany	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 830"19" WULF // Barri Vell. Fons Raimon Panikk 830"19" WULF c.2
416	Wulf, Berthold.	Tage in Indien : Gedichttagebuch einer Reise über Dhahran-Dubai-Bombay-Bangalore-Puttaparthi / Berthold Wulf	Stuttgart : Ogham, 1983	84 p. ; 16 cm	Alemany	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 830"19" WULF
417	Wulf, Berthold.	Divinitas mundi : Chymische Hochzeit Christiani Rosencreutz ; Das Evangelium nach Johannes abends am Wasser unter Sternen erzählt / Berthold Wulf	Zürich : Okeanos Verlag, 1986	594 p. ; 19 cm	Alemany	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 830"19" WULF
418	Wulf, Berthold.	Canticum mundi / Berthold Wulf	Bietigheim/Württ. : Turm Verlag, 1967	376 p. ; 20 cm	Alemany	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 830"19" WULF
419	Wulf, Berthold.	Sils Maria, im Winter : Gedichte / Berthold Wulf.	Zürich : Okeanos Verlag, 1978.	64 p. ; 21 cm.	Alemany	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 830"19" WULF
420	Xirau, Ramon, 1924-	Poemes = Poemas / Ramón xirau ; selección y traducción de Andrés Sánchez Robayna.	Juárez, México : Toledo, 1990.	91 p. ; 22 cm.	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 849.9"19" XIRAU
421	Xirau, Ramon, 1924-	Graons / Ramon Xirau.	Barcelona : Edicions 62, 1979.	56 p. ; 18 cm.	Català	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 849.9"19" XIRAU
422	Xirau, Ramon, 1924-	Poesía iberoamericana : doce ensayos / Ramón Xirau.	México : SEP, 1972.	182 p. ; 17 cm.	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860(7/8)-1 XIR
423	Xirau, Ramon, 1924-	Poesía y conocimiento : dos poetas y lo sagrado / Ramón Xirau.	México : Joaquín Moritz, 1978.	141 p. ; 22 cm.	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 1 XIRAU
424	Xirau, Ramon, 1924-	Dos poetas y lo sagrado : Juan Ramón Jiménez, César Vallejo / Ramón Xirau.	México : Joaquín Mortiz, 1980.	109 p. ; 21 cm.	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860.09"19" XIR
425	Xirau, Ramon, 1924-	Poesía y conocimiento : dos poetas y lo sagrado / Ramón Xirau.	México : Colegio Nacional, 1993.	252 p. ; 22 cm.	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860(7/8).09 XIR
426	Yeats, W. B. (William Butler), 1865-1939.	Essays and introductions / W. B. Yeats.	New York : The Macmillan press, [etc.], 1961.	XI, 530 p. ; 23 cm.	Anglès	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 820"18/19" YEATS
427	Yosef ben Ya'qob ibn Saddiq.	El Diwán de Yosef ibn Saddiq / según la edición crítica de Yonah David ; introducción, versión y notas: Teresa Alsina Trias, Gregorio del Olmo Lete.	[Sabadell] : Ausa, DL 1987.	116 p., [22] p. de làm. : facsím. ; 21 cm.	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 892.4"04/14" YOSEF
428	Zorrilla, José, 1817-1893.	Leyendas / de José Zorrilla ; con una nota preliminar sobre la vida y la obra del poeta.	Madrid : M. Aguilar, 1951.	1670 p. ; 14 cm.	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 860"18" ZORRILLA
429	Zweig, Stefan, 1881-1942.	La Lucha contra el demonio = Der Kampf mit dem Dämon : Hölderlin, Kleist, Nietzsche / Stefan Zweig ; traducción directa del alemán de Joaquín Verdaguer.	Barcelona : Apolo, 1937.	223 p. ; 21 cm.	Espanyol	// Barri Vell. Fons Raimon Panikk 830"19" ZWEIG